

JOYERIA - RELOJERIA  
Pedro RODRIGUEZ



CERTINA

Apertura del establecimiento después de grandes reformas  
La casa más surtida  
Los mejores precios

ATOCHA, 112  
(Frente al Cine de San Carlos)

# PUEBLO

AÑO XXII  
NUMERO 6.832  
1,50 PESETAS

Director: Emilio Romero

MADRID  
VIERNES 18  
AGOSTO 1961

Depósito Legal, M. 16.—1958

Narváz, 70 • Apartado número 517 • Teléfono (centralita) 225-61-32

PILDORAS  
ZENINAS  
LAXANTES

Paquete  
3,70 ptas.

PREPARADO POR LOS LABORATORIOS DE LA  
TABLETA OKAL

OBJETIVOS ESPAÑOLES ANTE EL MERCADO COMUN

## Defensa de nuestra industria (ACTUAL Y FUTURA) y defensa de nuestras exportaciones agrícolas

«Socializaremos la economía en la medida que los empresarios no cumplan y no logren el nivel de inversión suficiente»

TEXTO INTEGRO DEL DISCURSO DEL MINISTRO DE COMERCIO EN BILBAO

BILBAO. — Texto íntegro del discurso pronunciado por el ministro de Comercio, don Alberto Ullastres, en la inauguración oficial de la Feria de Muestras de Bilbao:

«Señor presidente de las Cortes Españolas, ilustrísimas autoridades, señoras y señores:

En primer lugar tengo que agradecer la acogida de Bilbao, de su Feria y de sus autoridades. Las palabras que acaban de decir el señor alcalde de la ciudad y el presidente de la Feria, no por inmerecidas en lo que a mí se refiere me son menos gratas, y los temas que han tratado en ellas van a ser también, poco o mucho, materia de las mías hoy aquí. No voy a entretenerme en hacer el panegírico de la Feria de Muestras, puesto que estamos todos presentes y que ininterrumpidamente he tenido la suerte de venir todos los años últimos a inaugurarla; creo que esto dice bastante en cuanto al interés de ella, a la categoría que tiene y que todos la reconocemos. A la Feria general de Bilbao, a la Feria nacional, se ha unido este año la Feria monográfica de la máquina-herramienta. A ella ha aludido el señor Galíndez hace un momento. Su primera edición ha sido un éxito que ha superado todos los cálculos, y es comprensible que deseen ver repetirse este éxito y celebrar muy pronto una nueva edición. Ante la sugerencia, que es una demanda, del presidente de la Feria, que creo que responde a lo que los industriales del ramo realmente desean, yo no puedo en este momento contestar con una afirmación rotunda; y menos con una afirmación rotunda; pero no puedo por menos de sentirme influido por las mismas razones, por los mismos motivos que a ellos les han impulsado a desear esta nueva reunión ferial, con vistas a conseguir una segunda vez lo que se consiguió en la primera, una Feria de ventas, una Feria en la que, por primera vez en España, los compradores extranjeros en masa han venido a quitarnos nuestros productos, los productos de ustedes, de las manos. Pero si no quiero hacer una afirmación rotunda, no quiero, ni mucho menos, quitar esa esperanza. Es una incógnita que espero podamos despejar en plazo muy breve, y puede tener la seguridad, querido presidente, que nada habrá para mí más grato que poder decir amén a ese deseo expuesto por ustedes esta tarde.

Pero no podemos entretenernos demasiado en esta charla, que no es de inauguración de la Feria, porque está ya inaugurada, que es de declaración oficial de existencia de la Feria, porque hay muchos temas que han sido tocados por el señor alcalde en parte, y más a fondo, como era lógico, por don Pedro Galíndez, que está en el ánimo de todos ustedes y que yo espero, por lo menos en parte, contestar o aludir esta tarde.

### LA REACTIVACION

Y todo viene, en definitiva, de una preocupación que me alegra ver que es también la de ustedes: la preocupación de invertir. El señor Galíndez ha dicho que aquí estaba ya todo en plan de marcha de nuevo. Que pasaron los apuros de la estabilización y esa depresión que a unos afectó más, a otros menos, pero que produjo unas repercusiones de orden económico y social que, afortunadamente, ya están prácticamente superadas.

La situación en Vizcaya no es, a este respecto, diferente de la del resto de España. Es verdad que ya no hablamos de estabilización porque se ha quedado atrás y que quizá podamos dejar ya de hablar de reactivación, porque esta reactivación es ya una realidad, entendiéndolo por reactivación el alcanzar una situación económica en el país que corresponda a niveles productivos, a niveles de actividad económica, correspondientes al período anterior a la estabilización. De hecho, así es prácticamente en todas partes. De todas maneras esta afirmación es excesivamente general, como todas inevitablemente las que hacemos en estas ocasiones los hombres de gobierno a los economistas, porque no podemos descender a detalles. Por lo tanto, en esa afirmación no tienen por qué sentirse incluidos todos y cada uno de los españoles que trabajan o que

tienen una empresa. La reactivación es general, porque afecta a la casi totalidad de los sectores económicos del país. La reactivación es general, porque la suma de las actividades productivas de todas las empresas y de todos los sectores es ya, por lo menos igual, y yo creo que superior, a la de antes de la estabilización. Pero no es general en el sentido de que no haya algún sector que todavía no ha logrado remontar totalmente la depresión anterior.

En general se refiere este sector más deprimido al mundo de la edificación, de la vivienda, de los sectores del vidrio y cerámica, de la madera, y por lo que a ustedes respecta, al sector siderometalúrgico, que no puede decirse, por lo menos en mi pensamiento, que haya alcanzado todavía el óptimo.

Por lo demás, en general, los niveles, los índices de producción

de este trimestre último han rebasado con mucho los niveles de 1960, son superiores a ellos en quizá un 15 por 100 y en muchos sectores también están por encima de 1958. Índices de producción que son los más importantes porque arrastran en definitiva, a la corta o a la larga, a todos los demás con la producción, el empleo ha vuelto a animarse y sobre todo se han vuelto a aumentar las remuneraciones de los hombres que estaban ya empleados. De nuevo, turnos de trabajo, horas extraordinarias, primas, etc., han vuelto a hacer su aparición para animar los hogares familiares del trabajo.

Pero con el crecimiento de la producción que ha traído la reactivación se ha producido un fenómeno al mismo tiempo halagüeño y no diré que preocupante; pero sí con respecto al cual hay que estar con los ojos muy abiertos. Se trata del aumento de productividad general de la industria española, que la estabilización ha traído consigo, aumento de productividad por el que vivimos clamando durante años y que ustedes intentaron más de una vez producir, pero que las circunstancias en que se desenvolvía la vida económica no lo hacían fácil. Faltaban los estímulos para que se produjese ese aumento de productividad, ese aumento de rendimiento del trabajo y de la maquinaria empleada. Pues bien, estos dos años de estabilización y de ligera depresión nos han traído ese fruto maduro que yo espero que no deje de seguir produciéndose en el futuro.

MAYOR PRODUCTIVIDAD Y SUS CONSECUENCIAS

Los índices de productividad y

(Pasa a la página 16.)

## BERLIN



Un aspecto de la impresionante manifestación celebrada en Berlín occidental para protestar del cierre de la zona Este y al tiempo quejarse de la falta de contramedidas por parte de los aliados de la Alemania federal. (Foto Nemes-Keystone.)

★ «K» forzará la crisis para lograr una "cumbre" en otoño

★ ADENAUER: "La Alemania Federal incrementará su dispositivo militar en la O. T. A. N."

(Información, en la página 5)



## Tres majas en las Vistillas

Siguiendo la racha de guapas que surgen del tablado presidencial en la popular quermese de las Vistillas, anoche fueron elegidas tres majas entre las más bellas asistentes a la fiesta de la cinematografía, donde acudieron algunas estrellas. El premio es un contrato en el cine para cada una. (Foto Torremocha.) (Información, última página.)

CON TROPAS DE BIZERTA Y ARGELIA

# DE GAULLE REFORZARA

## PARIS y BERLIN

- \* Burguiba se niega a negociar si antes no se fija la fecha de la evacuación
- \* Según París, el Presidente tunecino piensa lanzar hoy a la calle a las masas en Bizerta

PARIS, 18. (Por telex, de nuestra corresponsal, Pilar Narvián.)—La crisis de Berlín ha desembocado, en las últimas horas, en una relativa calma, cruzada por la serie de notas oficiales y de discursos calificados por Willy Brandt, con dolorosa ironía, de "simple fuego de palabrera". Mientras este flanco internacional se apacigua levemente hasta el próximo asalto, Bizerta vuelve hoy a la primera fila de las preocupaciones francesas.

La Asamblea General se reunirá el lunes 21 para estudiar el problema tunecino. Ayer, tratando nuevamente de evitar la discusión en la O. N. U., París ha hecho un nuevo llamamiento a la negociación bilateral, que considera el único sistema posible para la solución del conflicto. Francia hace constar en el documento sus sucesivas ofertas de negociación y las sucesivas negativas a venir a este terreno por parte de Túnez. A esta nota, Burguiba ha contestado ya, negándose de nuevo a negociar con París el problema concreto de la actual situación de la base, si previamente no se llega a un acuerdo sobre un calendario de la evacuación total de todas las fuerzas francesas actualmente en territorio tunecino.

## AUDIENCIAS DEL JEFE DEL ESTADO

Esta mañana, en el palacio de Ayete, Su Excelencia el Jefe del Estado recibió en audiencia al Consejo Provincial del Movimiento de Guipúzcoa, Diputación Provincial, Ayuntamiento de San Sebastián—estas tres comisiones, presididas por el gobernador civil, señor Valencia Remón—, comisión del Real Club Náutico de San Sebastián, presidida por el señor Serrats y Urquiza; cardenal don Arcadio María Larraona; don José Félix de Lequerica, representante permanente de España en la O. N. U.; don Manuel Valdés Larrañaga, marqués de Avella, embajador de España en Ciudad Trujillo.

## DOÑA CARMEN POLO DE FRANCO VISITA EN SAN SEBASTIAN LA EXPOSICION DE ARTE DOMESTICO

SAN SEBASTIAN.—La esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, visitó ayer, acompañada de los condes de Casa Loja, la Exposición de Arte Doméstico, instalada en los salones de la Casa Consistorial por la Delegación Provincial de Sindicatos, en colaboración con los industriales guipuzcoanos que se dedican a la fabricación de utensilios y máquinas de uso doméstico. La ilustre dama fué recibida por los gobernadores civil y militar, alcalde de la ciudad, delegado de Sindicatos y otras personalidades, y durante una hora estuvo recorriendo los distintos "stands" de esta interesante Exposición, que es índice, en su género, de la capacidad industrial guipuzcoana.

Ni la mediación amistosa de los Estados Unidos ni la presión de los países del Africa de expresión francesa han conseguido, en estas últimas semanas de acción diplomática, llevar a los dos contendientes a un terreno de solución amistosa.

En Túnez se ha organizado hoy la gran jornada de la evacuación, en la que tomará la palabra Burguiba, jornada que los franceses consideran anticipadamente como una maniobra para lanzar a la calle a las masas tunecinas, creando nuevos incidentes penosos en la zona de Bizerta que pongan de nuevo al rojo vivo la situación para que sea en este nuevo clima de crisis en el que se inicie el lunes la sesión extraordinaria de la Asamblea General. Francia ha denunciado esta mañana la posibilidad de esta maniobra y, anticipadamente, hace totalmente responsable de todos los incidentes que puedan ocurrir al Gobierno de Burguiba.

El Comité de Defensa del Gobierno francés se reunió ayer en el Elysee, bajo la presidencia del general De Gaulle, que suspendió momentáneamente sus vacaciones en Colombey. En el comunicado que se publicó al final de la reunión en París informó de su decisión de reforzar sus fuerzas de defensa en la metrópoli y en Berlín, en vista de la gravedad de la situación berlinesa.

Esta es la primera toma de posición oficial francesa después de la actual crisis de Berlín, durante la cual los medios oficiales de París se han mostrado particularmente discretos y prudentes, aunque es bien conocida la decisión de De Gaulle de responder del modo más intransigente a Kruschef, según la línea de Adenauer, que difiere un tanto de las de Macmillan y Kennedy, mejor dispuestos a la negociación, sin perder la firmeza pero sin caer en la primera red de provocación que les tiende el Kremlin. El terreno de Berlín es demasiado peligroso para jugar en él a los gestos definitivos.

Para reforzar sus defensas en Berlín y en la metrópoli, de que habla en su comunicado el Comité de Defensa, Francia tiene que evacuar parte de sus unidades de Bizerta y Argelia. De ello trató sin duda ayer el Comité, como se desprende de la presencia de Joxe, ministro de Asuntos Argelinos, y de los responsables militares del norte de Africa.

En París se cree que la verdadera crisis de Berlín no se producirá hasta avanzado el otoño. Esta ha sido sólo una escaramuza táctica de Kruschef para tratar de conocer a fondo los puntos de resistencia de los aliados occidentales. De aquí al otoño berlinés, De Gaulle hará un esfuerzo para solucionar sus problemas militares en el norte de Africa y tener las manos más libres en Berlín, aunque parece poco probable que ni Burguiba ni el F. L. N. estén dispuestos a facilitar el programa, como no se lo facilita su propio Ejército, que ha exigido la ruptura del alto el fuego y lleva unos días lanzando operaciones militares de limpieza que recuerdan los buenos tiempos de Masu.

Por lo que afecta al famoso "Ejecutivo argelino", parece la serpiente de verano de la política francesa en Argelia, que lanza la amenaza de este Gobierno provisional en cada crisis de la negociación con el F. L. N. y abandona la amenaza ante la indiferencia del G. P. R. A y ante la imposibilidad de contar con notables musulmanes de algún fuste.

### SEIS MUERTOS EN ARGELIA

ARGEL, 18.—La lucha en Argelia, la guerra de terrorismo, que ya tiene una duración de siete años, ha producido seis muertos en las últimas veinticuatro horas.

Ha sido descubierto el cadáver de un musulmán, que murió a consecuencia de unos disparos, en el puerto de Bona. Otro musulmán fué muerto, por atacantes no identificados, en la localidad de Sidi-Bel-Abbes.

En la ciudad de Blida, cerca de Argel, una patrulla del Ejército francés abrió fuego contra un árabe durante las horas del toque de queda de esta madrugada. El musulmán resultó muerto.

En Orleansville los soldados franceses dieron muerte a tres soldados musulmanes, llamados "Harki", que habían desertado de las unidades del Ejército francés a que pertenecían después de haber matado a un compañero.

En las ciudades de Bona, Argel y Orán las explosiones de cargas de plástico no segaron vidas, pero han causado importantes daños materiales. Una de las explosiones, ocurrida en Bona, destruyó parcialmente la sede local del partido socialista. La Policía cree que las bombas han sido colocadas por los extremistas de derecha.

En el propio territorio francés atacantes desconocidos abrieron fuego de pistola contra la terraza de un café frecuentado por musulmanes. (Efe.)

### MANIFESTACION PRO "ARGELIA LIBRE"

ORAN (Argelia), 18.—Un grupo de paracaidistas franceses se ha manifestado en pro de la causa "mantener Argelia francesa" en la plaza principal de esta ciudad.

A última hora de la noche del jueves un camión cargado de paracaidistas paró en la plaza de la Victoria, frente a los edificios del Gobierno central. El conductor del vehículo dió tres bocanazos seguidos, y luego, dos más, cortos (es la señal que quiere decir "Ar-ge-lia, fran-cesa"), para llamar la atención, y luego los paracaidistas bajaron. Inmediatamente comenzaron a organizar una manifestación, invitando a los peatones y transeúntes a que se uniesen. Fueron numerosas las personas que se unieron y otras que salieron a los balcones para, con cacharros de cocina, hacer ruido y prorrumper en gritos de "¡Argelia, francesa!".

La Policía acudió al lugar de la manifestación, pero antes de que llegase los paracaidistas habían vuelto a su camión, y éste desapareció. (Efe.)

### MANIFESTACIONES ANTI-FRANCESAS

TUNEZ, 18.—El Presidente Habib Burguiba ha declarado hoy que manifestaciones anti-francesas tendrán lugar hoy y mañana en Bizerta.

En un discurso pronunciado en Sussa, Burguiba dijo también que creía posible que los Estados Unidos puedan apoyar el punto de vista tunecino sobre la base francesa.

Burguiba no especificó en qué consistirían las manifestaciones anti-francesas. Pero anoche, en Bizerta, las autoridades francesas declararon que los tunecinos proyectan enviar grandes masas de civiles a las zonas ocupadas por los paracaidistas franceses.

El Presidente tunecino manifestó después que "durante largo tiempo" Túnez ha tratado "suavemente" con Francia de la evacuación de la base de Bizerta. Pero "hoy las circunstancias nos han obligado a la acción". Burguiba añadió que él dirigirla a los manifestantes en Túnez. Las manifestaciones comenzarán a las catorce (hora española). "Si el mando francés decide abrir fuego sobre estos manifestantes desarmados y pacíficos—añadió Burguiba—entonces, nosotros, responderemos al fuego." (Efe.)

### COMUNICADO TUNECINO

TUNEZ, 18.—Un comunicado del Gobierno tunecino publicado hoy dice que la declaración francesa sobre Bizerta, publicada anoche, demuestra que el Gobierno francés "rechaza sistemáticamente cualquier discusión honesta y constructiva".

La declaración francesa dada a conocer por el Ministerio de Asuntos Exteriores, recuerda que Francia había propuesto negociaciones directas con Túnez en

## SE VENDEN

Dos máquinas de imprimir planas  
Offenbach 70 x 100 cms.  
Albert 56 x 80 cms.

Jasn. 1. - Tel. 2331846. - Madrid

julio pasado, pero que la oferta había sido rechazada.

El comunicado de hoy dice que "... las autoridades tunecinas no han rehusado nunca considerar las ofertas que, en cualquier caso, no les han sido hechas".

Agrega el comunicado que el Gobierno "no pondrá obstáculos" si Francia decide retirar sus fuerzas. Las autoridades locales han recibido instrucciones para no entorpecer los movimientos franceses en una operación semejante. (Efe.)

### 10.000 dólares

## LA FUNDACION ROCKEFELLER CONCEDE UNA SUBVENCION A LA ESCUELA DE INGENIEROS AGRONOMOS DE MADRID

NUEVA YORK.—La Fundación Rockefeller ha concedido una subvención de 10.000 dólares a la Escuela de Ingenieros Agrónomos de Madrid para la adquisición de publicaciones relacionadas principalmente con la genética, con destino a la biblioteca del centro.

También se han beneficiado de subvenciones análogas centros docentes de otras nueve naciones europeas; a saber: Noruega, la República federal de Alemania, Italia, el Reino Unido, Austria, Dinamarca, Finlandia, Francia y Polonia.

El presidente de la Fundación, J. George Harar, ha manifestado que durante el segundo trimestre del año en curso ha concedido la institución subvenciones por valor de 8.736.292 dólares. De esa suma, 4.388.000 dólares se destinaron a centros docentes y a intelectuales fuera de los Estados Unidos.

Esas subvenciones se repartieron por todo el mundo, yendo la mayor parte a Iberoamérica. La Institución Rockefeller ayuda así a trabajos relacionados con la medicina, las ciencias naturales, agrícolas y sociales y las humanidades.

## Los jefes de las Casas Civil y Militar de S. E. agasajan a las autoridades donostiarras

SAN SEBASTIAN.—Los jefes de las Casas Civil y Militar del Generalísimo ofrecieron en los locales de la Sociedad Hípica de San Sebastián una copa de vino español a las autoridades civiles y militares y otras personalidades donostiarras.

El acto transcurrió en medio de la mayor cordialidad y grato ambiente. (Cifra.)

## Gracia de Triana quiere disputar el trofeo Price Hall a la Niña de Antequera

Desde la última competición del canto llevada a cabo en la pista de Price-Hall con motivo del Primer Festival Español de la canción flamenca, celebrado allí el pasado mes, crece el interés del público en torno a estas competiciones y con mucha mayor pasión entre sus principales figuras.

Hoy es Gracia de Triana, la popular estrella de la canción andaluza, quien, en pleno dominio de sus facultades, ha declarado su deseo de disputar el trofeo que la Niña de Antequera conquistó por plena votación del público en Price-Hall. La Niña de Antequera no ha dicho aún su última palabra, pero nada tendría de particular que el asunto sea tomado en serio y se vieran frente a frente para la reconquista del título. En este caso—suponemos nosotros—no serían necesarias las "negociaciones" como en el asunto de Berlín. Esperamos los acontecimientos.

## "La prudencia política es el diccionario en que ha de aprender la Humanidad a leer con corrección las doctrinas"

### EL DIRECTOR GENERAL DE PRENSA INAUGURA EN SANTANDER EL XV CURSO DE PERIODISMO

SANTANDER.—Se ha celebrado la sesión inaugural del XV Curso de Periodismo en el paraninfo de la Universidad Menéndez Pelayo, que este año versa sobre "Ideas fundamentales sobre la información". Presidió el director general de Prensa, señor Muñoz Alonso, acompañado del gobernador civil de la provincia, rector de la Universidad, director del Curso, delegado de Información y Turismo y otras personalidades.

Primeramente, el secretario del Curso leyó la Memoria del anterior, poniendo de relieve la altura alcanzada y la afluencia extraordinaria de alumnos, que llegaron entonces al centenar.

Le siguió en el uso de la palabra don Fernando Martín-Sánchez Juliá, director del Curso, quien rindió homenaje al obispo de Santander, recientemente desaparecido, y se felicitó de encontrarse otra vez en esta provincia.

### PALABRAS DEL DIRECTOR GENERAL DE PRENSA

A continuación se dirigió a los cursillistas y asistentes el director general de Prensa, señor Muñoz Alonso, que dijo lo siguiente: "Mi presencia en este acto inaugural del Curso es fácilmente explicable si se atiende a la naturaleza y peculiaridades del mismo. Es un curso de periodismo que se celebra en la Universidad y que tiene como tema general "Ideas fundamentales sobre la información".

Lo que no es de tan fácil explicación, si no se atiende y valora la benevolencia, amistad y generoso impulso espirituales de Fernando Martín-Sánchez Juliá, es que corra yo con el discurso de introducción al curso. Pero soy de los que creen que a la amistad hay que responder con mejor voluntad que a las exigencias de la estricta justicia. Sin embargo, para que esta voluntad no nos defraude las esperanzas de la amistad, sabré mantenerme en los límites que la ocasión impone, sin pre valer me de este marco de benévola atención, para encuadrar ideas que los profesores del Curso expondrán con su prestigio académico o profesional, esquivando cualquier definición que suponga cauce previo al discurso de otros. Este es un acto académico y no una sesión legislativa, y los profesores del Curso vienen a derramar pensamientos e ideas y no a escribir preámbulos a una ley ni a redactar sus artículos o sus bases, para lo que en un curso académico no gozamos de luz ni de misión. La prudencia política es el diccionario en que ha de aprender la Humanidad a leer con corrección las doctrinas, si aspira a que esas doctrinas sean verdaderamente eficaces y favorecedoras del bien común. Todas las meditaciones son iluminadoras y esclarecedoras si los que nos las ofrecen son oradores de la altura de intelectual y competencia profesional que aparecen en el programa; cualquier invasión en ámbitos extracurriculares es peligrosa no ya para la serenidad académica, sino para el fin que todos perseguimos en el ámbito específico de cada actividad y de la responsabilidad que a cada uno nos incumbe.

Permítanme, pues, que esta introducción quede restringida a una sencilla y pacífica incursión en el decálogo del Curso, como tributo de satisfacción y elogio al director del mismo, Fernando Martín-Sánchez Juliá, que tan pulcra y sabiamente lo ha redactado desde ese humano, ejemplar y doloroso Sinaí que es su vida admirable.

A continuación, el profesor Muñoz Alonso expuso, con el estilo que le caracteriza, las ideas fundamentales sobre la información como fenómeno de nuestro tiempo; la responsabilidad, libertad y fuentes de información y sus problemas morales.

Finalmente, el rector de la Universidad, el señor Pérez Bustamante, declaró inaugurado el Curso. (Cifra.)

### CONFERENCIA DEL PROFESOR DON EMILIO DE FIGUEROA EN EL CURSO DE HUMANIDADES

SANTANDER, 17.—Dentro del programa del Curso de Humanidades y Problemas Contemporáneos, que bajo la dirección del

doctor Muñoz Alonso se celebra en la Universidad Internacional «Menéndez y Pelayo», de Santander, ha pronunciado una conferencia el profesor don Emilio de Figueroa, catedrático de Política Económica de la Universidad de Madrid, sobre el tema «La integración económica europea y su situación actual».

La integración económica europea, empezó diciendo el conferenciante, obedece a razones de tipo económico, sino también de trascendencia política y militar. Los resultados alcanzados hasta ahora superan a todas las predicciones que se hicieron al crearse la Comunidad Económica Europea en 1957. Pero la realidad empírica está también justificada por los principios teóricos. El conferenciante se extendió a continuación en la enunciación y explicación de las características que distinguen la Comunidad Económica Europea de una simple unión aduanera.

El marco estructural e institucional de la comunidad llevará, una vez superado el período de transición, a los siguientes resultados: 1.º sustitución de las fuentes de oferta ineficaces en cada país por otra con menores costes, lo que supondrá una importante economía de recursos; 2.º organización más racional de la economía europea, lo que permitirá el pleno aprovechamiento de la producción en gran escala; 3.º ampliación de los mercados nacionales e intensificación de la competencia; 4.º un ritmo más rápido de desarrollo económico de inversiones; 5.º un aumento de la protección al ahorro al elevarse la renta real; 6.º, mayores salarios reales y una mejor distribución de la renta; 7.º, superiores innovaciones técnicas; 8.º, mayor dinamismo en las economías nacionales; 9.º, mayor estabilidad económica, política y social; 10, preparar el camino a la generación política europea, único modo de hacer frente con energía a la amenaza comunista.

Al final de la conferencia se celebró un animado coloquio.

## La encomienda de Alfonso X el Sabio, al señor López Medel

A propuesta del ministro de Educación, le ha sido concedida la encomienda de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio al escritor universitario don Jesús López Medel.

## FRESADORES

Oficiales 1.ª para fresa Universal y Deckel precisa importante empresa, imprescindible gran experiencia profesional. Sueldo a convenir. Escribir señor Villacañas. Apartado 40. Madrid.

## ARJONILLA

LIQUIDACION MODELOS 395 PESETAS Carretas 12 (Pasaje) Teléfono 221 55 08

## VINAGRE PARRAS

EL MAS AROMATICO EL MAS CONCENTRADO EL MAS EXQUISITO

## ALLAN Y NEIL



Tengo el honor —no es una frase— de presentar a ustedes a Allan y Neil Dockerty, de trece y once años, soldados rasos de la "Brigada de los Niños". Si usted se fija un poco advertirá que van vestidos de uniforme: correa blanca, corbatón —quiero decir corbata grande—, una casaca, guerrera o sahariana difícil de nombrar no siendo experto en sastrería castrense y cortes de pelo semejantes. Allan es el mayor, el que cepilla en primer término. El otro, al que parece que el cepillo, mal empuñado por causas ignoradas, se le va a escapar, pero en seguida, es Neil. A mí me gusta más Neil que Allan. Está más vivo y como más descontento de la vida. Pero esto no hace al caso. Allan y Neil, en una calle de Ashington, cuenca minera de Northumberland, hacen de limpiabotas. Ese calzado es de mineros. Zapatos. Zapateos. Sandalias. Ese calzado no ha pisado "parquet" auténtico o fingido más que contadas veces. Allan y Neil lo limpian para que la "Brigada de los Niños", allá, en Londres, capital de Inglaterra, pueda tener un día, a ser posible pronto, su cuartel.

Dice la agencia gráfica que distribuye esta fotografía que en la primera hora de trabajo Allan y Neil ganaron una libra esterlina. Los hombres subterráneos se mostraron con ellos generosos. Una libra vale muchas pesetas. De cómo consiguieron convencer a los chavales del aire libre a los huéspedes telefónicos de que les dieran cuero para lustrarlo, carezco de noticias. Me imagino que les miraron a los ojos sucios con sus ojos limpios, que les explicaron lo del hogar que precisaban para jugar, leer y hacerse dignos, que les sonrieron, que se quedaron tristes ante la negativa del principio. Me imagino que luego los mineros, de carbonilla entre las uñas, hablaron con sus mujeres sin dejar traslucir ni pizca de ternura en el acento. Y que un poco más tarde, cuando Allan y Neil se declaraban fracasados, empezaron a llegar botas vacías, botas duéndes que en lugar de ir en pies, como les corresponde, viajaban en manos, como reyes antiguos.

Allan y Neil, sin perderle el respeto al uniforme, sino todo lo contrario —el uniforme es atavio para arrastrarlo por el suelo, para estar en la tierra, para labores duras, peligrosas, sacrificadas—, se dieron al asiento de la acera y al vaivén de los brazos.

—Fíjate ésta, cómo luce.  
—Fíjate en esta otra: no hay quien le dé un reflejo...  
Pasaban hombres y mujeres, transeúntes, que en la fotografía no se ven porque cedían la acera a los dos chicos. Casi todos soñaban, como buenos ingleses, con clínicas de perros o de gatos, con jilgueros en libertad segura, con caballos de cómoda vejez garantizada, con tortugas de importación por las que es menester hacer alguna cosa, arbitrar algún procedimiento para que, al llegar a las islas, no se mueran por mor de la humedad ambiente.

—¿Qué es lo que hacen estos chicos? ¡Qué mal gusto! Deberían estar aprendiendo a jugar al "criket", recogiendo "bolas" en el tenis o practicando el toque de balón.

Allan y Neil miraban a retazos, a brincos de pupila y entrecejo. Y continuaban, hale, hale, a su tarea...

En una hora ganaron una libra. Ni en Londres ni en ningún otro sitio fué más alto el rendimiento de su hacer. Los mineros estaban en las minas. En realidad, eran zapatos viejos todos los que limpiaban.

Allan y Neil van a ser ascendidos a cabos en la "Brigada de los Niños", van a leer "Kim de la India", van a tener su casa confortable en la ciudad, gracias a su esfuerzo. Y es sintomático que las ciudades que más cuartos les dieron para su propósito fueron aquellas donde más difíciles se ponen los asuntos cuando suena la hora de comer, donde se cuentan pocos perros y menos gatos, donde los hombres no han pisado casi nunca "parquet" auténtico o fingido.

Luis DE DIEGO

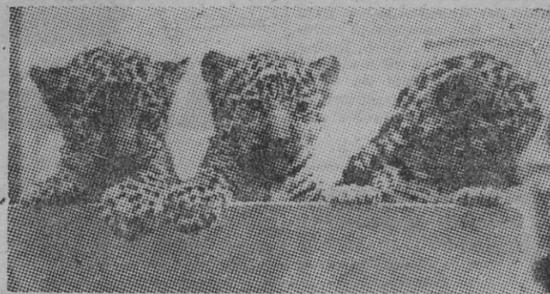
## "Ni traductores ni espejos"

**E**SPIRAL es una revista cultural bogotana, muy bien hecha, que recibimos de cuando en cuando y que leemos con sincero interés.

"Espiral" es una revista hispánica, con aliento de universalidad en su pequeño formato, en el que las firmas americanas, las españolas y las portuguesas dan un testimonio, unidas, de algo más que una aventura literaria frívola.

En uno de sus últimos números hemos leído un comentario editorial titulado "Ni traductores ni espejos", del cual vamos a citar unos párrafos. Dice así:

"Algún sociólogo escribía con sobrada razón y sin necesidad de hacer uso de su perspicacia, que los hispanoamericanos pueden distinguirse—entre otras cualidades—por su afán de parecerse o imitar a franceses, ingleses, estadounidenses y rusos, en su orden, según hayan ido rotando las



esferas de influencia... Aquello que menos han querido ser, ha sido hispanoamericanos... "Espiral" cree que nuestros pueblos tienen que buscar su mayoría de edad... De una vez por todas. No queremos ser ni traductores ni espejos."  
No es única,afortunadamente, esta postura. Los grupos más sanos de Hispano-

américa, que se empeñan en defenderse de toda contaminación foránea, ajena al cogollo hispánico, están empeñando a poner sus relojes a la hora de Buenos Aires, de Méjico, de Madrid, de Santiago de Chile o de Lima. En un afán que no puede entenderse como prurito de originalidad, sino como deseo de autenticidad.

## «MATER ET MAGISTRA»

**E**! una triste realidad, cuyas graves consecuencias están a la vista, el hecho de que la doctrina social expuesta en la "Rerum novarum", y completada por la "Quadragesimo anno" y diversos mensajes pontificios, no ha sido llevada a la práctica por gran número de empresarios y patronos que, no obstante, se consideran y figuran como cristianos, meticulosos observantes, con frecuencia, del rito y hasta monopolizadores de ciertas formas externas del culto. Ha faltado, en general, en las clases elevadas, una conciencia social cristiana, como repetidamente lo han denunciado los prelates españoles. Esta conducta ha producido, por reacción, la desconfianza de los sectores obreros respecto a la sinceridad de una doctrina social que empresarios cristianos no hacían nada por llevar a la práctica.

Estos antecedentes han debido de estar presentes en el ánimo de Juan XXIII cuando, en la última parte de la encíclica, escribe:

"Una doctrina social no se enuncia solamente, sino que se lleva también a la práctica en términos concretos. Esto se aplica mucho más a la doctrina social cristiana, cuya luz es la Verdad, cuyo objetivo es la Justicia, cuya fuerza impulsiva es el Amor."

"Llamamos, por tanto, la atención sobre la necesidad de que nuestros hijos, además de ser instruidos en la doctrina social, sean también educados socialmente."

"La educación cristiana debe ser integral, es decir, debe extenderse a toda clase de deberes. Por consiguiente, también debe mirar a que en los fieles brote y se robustezca la conciencia del deber que tiene de ejercer cristianamente las actividades de contenido económico y social."

"El paso de la teoría a la práctica es arduo por naturaleza; tanto más cuanto se trata de llevar a términos concretos una doctrina social como la cristiana. Es arduo, por razón de egoísmo profundamente enraizado en los seres humanos, por razón del materialismo que impregna la sociedad moderna, por razón de la dificultad de individualizar con claridad y precisión las exigencias objetivas de la justicia en los casos concretos."

Por este motivo, considera el Papa que no basta con fomentar en los cristianos la conciencia de actuar cristianamente en el campo económico y social, sino que hay que capacitarlos para cumplir este deber.

"Con razón—añade—se suele decir que no se consigue la aptitud para ejercer la libertad rectamente, sino por medio del recto uso de la libertad. Análogamente, para actuar cristianamente en el campo económico y social, no

se conseguirá educar sino por medio del concreto actuar cristiano en este ámbito."

## VIII. La teoría y la práctica

se conseguirá educar sino por medio del concreto actuar cristiano en este ámbito."

Recuerda el Pontífice "a los de arriba y a los de abajo" el sentido cristiano de la vida, "que lleva consigo espíritu de sobriedad y sacrificio", y previene que en las aplicaciones de los principios y directivas sociales surjan divergencias entre los católicos rectos y sinceros. "Cuando esto suceda—dice—que no falten las mutuas consideraciones, el respeto recíproco y la buena disposición para individualizar los puntos en que coinciden en orden a una oportuna y eficaz acción. No se desgasten en discusiones interminables, y bajo el pretexto de lo mejor y del óptimo, no se descuide de cumplir el bien que es posible, y por tanto obligatorio."

Recomendación realista, tan adecuada a ciertos hábitos españoles, mejor dicho, a ciertas astucias, que consisten en ocultar las cuestiones reales en una nube de discusiones, matizaciones y distinguos, para evitar soluciones concretas que no interesan. Actitud que, en estos días, puede observarse en torno a la reforma de las estructuras agrarias. Se habla y escribe tanto, que estamos a punto de olvidarnos de cuál es el objetivo al que pretendemos llegar: la eliminación de las diferencias irritantes denunciadas por el Caudillo tras su viaje por Andalucía.

Con este artículo, conclu-

mos nuestra tarea de poner de relieve los puntos doctrinales de "Mater et magistra" más íntimamente relacionados con el momento económico-social de nuestra Patria, sin perjuicio de seguir, en el futuro, haciendo amplio uso de unas enseñanzas que, de forma tan admirable, adaptan los principios inmutables del cristianismo a las circunstancias concretas de nuestra época.

Durante los comentarios sucesivos que hemos dedicado a la encíclica, no hemos podido sustraernos a la legítima satisfacción de señalar la palpable coincidencia de la línea sostenida por nuestro periódico con los principios y recomendaciones de Juan XXIII, coincidencia que en ninguna forma puede considerarse fortuita, ya que obedece al profundo sentido cristiano del sindicalismo nacional que inspira estas páginas, a la actualidad de nuestro pensamiento y a la cuidadosa atención que prestamos a las orientaciones sociales de la Iglesia, puestas de manifiesto tanto en los mensajes pontificios, como en los escritos de la jerarquía eclesial de nuestra nación y de otros países con problemas similares a los nuestros. De todo ello hay abundantes pruebas en que las claras palabras de Juan XXIII invalidan muchos de los puntos polémicos más utilizados últimamente, y todos nos dediquemos a que se "cumpla el bien que es posible, y por lo tanto obligatorio".

## El doble rostro de España

**C**ON la conmemoración del centenario de Velázquez, y ahora con la Exposición de Arte Románico que se celebra en Barcelona y Santiago de Compostela, es evidente que España se ha apuntado dos considerables tantos en el marcador cultural del mundo. Aunque parezca paradójico, hace falta que un país se modernice para saber extraer la sustancia del pasado. Bastó que en un momento dado de nuestra literatura —año 1927 y siguientes—unos cuantos poetas se pusieran al día en las inquietudes universales para que nuestros clásicos—Góngora, Lope, Villamediana, etc.—, así como la canción popular, la poesía tradicional española se pusieran en circulación y arraigara más profundamente en el pasado mejor de nuestra lírica. En el momento que vivimos hoy, de pintura moderna española en la vanguardia de la de todo el mundo, de arquitectos españoles que se adjudican las más importantes edificaciones de cualquier país, cuando la obra del Estado se concentra en la modernización del campo, la industrialización, la edificación, es perfectamente natural que los vestigios artísticos e históricos de nuestro pasado adquieran su más alta revalorización. Barcelona, que ha sido siempre la ciudad delantera en nuestra industria y modernidad, es ciudad que cuida como pocas sus piedras ilustres, sus monumentos religiosos y civiles, sus calles y barrios antiguos.

No se trata ya solamente de una fórmula de atracción turística, elogiada desde un punto de vista comercial, de incremento de la riqueza patria a base de mostrar, desentramados, nuestros viejos tesoros, sino de propia compostura histórica, de arraigo del presente en las grandes realizaciones de la cultura europea en nuestro suelo. Resulta un tanto bochornoso, cuando se recorre ciudades y pueblos cargados de grandeza histórica y artística a las que todavía no ha llegado la mano revitalizadora de la acción oficial, ver cómo esos vestigios se han ido desmoronando, destruyéndose en el mayor abandono, en un país que se había dicho siempre tradicional. ¿En qué consistía ese sentimiento tradicional?

Pasan muy pocos días sin que en los periódicos y revistas franceses aparezcan foto-

grafías que denuncian el mal estado, el peligro, la desatención o la amenaza de desaparición que gravitan sobre un monumento, unas cuantas piedras insigne. "¡Denunciad a los vándalos!", es un "slogan" que se repite continuamente en publicaciones especialmente preocupadas por los problemas contemporáneos como la descolonización, los vuelos espaciales, etc. La Europa modernizada, soñadora de comunidades y universidades intereuropeas, está profundamente interesada en el mantenimiento del resplandor de su pasado, de las fuertes corrientes culturales que en otro tiempo forjaron su unidad y, al mismo tiempo, la particularidad de sus distintos países. Esta profunda Europa ha sabido estimar el gesto de nuestro centenario velazqueño y de esta simbólica concentración del románico en nuestro suelo.

Si hubo un tiempo en que se hacía preciso poner sordina, tratar de reducir la bombolla que se creaba en torno a la incontentible sucesión de "centenarios", cuyo provecho se reducía a algún trabajo erudito de más o menos trascendencia, rodeado de enfática oratoria y engolada prosa, ante las urgencias nacionales de la posguerra, estas nuevas manifestaciones centenarias o antológicas surgen de la propia modernidad, atentamente auscultada, que España vive, que España quiere vivir. A medida que crece y se completa el rostro joven de una España que quiere quemar etapas en su industrialización, en su reforma de la vida campesina, en un moderno urbanismo, debe surgir también, reverdecido, el rostro antiguo de la riqueza monumental, secularmente aplastado por la rutina, la ignorancia, el mineral conservatismo de las formas más inadecuadas de la convivencia. Manifestaciones como las aludidas son, pues, expresiones de modernidad auténtica de España. Ellas, junto al progreso general, son signos de entrañable europeidad —ellas acercan España a Europa, como ocurrió con la venida de la velazqueña "Dama del espejo", como ahora las piezas románicas de tantos lugares de Europa—, de una unidad cultural que, alertada frente a vandalismos de cualquier laya, se afirma en sus valores culturales más permanentes, en la fuerza, cada día más reclamada, del espíritu.

# Neutrales: 30 países (en su mayoría afroasiáticos) se reunirán el 1 de septiembre en Belgrado

El español, idioma oficial en atención a los observadores hispanoamericanos

**E**L CAIRO. (Crónica de nuestro corresponsal, Jaime Torner.) — El 1 de septiembre, quince días antes de la Asamblea General de la O. N. U., Belgrado espera reunir alrededor de una gigantesca mesa redonda a la más espectacular "alineación" de jefes de Estado de países "no alineados".

Objetivos: 1.º Intentar impedir la paradoja de Bertrand Russell, en el sentido de que las discrepancias sobre el desarme conduzcan a una guerra caliente.

2.º Actuar de peso moderador en la crisis de Berlín. 3.º Combinar la influencia de los países participantes, débiles individualmente, pero importantes en su conjunto, para intentar disminuir la tensión de los dos grandes bloques.

Al lado de tal alma del negocio, planteada en momentos dramáticos para la paz, los países de Belgrado barajarán sobre la mesa redonda los tradicionales tópicos: conjunción de esfuerzos contra el colonialismo y el neo-

colonialismo, promoción social y económica de los países subdesarrollados, abolición de la discriminación de razas, etc. Y también estudiarán los asuntos con posibilidades explosivos: Túnez, Argelia, Angola, Sudáfrica, Corea del Sur, Laos, Irán, etc.

Todos los problemas son afroasiáticos. También lo son la mayoría de los países participantes. Pero tales problemas afroasiáticos tienen una proyección acusada sobre las posibilidades de paz internacional. Inesperada-

mente pueden convertirse en nuevos Dantzig, ya que la crisis de nuestra época no la constituyen unas cuantas calles en Berlín, sino dos fórmulas políticas, Este y Oeste, que por mucho que se prolonguen siempre se repelen.

No menos de treinta países se esperan en Belgrado. Las invitaciones, expedidas desde Yuyoslavía, han encontrado un eco aún más amplio que en las primeras reuniones preparatorias que se celebraron en El Cairo y que reunieron a veintinueve países neutralistas. Aquellos países, más otros nuevos, enviarán a Belgrado, bien a sus jefes de Estado o de Gobierno, bien a otros delegados de altura. La importancia creciente de los países neutralistas reside en que en tres meses de intervalo se habrá aumentado el número de países deseosos de permanecer al margen de un posible gran conflicto. El que los resultados finales sean, en definitiva, útiles o bien infructuosos, no resta importancia al esfuerzo común de paz. Constituye ya un éxito inicial el reunir a la misma mesa a países de políticas diferentes: India, Yugoslavia, R. A. U., Indonesia, Birmania, Guinea, Ghana, Mali, Congo (Stanleyville), Somalia, Sudán, Iraq, Afganistán, Ceilán, Camboya, Cuba, Etiopía, Argelia (G. P. R. A.), Marruecos y Líbano. Tres países sudamericanos acudirán como observadores: Brasil, Méjico y Venezuela.

# El conductor imprudente peca contra el quinto mandamiento

- Así lo ha dicho Juan XXIII en Castelgandolfo
- Bendijo 43 autobuses-cine, que recorrerán Italia explicando el "Código de la carretera"

**R**OMA. (Crónica de nuestra corresponsal, Mercedes Díaz-Jiménez.) — Que conducir el automóvil con escaso cuidado entra de lleno en el quinto Mandamiento, "no matar", lo ha dicho el Papa.

En el patio de la residencia veraniega de Castelgandolfo, Su Santidad Juan XXIII bendijo cuarenta y tres cine-autobuses que se disponen a recorrer Italia para explicar a la gente, por medio de películas, el "Código de la carretera". En el acto, donde se hallaba presente el ministro de Obras Públicas, el Santo Padre pronunció un discurso sobre el actualísimo tema de los viajes por carretera, donde dijo:

"Vivir y moverse y encontrarse y tomar todos juntos dirección hacia lo que es alegría y prosperidad aquí abajo. Sin embargo, este encontrarse no es siempre serenity ni alegría. No es sólo encuentro agradable, sino a menudo un encuentro terrible y funesto."

"No es verdad que nunca fué alcanzada, como en estos nuestros tiempos, tal perfección de medios respecto de este viajar sobre los caminos de la tierra, del mar y de los cielos? Pero es doloroso tener que constatar que el drama del viajar termina en tragedia de muerte y de llanto. Tenemos delante de Nos las estadísticas impresionantes de los muertos y de los heridos por incidente en las carreteras, hasta el punto de alcanzar numéricamente los desastres de la guerra en el tiempo pasado."

"El desarrollo de la ciencia y de la técnica, por tanto, ponen a la humanidad delante de un problema inesperado, que se añade al grande y tremendo problema de las inquietudes humanas de hoy, cuya solución aparece incierta y amenazadora."

"Quien es depositario de la doctrina celeste, que el Cristo enseñó a los hombres, se alegra por cada progreso que la ciencia y la técnica alcanzan. Pero, al mismo tiempo, no se deja sorprender y turbar de la fosforescencia que esconde amenazas y engaños. El sentido de sus responsabilidades le hace decir y proclamar que los deberes de la vida se agravan en la medida en que el hombre alcanza nueva capacidad y nueva potencia de hacer o de intentar hacer."

"Por tanto, con relación al uso y al abuso de la carretera, hay, por consiguiente, un misterio de vida y de muerte que empeña la responsabilidad de cada hombre: responsabilidad a la que ninguno puede sustraerse. Justamente las leyes civiles de la convivencia humana tienen por sostén la gran ley del no matar, que brilla en el decálogo de todos los tiem-

pos y es, para todos, precepto sagrado del Señor."

Por último, el Santo Padre recitó la nueva oración para los automovilistas: "Señor Dios Omnipotente, difundid vuestra bendición sobre estos cine-autobuses destinados a enseñar el "Código de la carretera". En virtud de sus normas, vuestros siervos que recorren las carreteras a pie o con vehículos, aprendan la prudencia, la vigilancia, el santo temor de Dios, y de esta forma puedan proveer con toda seguridad a la incolumidad propia y de los otros. Alejad, Señor, el daño que pueda venir a los hombres, durante el viaje, del cansancio de su cuerpo, de la velocidad desmesurada. Y lo mismo que os dignasteis, Señor, designar al hijo de Tobias el arcángel Rafael como compañero de viaje, así liberad a vuestros hijos de todo peligro del alma y del cuerpo, a fin de que caminando rectamente hacia vuestra presencia por los caminos del mundo, merezcan alcanzar el puerto de la eterna salvación."

Si consideramos que en las carreteras italianas mueren veinticinco personas al día (algo más de un muerto por hora), y ello sin contar con los heridos, mutilados y los daños materiales que se ocasionan, comprenderemos el cuidado del Santo Padre por los hombres motorizados y por los peatones.

Es cierto que la carretera pone al hombre frente a circunstancias difíciles y delicadas. Pero también es verdad que en tales momentos el hombre y la mujer consciente debe inspirar su comportamiento en los mismos criterios que regulan toda su vida: en el dominio de sí mismo, en el respeto a los demás y, como cristiano, en el ejercicio de la caridad. Es decir, de la misma forma que la calle se ha complicado con el tráfico siempre creciente, resulta que también los automóviles han complicado nuestra conciencia de conductores con nuevos problemas. Y es la Iglesia la que viene a ayudarnos diciéndonos que, dentro del quinto Mandamiento, hay un nuevo precepto. El padre Leonardo Azzolini, catedrático de la Universidad de Nápoles, en su publicación *La seguridad en las carreteras*, nos dice lo siguiente:

—Existe un nuevo pecado que el católico tiene la obligación de confesar. Es la imprudencia habitual en el conductor de automóvil: peca lo mismo si el accidente ocurre como si no ocurre. El quinto Mandamiento del Decálogo dice que todos debemos respetar la propia vida, la de los demás y el inestable bien de la integridad física y psíquica. Además, el séptimo Mandamiento obliga a no

ocasionar daños a los bienes que no son nuestros.

Nuevo pecado que la Iglesia tiene ya catalogado perfectamente, en la siguiente forma:

—En el ejercicio de la circulación viaria la ofensa a los principios morales pueden verificarse de tres formas: por violación directa, por violación indirecta o culposa y por violación de peligro.

Sin embargo, junto a las negruras del pecado, el padre Azzolini nos señala un aspecto optimista del problema:

—Si queremos que la circulación no sea vehículo de muerte, sino de vida temporal y eterna al mismo tiempo, necesitamos que los usuarios de la carretera mejoren su cristiana educación viaria. De este modo el clima de cortesía, moderación y prudencia que en todas partes se pide puede llegar a ser una realidad concreta: sobre el automóvil y sobre la carretera es el hombre quien prevalece. Por tanto, en el centro de la compleja cuestión se halla la educación específica. Ella evitará que el irresponsable transforme la seguridad objetiva que ofrece la carretera y el automóvil en un instrumento de ruina.

Por tanto, junto al psicólogo, en la prevención de los accidentes, se halla también el moralista, precisamente por la facultad que tiene el hombre de elegir libremente. Uno y otro, actuando en las respectivas esfera de la psicología humana, cooperan con las leyes del Estado en la obra de mandar sobre el inconsciente, el subconsciente y el consciente desprecio del prójimo, y hasta en el desprecio de sí mismo, que tantas veces vemos en la carretera.

No sólo se trata de automovilistas, sino que el pecado lo cometen también los motoristas y hasta los peatones. Pero aún existe otro problema moral en esto de la velocidad o narcótico de nuestros días, que ni la Iglesia ni la opinión pública han podido dejar al margen:

Se trata de las carreras de automóviles, que muchas personas responsables piden que sean abolidas. Al menos las "Mil Millas" fueron suprimidas en 1957 como consecuencia de la muerte en la pista del marqués de Portago. Son verdaderas "carreras de la muerte", donde dejan la vida constantemente los conductores, como Luigi Mossio, en Reims, que están haciendo meditar al célebre constructor de automóviles de carreras, Enzo Ferrari. Este apasionado fabricante está sufriendo una verdadera crisis de conciencia y piensa suspender la fabricación de sus bólidos de la muerte.

El español es uno de los cinco idiomas declarados oficiales, los otros cuatro: inglés, francés, árabe y serbo-croata. Belgrado espera una concentración de cuatro o cinco centenares de periodistas, operadores de televisión y fotógrafos. Todos los hoteles de Belgrado están ya requisados desde el 20 de agosto para acoger a las nutridas delegaciones que, como por ejemplo, en el caso de la R. A. U. llegan a cincuenta personas para un solo país. La capital yugoslava ha destinado cien millones de dinares para embellecer de repente la ciudad anfitrión. Todos los taxis serán también requisados desde el día 20, y la fábrica de automóviles "Zrvena Zastava" (en cierto modo correspondiente a nuestra Seat, pues también trabaja con patentes de la Fiat), pondrá a disposición de los visitantes trescientos coches "1100".

¿Cuál puede ser el peso de esta concentración en la cumbre de países neutralistas, en la delicada hora actual? Ellos mismos han repetido hasta la saciedad que su intención no es crear un tercer bloque. Los países afroasiáticos conceden un interés creciente a esta conferencia, y ven en ella la más decisiva oportunidad de que disponen de constituir un peso en el mundo después que la segunda guerra mundial abrió en bloque las puertas a Asia y África.

Existen varios factores que pueden llevar al éxito a esta concentración sin precedentes de países neutrales. Uno de ellos es el número creciente de países participantes que se agrupan alrededor de la "no alineación" y que aumentan en número y en importancia. Otro factor es el deseo de paz de estos países para consolidar las conquistas interiores conseguidas. Otro factor, en fin, puede ser el mismo deseo del Oeste y del Este de escuchar a alguien que aminore el riesgo de una conflagración nuclear.

# El "plan de los diez años" --ayuda inglesa-- revolucionará la economía de Jordania

- Excelentes relaciones jordano-británicas
- Tan favorable entendimiento no se había repetido desde la expulsión de Glubb-Pachá

**L**ONDRES. (Crónica de nuestro corresponsal, Luis de Castresana.) — El país jordano acaba de embarcarse en una singladura económica de gran envergadura: la puesta en marcha de un ambicioso plan, que ha de cumplirse en el curso de los diez próximos años. Un dato conviene destacar desde ahora: y es que este plan jordano (al que cabe calificar de revolucionario en la tradicional política interna hachemita) se realiza con una estrecha orientación — y ayuda — británica.

No se trata, exactamente, de que Jordania vuelva a los tiempos de Glubb Pachá, en que, poco más o menos, Inglaterra guardaba las apariencias y movía a su antojo los hilos de aquella zona; pero está claro que la pequeña nación árabe ha vuelto a entrar, de manera cada vez más definida, dentro del área magnética de Gran Bretaña.

Recientemente, Jordania ha ganado, no cabe duda, en apariencia de estabilidad política. El estrechamiento de relaciones Hussein-Nasser ha sido como el nuevo bautismo de "arabismo" que Jordania tanto necesitaba. Presionado por su abuelo y por su Gobierno y asustado un tanto por la vecindad de Israel, Hussein se ha decidido a jugar la carta de la solidaridad árabe y a apuntarse, si bien con cierta reserva, a la estrella del nasserismo. De ahí que Jordania haya alzado la voz, junto con otros países árabes, denunciando la intervención de las tropas británicas en Kuwait.

Pero no hay que dejarse llevar por las apariencias. Todo no se resuelve con conseguir una estabilidad política interna ni con "ponerse a bien" con los vecinos. Está también el factor imprescindible y urgente de lo económico. Y así, asistimos a lo que en principio parece una contradicción: la Jordania amiga de Nasser se declara, por otro lado, amiga — y un tanto satélite, en cierto modo — de la "imperalista y agresiva" Gran Bretaña. Naturalmente, esta aparente contradicción, este "nadar y guardar la ropa", este "jugar con dos barajas" forma parte de leyes internacionales tan antiguas como la Humanidad.

Es el tira y afloja entre preferencias y realidades, entre el quiero y no puedo, entre "No me gusta este país" y el "Le doy el trigo que me sobra y recibo el petróleo que me hace falta", etc., etc. De su amistad con la R. A. U., Jordania consigue una apariencia de estabilidad política interna y familiar, su visto bueno dentro de la comunidad árabe a la que pertenece. De su amistad británica, Jordania consigue algo igualmente precioso: una posibilidad de estabilidad económica, que necesita imperiosamente.

No se trata de que la boda de la ex telefonista Tony Gardiner haya influido en esta "nueva amistad" anglojordaniana. (La política internacional no se basa en romances más o menos espectaculares, sino en realidades concretas, en intereses mutuos, en puntos de difícil equilibrio, en corrientes de intercambios y ayudas económicas.) El dato escueto e incontrovertible es que Jordania recibe, anualmente, una "ayuda" británica que llega a los dos millones de libras esterlinas; y otro medio millón para el "desarrollo de proyectos".

La parte de este dinero — casi todo — irá destinado, a partir de hoy mismo, al "plan de los diez años".

Este plan tiene cuatro puntos fundamentales: 1) incremento de la agricultura. Se intenta convertir en cultivables grandes zonas áridas ganadas al desierto; 2) expansión de las pequeñas industrias; 3) incremento de la exportación de frutas y hortalizas, y 4) desarrollo y mejor explotación de las industrias de fosfato de potasio.

Jordania aspira, por de pronto, a conseguir nuevamente las 100.000 toneladas de fosfatos que producía anualmente antes de la guerra judío-árabe. Su proyecto apunta, primordialmente, a enviar estas exportaciones (dirigidas en su mayor parte a los países asiáticos) a través del puerto de Aqaba. De este modo, se cortarían los costos del tradicional pasaje por el canal de Suez. A este respecto, habría que puntualizar, de pasada, que la nueva carretera de Aqaba — 300 kilómetros asfaltados a lo largo del desierto — ha sido, casi totalmente, construida con dinero y por técnicos de Gran Bretaña. Gracias a esta carretera, las cargas de fosfato llegan a Aqaba en seis horas, en vez de necesitar, como antes, tres días; lo cual viene a representar un 30 por 100 de ahorro en los gastos de transporte. (El puerto de Aqaba, por otra parte, es también obra parcial del dinero y de la técnica británicos.)

me hace falta", etc., etc. De su amistad con la R. A. U., Jordania consigue una apariencia de estabilidad política interna y familiar, su visto bueno dentro de la comunidad árabe a la que pertenece. De su amistad británica, Jordania consigue algo igualmente precioso: una posibilidad de estabilidad económica, que necesita imperiosamente.

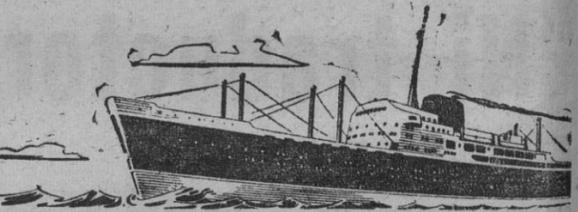
No se trata de que la boda de la ex telefonista Tony Gardiner haya influido en esta "nueva amistad" anglojordaniana. (La política internacional no se basa en romances más o menos espectaculares, sino en realidades concretas, en intereses mutuos, en puntos de difícil equilibrio, en corrientes de intercambios y ayudas económicas.) El dato escueto e incontrovertible es que Jordania recibe, anualmente, una "ayuda" británica que llega a los dos millones de libras esterlinas; y otro medio millón para el "desarrollo de proyectos".

La parte de este dinero — casi todo — irá destinado, a partir de hoy mismo, al "plan de los diez años".

Este plan tiene cuatro puntos fundamentales: 1) incremento de la agricultura. Se intenta convertir en cultivables grandes zonas áridas ganadas al desierto; 2) expansión de las pequeñas industrias; 3) incremento de la exportación de frutas y hortalizas, y 4) desarrollo y mejor explotación de las industrias de fosfato de potasio.

Jordania aspira, por de pronto, a conseguir nuevamente las 100.000 toneladas de fosfatos que producía anualmente antes de la guerra judío-árabe. Su proyecto apunta, primordialmente, a enviar estas exportaciones (dirigidas en su mayor parte a los países asiáticos) a través del puerto de Aqaba. De este modo, se cortarían los costos del tradicional pasaje por el canal de Suez. A este respecto, habría que puntualizar, de pasada, que la nueva carretera de Aqaba — 300 kilómetros asfaltados a lo largo del desierto — ha sido, casi totalmente, construida con dinero y por técnicos de Gran Bretaña. Gracias a esta carretera, las cargas de fosfato llegan a Aqaba en seis horas, en vez de necesitar, como antes, tres días; lo cual viene a representar un 30 por 100 de ahorro en los gastos de transporte. (El puerto de Aqaba, por otra parte, es también obra parcial del dinero y de la técnica británicos.)

# COMPANÍA TRASATLANTICA ESPAÑOLA, S. A.



PROXIMAS SALIDAS PARA INGLATERRA

Servicio directo desde Vigo a Southampton

TURBONAVES

**"BEGOÑA" y "MONTSERRAT"**

Próxima salida de Vigo del buque «Begoña»

El 26 de agosto

SERVICIO REGULAR TRISEMANAL

bodas

AUTOS ALCALA

TLFS. 255 66 56 (57) (58)

# "K" forzará la crisis de Berlín para lograr una «cumbre» Oriente-Occidente en otoño



Los comunistas alemanes solamente autorizan el paso por las doce puertas fronterizas, a pie o en bicicleta. En la fotografía, una anciana del Berlín occidental intenta pasar la frontera por la puerta de Prinzenstrasse, y es sometida a fuerte control por la Policía.



Sobre el arco de la puerta de Brandeburgo varios milicianos comunistas enfocan sus gemelos de campaña hacia la zona libre de Berlín.

WASHINGTON, 18.—Crónica de la agencia Efe, transmitida por teletipo por Alfred Kruschiern, exclusiva para PUEBLO.— El jefe del Gobierno soviético, Nikita Kruschef, reanudará su campaña por conseguir la celebración de una conferencia de alto nivel entre Oriente y Occidente, después del Congreso del partido comunista soviético, en octubre, ha sido revelado por una fuente diplomática en estrecho contacto con los acontecimientos que se desarrollan tras el telón de acero.

La fuente en cuestión indicó que es de esperar que Kruschef ejerza mayor presión sobre Berlín, haciendo uso de ello como palanca para provocar una reunión con el Presidente Kennedy, el jefe del Gobierno británico, Harold Macmillan, y el Presidente de Francia, Charles de Gaulle.

Los diplomáticos occidentales han indicado que esperan nuevas demandas soviéticas para que se celebre una reunión de alto nivel entre Oriente y Occidente. Añaden que el período que juzgan más conveniente para las autoridades soviéticas para intentar la convocatoria es el que ha de transcurrir después del Congreso en Moscú del partido comunista soviético.

Según fuentes diplomáticas de Bonn, Kruschef cursó nota el miércoles al canciller alemán, Konrad Adenauer, en el sentido de que no se propone adoptar medidas decisivas en Berlín antes de las elecciones occidentales alemanas, fijadas para el 17 de septiembre.

Las fuentes agregaron que el mensaje de Kruschef fue transmitido por el embajador soviético, Andrei Smirnov, cuando acudió a visitar a Adenauer.

Durante las semanas siguientes a las elecciones alemanas es de esperar que Kruschef se halle muy ocupado con los preparativos para el congreso del partido comunista, fijado para el 17 de octubre.

Las fuentes que predicen la nueva campaña soviética en pro de la reunión de alto nivel entre Oriente y Occidente creen que Kruschef concentrará su presión sobre intentos para obtener el reconocimiento por parte de las potencias occidentales del régimen comunista alemán.

Se predice, por otra parte, que Kruschef insistirá en que los Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia negocien con Alemania oriental el futuro acceso libre a Berlín occidental.

Se pone de relieve que la Unión Soviética no estará satisfecha con ningún intento por parte de las potencias occidentales de aceptar un compromiso mediante la aplicación de la "teoría de agentes".

Esta teoría fue planteada por el que fue secretario norteamericano de Estado John Foster Dulles. Sugiere que las potencias occidentales acepten el control por parte de Alemania oriental de todo el tránsito con Berlín occidental, siempre y cuando se considere a los alemanes orientales como "agentes" de Rusia.

Se predice que Rusia rechazará tal solución e insistirá en que se llegue a un acuerdo, mediante negociaciones entre los aliados occidentales y los alemanes orientales.

PARIS, 18.— Las tres notas occidentales sobre Berlín, entregadas a Moscú se ciñen a una fuerte protesta en relación con la clausura de la frontera por parte de las autoridades comunistas. Las tres notas tienen contenido idéntico.

La nota de protesta francesa dice:

"La Embajada francesa presenta sus respetos al Ministerio de Asuntos Exteriores y, siguiendo instrucciones de su Gobierno, tiene el honor de llamar la atención del Gobierno de la U. R. S. S. sobre lo siguiente: El día 13 de agosto, las autoridades de Alemania oriental pusieron en vigor varias medidas para la regulación del tráfico en los límites de los sectores occidentales y del sector soviético de la ciudad de Berlín. Tales medidas han tenido el efecto de restringir, en una proporción cercana a la prohibición completa, el paso del sector soviético a los sectores occidentales de la ciudad. Estas medidas han ido acompañadas por el cierre efectivo de la línea de demarcación del intersector mediante un amplio despliegue de fuerzas de Policía y destacamentos militares llevados al territorio de Berlín con este propósito.

VIOLACION DEL ESTATUTO. — Esto constituye una flagrante y especialmente grave violación del estatuto cuatripartito de Berlín. La libertad de movimiento con respecto a Berlín fué reafirmada y garantizada por el acuerdo de las cuatro potencias, de Nueva York, de 4 de mayo de 1949, y por la decisión tomada en París el 20 de junio de 1949, por el Consejo de Asuntos Exteriores de las cuatro potencias.

ILEGALIDAD DEL ENVIO DE TROPAS ALEMANAS.—Estos textos internacionales continúan en vigor y obligan al Gobierno soviético. El Gobierno francés no ha estado nunca de acuerdo en que puedan ser impuestas restricciones a la libertad de movimientos dentro de la ciudad. La línea de demarcación entre el sector soviético y los sectores occidentales de Berlín no es una frontera de Estado. El Gobierno francés considera ilegales las medidas tomadas por las autoridades de la Alemania oriental. Recuerda que no acepta la declaración según la cual el sector soviético de Berlín forma parte de la República Democrática Alemana y que Berlín está en su territorio. Tal declaración es, en sí, una violación del acuerdo solemnemente concluido sobre las zonas de ocupación en Alemania y sobre la administración del Gran Berlín. Además, el Gobierno francés no puede reconocer el derecho de las autoridades alemanas orientales a enviar sus fuerzas armadas al sector soviético de Berlín.

DIFICULTADES INTERNAS. Por propia confesión de las autoridades de la Alemania oriental, las medidas que acaban de ser tomadas están motivadas por el hecho de que un creciente número de habitantes de la Alemania del Este quieren abandonar este territorio. Las razones de este éxodo son conocidas: se trata de las dificultades internas de la Alemania oriental.

INCOMPETENCIA DEL PACTO DE VARSOVIA.—A juzgar por los términos de la declaración conjunta de las potencias del Pacto de Varsovia, publicada el día 13 de agosto, las medidas en cuestión fueron recomendadas a las autoridades alemanas orientales por estas potencias. El Gobierno francés hace notar que las potencias que se asocian con la U. R. S. S. en la firma del Pacto de Varsovia son las que intervienen en un terreno en el cual no tienen competencia de ningún género.

NECESIDAD DE LA AUTODETERMINACION.—Hay razón para creer que esta declaración indica que las medidas tomadas por las autoridades alemanas orientales han sido adoptadas "en interés del propio pueblo alemán". Es difícil encontrar alguna base para tal declaración o para entender por qué es competencia de las potencias del Pacto de Varsovia decidir dónde radica el interés del pueblo alemán. Es evidente que los alemanes, y en particular aquellos cuya libertad de movimientos es impedida por la fuerza, no son de tal opinión. Una prueba de esto sería dada con total claridad si los alemanes pudieran ejercitar libremente su elección y si el principio de autodeterminación fuese aplicado igualmente al sector soviético de Berlín y a la Alemania oriental. El Gobierno francés protesta solemnemente contra las medidas arriba mencionadas, de las cuales sólo puede ser responsable el Gobierno soviético. El Gobierno francés pide al Gobierno soviético que ponga fin a estas medidas ilegales y llama su atención al hecho de que esta modificación unilateral del estatuto de Berlín sólo puede aumentar la tensión existente y empeorarla."

La nota de protesta francesa dice:

"La Embajada francesa presenta sus respetos al Ministerio de Asuntos Exteriores y, siguiendo instrucciones de su Gobierno, tiene el honor de llamar la atención del Gobierno de la U. R. S. S. sobre lo siguiente: El día 13 de agosto, las autoridades de Alemania oriental pusieron en vigor varias medidas para la regulación del tráfico en los límites de los sectores occidentales y del sector soviético de la ciudad de Berlín. Tales medidas han tenido el efecto de restringir, en una proporción cercana a la prohibición completa, el paso del sector soviético a los sectores occidentales de la ciudad. Estas medidas han ido acompañadas por el cierre efectivo de la línea de demarcación del intersector mediante un amplio despliegue de fuerzas de Policía y destacamentos militares llevados al territorio de Berlín con este propósito.

VIOLACION DEL ESTATUTO. — Esto constituye una flagrante y especialmente grave violación del estatuto cuatripartito de Berlín. La libertad de movimiento con respecto a Berlín fué reafirmada y garantizada por el acuerdo de las cuatro potencias, de Nueva York, de 4 de mayo de 1949, y por la decisión tomada en París el 20 de junio de 1949, por el Consejo de Asuntos Exteriores de las cuatro potencias.

ILEGALIDAD DEL ENVIO DE TROPAS ALEMANAS.—Estos textos internacionales continúan en vigor y obligan al Gobierno soviético. El Gobierno francés no ha estado nunca de acuerdo en que puedan ser impuestas restricciones a la libertad de movimientos dentro de la ciudad. La línea de demarcación entre el sector soviético y los sectores occidentales de Berlín no es una frontera de Estado. El Gobierno francés considera ilegales las medidas tomadas por las autoridades de la Alemania oriental. Recuerda que no acepta la declaración según la cual el sector soviético de Berlín forma parte de la República Democrática Alemana y que Berlín está en su territorio. Tal declaración es, en sí, una violación del acuerdo solemnemente concluido sobre las zonas de ocupación en Alemania y sobre la administración del Gran Berlín. Además, el Gobierno francés no puede reconocer el derecho de las autoridades alemanas orientales a enviar sus fuerzas armadas al sector soviético de Berlín.

DIFICULTADES INTERNAS. Por propia confesión de las autoridades de la Alemania oriental, las medidas que acaban de ser tomadas están motivadas por el hecho de que un creciente número de habitantes de la Alemania del Este quieren abandonar este territorio. Las razones de este éxodo son conocidas: se trata de las dificultades internas de la Alemania oriental.

INCOMPETENCIA DEL PACTO DE VARSOVIA.—A juzgar por los términos de la declaración conjunta de las potencias del Pacto de Varsovia, publicada el día 13 de agosto, las medidas en cuestión fueron recomendadas a las autoridades alemanas orientales por estas potencias. El Gobierno francés hace notar que las potencias que se asocian con la U. R. S. S. en la firma del Pacto de Varsovia son las que intervienen en un terreno en el cual no tienen competencia de ningún género.

NECESIDAD DE LA AUTODETERMINACION.—Hay razón para creer que esta declaración indica que las medidas tomadas por las autoridades alemanas orientales han sido adoptadas "en interés del propio pueblo alemán". Es difícil encontrar alguna base para tal declaración o para entender por qué es competencia de las potencias del Pacto de Varsovia decidir dónde radica el interés del pueblo alemán. Es evidente que los alemanes, y en particular aquellos cuya libertad de movimientos es impedida por la fuerza, no son de tal opinión. Una prueba de esto sería dada con total claridad si los alemanes pudieran ejercitar libremente su elección y si el principio de autodeterminación fuese aplicado igualmente al sector soviético de Berlín y a la Alemania oriental. El Gobierno francés protesta solemnemente contra las medidas arriba mencionadas, de las cuales sólo puede ser responsable el Gobierno soviético. El Gobierno francés pide al Gobierno soviético que ponga fin a estas medidas ilegales y llama su atención al hecho de que esta modificación unilateral del estatuto de Berlín sólo puede aumentar la tensión existente y empeorarla."

La nota de protesta francesa dice:

"La Embajada francesa presenta sus respetos al Ministerio de Asuntos Exteriores y, siguiendo instrucciones de su Gobierno, tiene el honor de llamar la atención del Gobierno de la U. R. S. S. sobre lo siguiente: El día 13 de agosto, las autoridades de Alemania oriental pusieron en vigor varias medidas para la regulación del tráfico en los límites de los sectores occidentales y del sector soviético de la ciudad de Berlín. Tales medidas han tenido el efecto de restringir, en una proporción cercana a la prohibición completa, el paso del sector soviético a los sectores occidentales de la ciudad. Estas medidas han ido acompañadas por el cierre efectivo de la línea de demarcación del intersector mediante un amplio despliegue de fuerzas de Policía y destacamentos militares llevados al territorio de Berlín con este propósito.

VIOLACION DEL ESTATUTO. — Esto constituye una flagrante y especialmente grave violación del estatuto cuatripartito de Berlín. La libertad de movimiento con respecto a Berlín fué reafirmada y garantizada por el acuerdo de las cuatro potencias, de Nueva York, de 4 de mayo de 1949, y por la decisión tomada en París el 20 de junio de 1949, por el Consejo de Asuntos Exteriores de las cuatro potencias.

ILEGALIDAD DEL ENVIO DE TROPAS ALEMANAS.—Estos textos internacionales continúan en vigor y obligan al Gobierno soviético. El Gobierno francés no ha estado nunca de acuerdo en que puedan ser impuestas restricciones a la libertad de movimientos dentro de la ciudad. La línea de demarcación entre el sector soviético y los sectores occidentales de Berlín no es una frontera de Estado. El Gobierno francés considera ilegales las medidas tomadas por las autoridades de la Alemania oriental. Recuerda que no acepta la declaración según la cual el sector soviético de Berlín forma parte de la República Democrática Alemana y que Berlín está en su territorio. Tal declaración es, en sí, una violación del acuerdo solemnemente concluido sobre las zonas de ocupación en Alemania y sobre la administración del Gran Berlín. Además, el Gobierno francés no puede reconocer el derecho de las autoridades alemanas orientales a enviar sus fuerzas armadas al sector soviético de Berlín.

DIFICULTADES INTERNAS. Por propia confesión de las autoridades de la Alemania oriental, las medidas que acaban de ser tomadas están motivadas por el hecho de que un creciente número de habitantes de la Alemania del Este quieren abandonar este territorio. Las razones de este éxodo son conocidas: se trata de las dificultades internas de la Alemania oriental.

INCOMPETENCIA DEL PACTO DE VARSOVIA.—A juzgar por los términos de la declaración conjunta de las potencias del Pacto de Varsovia, publicada el día 13 de agosto, las medidas en cuestión fueron recomendadas a las autoridades alemanas orientales por estas potencias. El Gobierno francés hace notar que las potencias que se asocian con la U. R. S. S. en la firma del Pacto de Varsovia son las que intervienen en un terreno en el cual no tienen competencia de ningún género.

NECESIDAD DE LA AUTODETERMINACION.—Hay razón para creer que esta declaración indica que las medidas tomadas por las autoridades alemanas orientales han sido adoptadas "en interés del propio pueblo alemán". Es difícil encontrar alguna base para tal declaración o para entender por qué es competencia de las potencias del Pacto de Varsovia decidir dónde radica el interés del pueblo alemán. Es evidente que los alemanes, y en particular aquellos cuya libertad de movimientos es impedida por la fuerza, no son de tal opinión. Una prueba de esto sería dada con total claridad si los alemanes pudieran ejercitar libremente su elección y si el principio de autodeterminación fuese aplicado igualmente al sector soviético de Berlín y a la Alemania oriental. El Gobierno francés protesta solemnemente contra las medidas arriba mencionadas, de las cuales sólo puede ser responsable el Gobierno soviético. El Gobierno francés pide al Gobierno soviético que ponga fin a estas medidas ilegales y llama su atención al hecho de que esta modificación unilateral del estatuto de Berlín sólo puede aumentar la tensión existente y empeorarla."

## Trujillo anuncia una posible revolución en su país «Crearía un problema peor que el de Cuba»

NUEVA YORK, 18.—El teniente general Rafael Leónidas Trujillo, hijo del asesinado líder dominicano del mismo nombre, ha declarado que se producirá una revolución en su país a menos que otros estados americanos reestablezcan sus relaciones diplomáticas con la República Dominicana, según informa el periódico "New York Times".

Un despacho al citado periódico desde San Isidro (República Dominicana) cita al general Trujillo, jefe de las fuerzas armadas de su país, en el sentido de que tal revolución podría ser provocada por la oposición y que conduciría a "un problema peor que el de Cuba".

Trujillo afirmó: "Creo que si no hay relaciones diplomáticas antes de las elecciones (fijadas para mayo próximo), no habrá elecciones, porque no opino que el Gobierno pueda mantenerse en el Poder sin la ayuda de otros países americanos." Explicó que por "ayuda" él entiende la "ayuda moral", implícita en la reanudación de relaciones diplomáticas. (Efe.)

NUEVA YORK, 18.—El teniente general Rafael Leónidas Trujillo, hijo del asesinado líder dominicano del mismo nombre, ha declarado que se producirá una revolución en su país a menos que otros estados americanos reestablezcan sus relaciones diplomáticas con la República Dominicana, según informa el periódico "New York Times".

Un despacho al citado periódico desde San Isidro (República Dominicana) cita al general Trujillo, jefe de las fuerzas armadas de su país, en el sentido de que tal revolución podría ser provocada por la oposición y que conduciría a "un problema peor que el de Cuba".

Trujillo afirmó: "Creo que si no hay relaciones diplomáticas antes de las elecciones (fijadas para mayo próximo), no habrá elecciones, porque no opino que el Gobierno pueda mantenerse en el Poder sin la ayuda de otros países americanos." Explicó que por "ayuda" él entiende la "ayuda moral", implícita en la reanudación de relaciones diplomáticas. (Efe.)

## ADENAUER, ANTE LA CAMARA BAJA ALEMANA

«Alemania Oeste, dispuesta a incrementar el dispositivo militar en la O. T. A. N.»

\* «No habrá armonía ruso-germana si el pueblo alemán no forma un Gobierno libremente elegido»

BONN, 18.— El canciller de Alemania occidental, doctor Konrad Adenauer, ha declarado hoy ante el Bundestag (Cámara Baja del Parlamento alemán) que Alemania occidental está dispuesta a incrementar su dispositivo militar en el seno de la O. T. A. N., agregando que las nuevas medidas de defensa serán adoptadas para apoyar y complementar los esfuerzos de los aliados occidentales.

Hablando ante la Cámara convocada en sesión de urgencia a consecuencia de la crisis de Berlín, Adenauer dijo que el único camino para colocar las relaciones ruso-germanas sobre nuevas bases es el de que el pueblo alemán tenga el derecho para formar un Gobierno libremente elegido, el cual sea competente para actuar como portavoz de todo el pueblo alemán.

Refiriéndose a las medidas de cierre de fronteras adoptadas por el régimen de Pankow, el anciano canciller manifestó que el régimen de Ulbricht ha demostrado clara e inequívocamente ante el mundo el estado de bancarrota política de una tiranía que dura dieciséis años. "Estas ilegales medidas, las cuales han sido consideradas por el Gobierno federal con preocupación, están en flagrante contravención con los acuerdos de las cuatro potencias sobre la libertad de movimientos dentro del Gran Berlín y de los acuerdos de las cuatro potencias que tratan sobre las comunicaciones entre Berlín y la zona..."

"El Gobierno federal—siguió diciendo—declara con gran pesar que este arbitrario acto se ha producido con la aprobación de la U. R. S. S., como potencia destacada del Pacto de Varsovia. Con esta aprobación, el Gobierno soviético ha incurrido en contradicción de sus constantes declaraciones de estar dispuesto a resolver las cuestiones alemanas y de Berlín por medio de la negociación.

A continuación, el canciller alemán añadió: "Los tanques del Ejército alemán oriental, la Policía Popular y los grupos de lucha de las fábricas que se han concentrado en Berlín y sus alrededores, dan una idea de cómo sería garantizada lo que ellos llaman una ciudad libre."

Las medidas de cierre dentro de la ciudad de Berlín y entre la ciudad y la zona ocupada por los soviets, adoptadas por los comunistas, son evidentemente el comienzo del aislamiento de la parte libre de la capital del Reich del resto del mundo libre..."

"No es la supuesta política de venganza y militarista de la República Federal la que ha llevado a los gobernantes de la zona roja a mostrar sus reales intenciones, sino el resultado de sus constantes negativas a dar a los alemanes que viven en su zona la forma de vida que estos alemanes desean. I

Adenauer dijo que el éxodo de alemanes orientales se incrementó cuando el primer ministro soviético, Kruschef, lanzó sus "amenazas masivas" de que se concluiría un tratado de paz con "la zona", haciendo que los alemanes orientales viniesen a nuestra zona, faltos de esperanza, y no quedándoles más que "votar con sus pies". Con este voto, ellos han mostrado

al mundo lo que realmente desean: libertad y no esclavitud."

El canciller dijo que una solución del problema alemán sobre las bases de la autodeterminación es la mejor y el único camino para remover las tensiones y las dificultades. "En esta grave situación que ha surgido de la ruptura del Derecho y la ley por parte de los gobernantes de la zona, el Gobierno Federal está estrechamente enlazado con sus tres aliados occidentales. Ellos preparan las necesarias medidas conjuntas con él. El Gobierno Federal y sus aliados están unidos en el enfrentamiento de los peligros que amenazan al mundo libre."

"En esta situación en Europa, la alianza de defensa nortatlántica debe preparar medidas que son necesarias para el mantenimiento de nuestra seguridad y libertad. El Gobierno Federal ha registrado con gran satisfacción la excelente declaración hecha por el Presidente Kennedy al pueblo norteamericano el 25 de julio. El Gobierno Federal está de acuerdo con esta declaración completamente."

"Sabemos, y la Unión Soviética también lo sabe, que el potencial militar de Occidente es superior al de la Unión Soviética. Por lo tanto, las amenazas que el Gobierno soviético hace de vez en cuando a uno y otro de los miembros de la O. T. A. N. de que ella destruiría su territorio con bombas atómicas son peligrosas. El gobierno soviético debe saber que el lanzamiento de tal ataque provocaría un contraataque tal que la destruiría a sí misma..."

"Es para nosotros un imperativo de supervivencia que en este momento, en el cual la suerte de Berlín está en peligro, declaramos nuestra solidaridad con nuestros aliados occidentales y adoptemos conjuntamente con ellos los pasos que son necesarios para enfrentar el peligro."

El canciller alemán dijo después que el "Gobierno federal cree que es todavía posible hallar un camino para la negociación destinado a salir de la situación en que el mundo se encuentra. Estamos dispuestos a apoyar cualquier arreglo para las negociaciones entre las cuatro potencias responsables en relación con Berlín y Alemania como un todo. El Gobierno alemán no descarta las esperanzas de que las negociaciones podrán comenzar pronto y que a través de ellas se haga posible una solución del problema alemán sobre la base de la autodeterminación del pueblo..."

"El Gobierno federal tiene el derecho y el deber de hablar por todo el pueblo alemán... y apela urgentemente a la Unión Soviética para que vuelva a la realidad de las cosas en este crítico momento."

En este punto el canciller Adenauer exclamó: "¡Existe un solo camino para poner las relaciones entre Rusia y el pueblo alemán sobre nuevas bases: es el derecho que no se nega a ninguna nación del mundo de constituir un gobierno libremente y sin ingerencia exterior. Este derecho debe darse al pueblo alemán!" "El Gobierno federal apela también a todos los Gobiernos de todas las naciones del mundo que han firmado o reconocido la Carta de las Naciones Unidas..."

## PANKOW REFUERZA SU POLICIA

BERLIN, 18.— Llamamientos a los súbditos orientales alemanes, cuyas edades oscilan entre los dieciocho y veintitrés años, para que se unan a las Fuerzas Armadas, son hechos en todas las fábricas y granjas por las autoridades orientales alemanas. La campaña fué iniciada el jueves, con un llamamiento publicado por la Prensa.

Mientras tanto, las fuerzas de la Policía oriental alemana en las regiones fronterizas de Turingia están siendo reforzadas, según refugiados llegados al centro occidental alemán de Giessen.

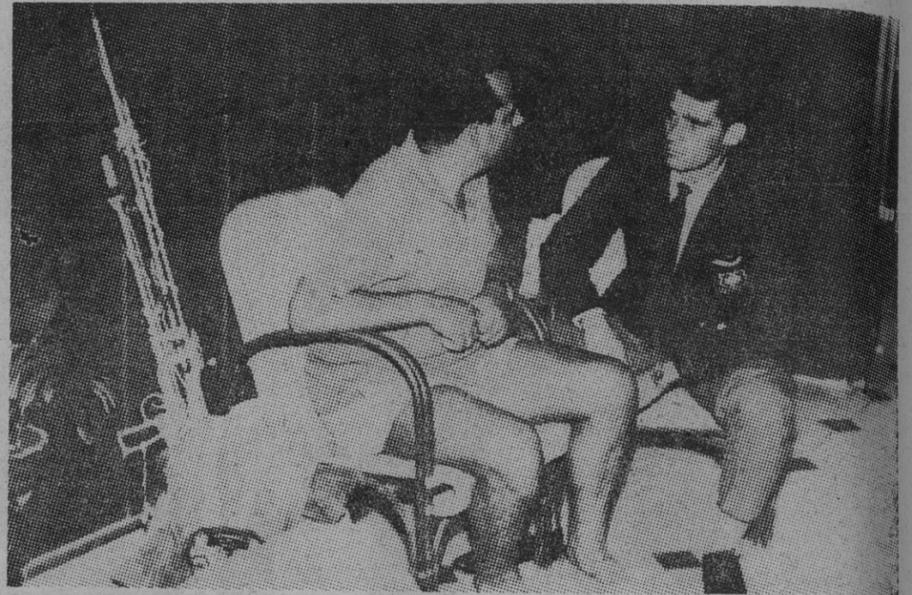
Han informado dichos refugiados que aquellas personas de quienes se sospecha intentan pasarse a Alemania occidental son separadas de sus familias y trasladadas al interior del país. (Efe.)

# DEPORTES

Escribe Tico Medina, enviado especial de PUEBLO en Almería

## 18 países participan en el campeonato mundial de pesca submarina

Destacaron en la jornada de ayer, entre más de cien submarinistas, los españoles Juan Gomis (balear) y Nogueras (catalán)



El campeón mundial de pesca submarina del pasado año, Bruno Hermany, hablando con el campeón de Cataluña, José Nogueras, momentos después de su llegada a Almería. Junto a él, sus "fusiles" y equipaje.



### Pulso del día

EL MUNDIAL DE LA PESCA SUBMARINA DE ALMERIA

YA está en marcha el gran acontecimiento de Almería. La extensa zona en que tienen lugar los campeonatos (desde el Cabo de Gata hasta el de Las Negras) ofrece perspectivas inmejorables para que los equipos representativos de las veinte naciones que intervienen obtengan sensacionales capturas que revaloricen y justifiquen la elección de aquella.

No es, pues, un tópico afirmar que la soleada costa almeriense constituirá un verdadero paraíso para los participantes, entre los que figuran los más expertos del mundo.

Buena suerte a todos, y muy especialmente a nuestros compatriotas, encasillados entre los favoritos.

### CLARA CON LIMON

Otro que se adjudica el título de Liga: el seráfico señor Daucik, para "er Beti".

Del de Copa no ha dicho nada, pero se sobreentiende.

Vais a tener que currelar mucho, "magüitos", aunque sólo sea para olerlo.

Si serán precavidos los del Peñarol, que ya está aquí otra vez Parrabera para atar todos los cabos y asegurar la victoria.

¿No será que en Madrid se está muy bien?

Lo primero que ha hecho: establecer contacto con el restaurante Heras para recuperar la buena forma.

Alberto Heras es el "cónsul" de Peñarol en España.

Los periódicos costarricenses ponen reparos a la brillantez del juego desarrollado ante el Saprissa. Es natural. Los muchachos estaban ilusionados en actuar contra el "combinado" femenino, y les sirvieron gato por liebre.

¿A que no pasa eso en Guatemala?

Ellos ya saben que tienen que enfrentarse a los varoniles descendientes de los mayas

Lo del cansancio y la fatiga es para disimular. Macanas. Estarán hechos fosfatina allá en abril, cuando el calendario comprimido de la Liga se encuentre en su apogeo.

Poco más o menos como el River, que viene al Trofeo Carranza como si tuviera que ir al dentista. Pero lo prometido es

deuda, y la palabra, la patilabrá.

Ya está el "pibe" Grifá metido en harina.

Fuerte como el potro, grácil como la vicuña, inquieto cual la ardilla y valiente como el puma.

Y a derribar fuerte y con estrépito, que es lo suyo.

Pero sin rasguño para nadie.

Calma en el "Barça", porque el señor Llaudet no ha vuelto a decir esta boca es mía desde el jarro de agua de la supresión de las secciones deportivas y lo del "canuto" concedido a Tejada y el "pájaro de mente".

Y lo que allí temen es que diga algo más.

En cambio, en el Español están como chicos con borceguiles salidos de la tienda, porque dicen que lo del torneo de Nueva York fué para probar la capacidad hogareña de los muchachos, que se hacían la comida y se lavaban la ropa.

En el fútbol moderno hay que valer para todo: lo mismo para un barrido que para un fregado.

Siempre se sufren omisiones penosas.

Ayer, al hacer referencia de las especies capturables en Almería, nos dejamos en las profundidades del "Mare Nostrum" a los atunes, y en las rocas, a los percebes. Que, unidos a los besugos, congrios y "merluzos", se están apoderando de Madrid: ya se les ve en el Metro, en los bares, en la Gran Vía...

CAYETANO

LA ciudad entera está en fiesta. Almería se ha soltado el pelo para recibir a los miles de turistas amantes de "el mundo del silencio" que están llegando constantemente para asistir a este gran campeonato mundial de pesca submarina. El oscilógrafo de los fotómetros salta ante los ojos atónitos de aquellos que no sabían que Almería es la ciudad más luminosa del mundo después de la lejana Siria de los cuentos orientales. En Almería no hay un hueco donde dormir. Más de cinco mil turistas han invadido su geografía. No hay una calle donde aparcar. Por otro lado, las ferias ya están aquí. Su Patrona es la más marinera Virgen de este cuadrante: Nuestra Señora del Mar. De la montaña y la costa vienen cientos y cientos de gentes en todos los medios imaginables. El sol está en lo alto, hinchando sus mejillas. Hace ese húmedo calor del puerto. Los coches de caballos pasan ante mi ventana, cargados de turistas de cien nacionalidades. En el "camping" de La Garrofa no hay un centímetro libre para instalar una tienda de campaña. Los turistas han encontrado también la delicada maravilla del ponche: café con coñac en un vaso especial, que levanta el ánimo, abriga la alegría y restaña la inteligencia.

Almería es un pueblo trabajador, noble y leal, que se gasta cuanto gana. Aquí hay una espléndida clase obrera y una valiente clase media que llena en estos días de feria los bares de la Huerta de Purchena, las heladerías y hasta las antiguas tabernas de la Plaza Vieja. Un mundo heterogéneo, t e n i c o l o r, ha llenado de curiosas estampas esta ciudad mediterránea, cenicenta de España que, de repente, está empezando a salir de su letargo, poco a poco, pero con esfuerzo y con tesón. Y a lanzarla al mundo ayuda este campeonato, al que me ha tocado en suerte asistir en bañador, con gafas de sol y a bordo del barquito "Francisco y José", pescadero y simpático, manejado por unos viejos patrones del mar, vestidos de ese pardo-negro español de los pescadores con luto, nacidos en las calientes riberas de Roquetas de Mar.

Los datos del campeonato mundial de pesca submarina impresionan. Tres meses de trabajo agotador hasta poner en marcha la máquina de la empresa. Dieciocho países participantes. Cerca de cien pescadores submarinos. Una flota de barcos en las aguas azules del cabo de Gata. Seiscientos personas con tarea definida dentro de la organización. Servicios de socorro. De información. De alimentación. De orden.

Y ayer, a las cinco de la mañana, los autobuses nos habían de llevar, a lo largo de 35 kilómetros de amanechida, hasta las mismas barbas del mar. Ayer empezaron los campeonatos mundiales, y el periodista, hombre de secano, viviría cerca de estos tritones de pulmones poderosos una de las más inolvidables jornadas de su vida periodística.

El levante había cejado. El aerómetro no daba los locos saltos de la galerna. En la playa, gentes marineras y hasta los morenos perfiles de los salineros expectantes. Miles de personas sobre la playa. Traineras, barcos, faldas, embarcaciones a vela, motoras, yates. La furgoneta de las gentes de Costeau, el apasionante comandante francés del "Mundo del silencio", también estaba presente en el suceso. Magnetofones. Cámaras submarinas. Los misteriosos ojos azules de las fotografías subacuáticas. Los amarillos pulmones de acero. El verde de los uniformes junto al automóvil de Costeau con matrícula de Niza. El comandante no había venido, pero sí sus hombres. Flashes. Se hablaban cinco idiomas. Los americanos tienen

ese aire rubio de los vaqueros de Oklahoma que hemos visto ya en las novelas de Zane Grey. Los yugoslavos, el porte sereno, la espalda ancha y una controlada educación. Formaban un buen equipo. Al frente de ellos venía el responsable, un hombre con la exacta silueta del Trotsky de los grandes reportajes, aquel que se recogía la cabeza con una mano afilada de poeta.

Los españoles posan ante los fotógrafos. Son unos chicos poderosos. Medio peces, con sonrisas infantiles. Tres deportistas natos. Tres sobrinos de Neptuno, el dios de las aguas. Nogueras es grande y fuerte, ya en la línea de los treinta y cinco años. Gómiz es balear, más pequeño y, según me han dicho, tiene una barquita en Palma de Mallorca para enseñar a las turistas a conocer el increíble mundo de los peces. Bernardo Martí está en el encuadre de Burt Lancaster: espectacular, con el cabello de oro y un puñal en la pantorrilla. Trajes de goma negra. Escafandras de cristal para los ojos. El tubo azul de la respiración. Las aletas. El cuchillo. El fusil de las profundidades. El reloj submarino y esos anchos pulmones necesarios para la inmersión.

Me han dicho que hay quien aguenta hasta dos minutos y dos minutos y medio allá en el fondo, con los pulmones como tambores, acechando a los grandes peces medio ciegos que viven en las cuevas mágicas, de las que escribía Casona en su obra "La sirena varada": "Y si te vienes, tendremos una casa submarina con un palomar de delfines."

Cabo de Gata. Diez de la mañana. Ya ha sonado la señal de la salida. El barco se pone en marcha. Los patrones afilan la mirada agarrados al timón. De todas formas, no es difícil que aparezca el Levante a mediodía. Cada hombre lleva su barra y su remo. Músculos fuertes, al sol. Un pescador, que ha doblado ya cientos de veces el cinturón roquero, me cuenta lo del mero abuelo: "Hay por aquí un mero blanco, que tiene años infinitos, y al que no pudimos cazar. Es grande como una ballena y listo como un águila."

Recuerdo la otra historia hermosa, la del mero "Felipe", que murió en aguas del Levante español y vivió largos años, increíblemente, escapado siempre, con dos arpones sobre su piel de hule. Para mí, personalmente, ahora, tendido al sol de la embarcación, el mero es el más delicioso pescado de la Historia. Tiene unas gratas tonalidades y unas espléndidas e insospechadas matizaciones para el paladar. Lo he comido, por la noche, asado, con perejil y ajos, casi vivo, encima de un perol de lata, entre los pescadores, héroes de esta esquina de España. Los hombres que ahora dicen que Dios les ha vuelto la espalda y se les ha llevado el fruto del mar hacia otra rosa de los vientos.

Los italianos gritan cuando tienen un pez en la punta de su fusil ametrallador. Gritan como en las películas de De Sica: "Per la Madonna!" Los brasileños son los más serios enemigos. El campeón mundial del año pasado va con ellos. La fuerza de su fusil es tremenda. Es capaz de atravesar una guía de te-

léfonos de Madrid, actual, a dos metros de distancia. Sin embargo, los españoles hablan con verbo encendido de Nogueras, un grabador de Barcelona que parece un ciclope y que puede bajar hasta los veinte metros sin que los martillazos submarinos le aporreen la delgada piel de los tímpanos. Los griegos van en silencio. Tienen los ojos como estrellas de mar. Los finlandeses han traído una carta marina en la que se les detallan las corrientes, las profundidades, las temperaturas, las aguas y hasta el banco de peces de este litoral espléndido. Los franceses conocen bien este mundo y llevan un equipo impresionante. Los ingleses parecen vikingos. Chorrean las fieras barbas de un caballero normando. Ondeán las banderolas de Mónaco y Portugal. Se agitan al aire los gorrillos de tela roja de los atletas marroquíes. La isla de Malta está grabada en los jerseys blancos de los participantes que la representan. Los suecos salen y entran en el agua con cierto aire de blancas focas de circo, lanzando fuertes chorros de agua. Suizos. Turcos. Australianos...

A lo largo de una faja costera de quince kilómetros los hombres se van sumergiendo. Pasarán a las profundas cuevas submarinas. Los meros iniciarán la retirada. A veces se veía la estela larga y dramática del disparo del fusil camino del blanco. El

Ya está en Guatemala el Real Madrid. Hará una exhibición gratuita en la penitenciaria central

GUATEMALA, 18.—Procedente de Costa Rica ha llegado a Guatemala el equipo español de fútbol del Real Madrid, que el domingo se enfrentará al C o m u n i c a c i o n e s, campeón de Guatemala.

Las localidades están ya casi agotadas, calculándose que más de cincuenta mil espectadores presenciarán el encuentro.

Son esperados numerosos aficionados procedentes de México y América Central.

Mañana sábado, por la tarde, el equipo del Real Madrid ofrecerá una exhibición gratuita en la penitenciaria central. El gesto altruista del equipo español ha sido acogido con gran entusiasmo tanto por los reclusos como por las autoridades.

El lunes próximo el Real Madrid emprenderá viaje hacia Estados Unidos. El día 27 jugará en Los Angeles. (Alfil.)

mero recibe la herida. Se va a esconderse entre las rocas, manchando el agua de sangre. Se pega a las piedras de forma desesperada, "que ni un tractor es capaz a veces de arrancarlo de su última morada".

Una. Dos. Tres. Cuatro. Cinco. Seis horas al sol. El barco va y viene. Se balancea. Un viejo rema en el bote. Un niño va recogiendo el fruto ensangrentado de la competición. Recuerdo a Hemingway. Vigila la historia desde la guapa playa de San José el buque "Martín Alonso Pinzón", de la Marina de guerra española.

Seis horas de competición. Se levanta el campo. Los submarinistas van subiendo a sus embarcaciones. Respirando hondo otra vez. Orgullosos de sus trofeos. Los fusiles tienen el arpon rojo. Chapotean las aletas de goma sobre las maderas de los botes. En la retirada hay, sin embargo, algo dramático. Una pequeña embarcación, como la nuestra, se ha ido a pique. Ha embarrancado en un terreno arenoso, junto a una playa salvaje. Todavía se lee el bautismo: "El Firmamento." Unos hombres trabajan en cubierta con el agua hasta la cintura, sacando alguna cosa de la bodeguita. Los pescadores gritan: "¡No os acerquéis. Dejarlo. Ya no hay remedio. Esto es terreno arenoso y podéis anclar como nosotros!"

"El Firmamento" se hundió lentamente. La agonía del barco es angustiosa. Tiene algo de la muerte de un león herido. Una honda tristeza. El Levante, que ha enderezado las olas, sube y baja por el palo mayor del barquito. Va desapareciendo de costado. ¿Con qué dolor!

"¡Máquina! Damos la vuelta." Volvemos. El barco está murriéndose ahora mismo. A las cuatro en punto de la tarde. Los patrones del "Francisco y José" se quitan la boina en la proa y en la popa. Hemos visto morir a un barco.

Sin embargo, el contrapunto está cerca. Cerca está la alegría del éxito. En la playa de San José ya se perfilan los nombres vencedores. Desde luego, España. Luego, al pesarles en el Club del Mar, se destacaría el nombre de un español. Ese muchacho rubio de las grandes espaldas que lleva a las inglesas en su barca por las calas fantásticas de Mallorca. Ahora lleva junto a sí la pieza más hermosa: un monstruo de 22 kilos, con una gran herida en la húmeda proa de la cabeza. Juan Gomis había pasado de su entorchado balear a la gloria nacional hoy mismo. En la báscula serían luego los plácemes y los abrazos. Había conquistado el más grande pez y, con él, la mayor pesca, en total, 121 kilos en sólo seis horas de trabajo. España, así, junto a Nogueras, que se clasificó el tercero, con 81 kilos, y Martí, el cuarto, con 65, ganaba por equipos también. Habían tenido que hundirse hasta la increíble profundidad de los 20 metros para conseguirlo. Allí la corriente era fuerte. Pero el pulso, sereno, y la voluntad, más grande todavía.

Gomis cree que ganarán los españoles. Bueno, cree que ganaremos. Gomis mira la verdosa y fantasmagórica iluminación de La Alcazaba, que da sombra a La Chanca. Esta noche comerán mero todos los pobres, los lisiados, los niños y los viejos de Almería

# Brasil clama contra las violencias de los futbolistas mediocres

Instrucciones especiales a los árbitros para actuar contra los "duros"

ESQUI NAUTICO EN BAÑOLAS



Sobre las tranquilas aguas del lago de Bañolas, escenario de tantas competiciones náuticas, se desliza con agilidad, aplomo y estilo de seguro y gran esquiador uno de los participantes en los Campeonatos europeos de esqui.

★ LOS CAMPEONES MUNDIALES QUEDARAN CONCENTRADOS EN EL PROXIMO ENERO

★ SEIS MESES DE PREPARACION INTENSIVA, CON REGIMEN Y ENTRENAMIENTOS ESPECIALES

"Parece que a muchos se les ha olvidado que estamos a las puertas de la Copa del Mundo de 1962 y que será disputada desde el 31 de mayo al 17 de junio en ciudades de Chile. El Brasil, todos lo saben, es el campeón desde el 29 de junio de 1958, cuando derrotó a Suecia en Rasunda, distrito de Solna, Estocolmo, Suecia. Todas las providencias de la Comisión Técnica de la Confederación Brasileña de Deportes, están encaminadas a hacer realidad el sueño de proclamar bicampeón a nuestro país en Chile. Para ello, a partir de enero próximo, sin dejar de disputarse el torneo Rio-Sao Paulo, partidos amistosos internacionales dentro y fuera del país, todos los "cracks" serán concentrados y para tal serán convocados treinta o cuarenta jugadores para la indispensable puesta a punto de la selección, con partidos de entrenamientos, ejercicios colectivos y examen de cada atleta para la posición, cuidando tanto la parte técnica cuanto la física. Hoy, por ejemplo, todos son capaces de alinear tres o cuatro equipos nacionales, sin engañarse mucho en lo que respecta a los escogidos. Esa es la teoría, pero no la práctica, atención y distinguiendo, pues en verdad se habla y se comenta en el mundo entero que el Brasil piensa en la Copa cuando la verdad es que cada uno reacciona de acuerdo con sus intereses."

Estas palabras fueron pronunciadas por el presidente de la C. B. D., señor Jean Havellange en conferencia de Prensa dada en Río de Janeiro.

hacer desaparecer de la cancha y del equipo los éxitos de dichos privilegiados. Buena prueba es la que nos ofrece el Santos, cuajado de figuras, con pobrísimos resultados de empates y apuradas victorias contra los llamados "pequeños" del fútbol paulista. Sus "ases" se cohiben ante las violentas entradas de zagueros poco escrupulosos y de inferior calidad, empobreciendo su producción.

En Río, nada más comenzado el certamen, las primeras señales fueron de guerra, como si valiese para algo el resultado del "placard". Dos grandes equipos, como son el América y el Fluminense, campeón y subcampeón, respectivamente, del año anterior, se lanzaron con excesivo ardor para ganar dos puntos en una disputa de eliminatoria (el campeonato carioca consta de tres vueltas, siendo que la tercera contará con los primeros clasificados, ocho de los doce equipos de la división de honor). Hubo intentos de agresión al árbitro, nacida de una exaltación fuera de serie, atletas dando puntapiés y puñetazos a otros atletas; gente con los nervios desatados nada más comenzar la temporada...

"Dirán—acentuaba el señor Havellange—que en el deporte las cosas son así y no pueden dejar de darse esos casos en una disputa de fútbol, propicia a incidentes inevitables. Realmente, no hemos pretendido que en el Maracanã de Río o en el Pa-

caembú de Sao Paulo durante los partidos se toque por música de fondo un "Clair de lune". Lógicamente, los incidentes son inevitables; pero la buena voluntad y el sentido de la justa medida en las intervenciones pueden impedir que la mayoría de los choques se traduzcan en grave riesgo para el lesionado. Tenemos muchos y buenos jugadores para cada posición, pero los que serán necesarios, por su experiencia, merecen un poco de respeto. Esta es la colaboración que pido a todos para que el Brasil pueda conquistar por segunda vez consecutiva el éxito de 1958."

Nosotros no sabemos cómo han encarado los directivos sus responsabilidades en este asunto, pero no es necesario partirse de ellos están más interesados en la conquista de títulos regionales que en el éxito del país en las lides internacionales del mundial. No han de faltar las guerrillas y querrelas particulares en época oportuna, pero nunca ahora en esta temporada 1961-62.

Son los que comandan entidades y clubs los que deben tomar providencias junto a los respectivos departamentos de árbitros, haciendo recomendaciones especiales para el control de las disputas. No se trata de suprimir la belleza al espectáculo obligando al árbitro para que esté pitando a cada momento; lo que se pide es que estos señores sepan hacer valer los derechos de su función, marcando al momento las infracciones cometidas con mala voluntad y castigando severamente a los que se desvían de una línea de conducta moral. El internacional en potencia no es intocable; sin embargo, merece una consideración y un trato por parte de sus colegas por lo menos leal, ya que estarán brevemente en una misión cuyo éxito aprovechará la colectividad.

(Reportaje de Ernesto Fernandes, de la Sport Press.)

Hoy, boxeo popular

en el Gas

EL TIGRE DE ELCHE FRENTE A TONY GUTIERREZ

Marquina, adversario de Alfonso del Río

En tanto que se cumplen las promesas de esa "velada grande" de la plaza de toros, en la que volverán a jugar los nombres de Folledo y Gallana, he aquí que la empresa Bamala retorna a la cancha de Embajadores para brindar al público un programa de los llamados modestos pero en los que nunca faltan muchos grados de alta temperatura pugilística.

El programa de esta noche ofrece el atractivo de la presentación de ese "Tigre de Elche", que llega a Madrid con ambición desbordada y propósitos de cercar el trono nacional de los welters. Será su adversario Tony Gutiérrez, duro, curtido y veterano, que no dejará de ofrecer dificultades al alicantino.

Kimbo, el fino peleador canario, cruzará sus guantes con Elías Vázquez, el guipuzcoano con ánimo y clase de campeón, en tanto que Alfonso del Río habría de entenderse con el también donostiarra Marquina y Al Rodri con Rodríguez, el tercer representante del pugilismo en las verdes tierras vascas fronterizas.

Un duelo Castilla-Guipúzcoa entre pegadores con la nota estridente del "Tigre", nacido a la sombra del palmeral llicitano.

LLUVIA DE RECORDS

El corredor británico Bruce Tulloh ha batido el récord europeo de las tres millas con el tiempo de 13 m. 12 s. Tulloh corrió descalzo durante toda la prueba.

Grigory Klimov ha establecido una nueva marca mundial para los 50 kilómetros marcha, empleando en su recorrido 4 horas 1 m. 39 s.

Irina Press ha mejorado su propio récord de pentathlon. Es la primera mujer que sobrepasa la puntuación de 5.000, ya que ha logrado 5.020 puntos en total.

## NOTICIARIO BREVE

En Milán, el Internacional de Helenio Herrera ha batido por cuatro a cero al Dynamo de Kiev. Tres de los goles registrados los realizó el delantero centro inglés Gerry Hitchens. En el estadio de Riazor, de La Coruña, comenzó a disputarse el torneo internacional de hockey sobre patines. En el primer encuentro, el Voltregá, campeón de España, venció al Cintra, de Portugal, por cuatro a uno. A continua-

ción se enfrentaron el Igualada, de España, y el Benfica, portugués, ganando aquél por seis a cinco. En partido amistoso de fútbol celebrado en Gelsen (Holanda), la Real Sociedad venció al Fortuna, de la Primera División holandesa, por dos a cero. El equipo de balonmano del Atlético de Madrid se ha proclamado campeón del Torneo Fiestas, celebrado en La Coruña, al vencer al Marinada por 20-13.

## II Trofeo Luis Otero

### El Atlético de Bilbao derrota (2-0) al Oviedo

PONTEVEDRA, 17.—Por dos tantos a cero ha vencido esta tarde el Atlético de Bilbao al Oviedo en la primera eliminatoria del II Trofeo Luis Otero.

A pesar de que el calor impidió a los jugadores imprimir rapidez, el encuentro resultó excelente y muy disputado por ambas partes. Los bilbaínos demostraron más aplomo y se impusieron a los ovetenses, que tuvieron un buen comienzo.

Inauguró el marcador Mauri, a los trece minutos del primer tiempo, de fuerte tiro de lejos. A los diecisiete de la segunda mitad, Uribe, de cabeza, obtuvo el segundo.

Alineaciones:

### LISTA DE JUGADORES DEL RIVER PLATE PARA EL TROFEO CARRANZA

BUENOS AIRES, 18.—Los directivos del club de fútbol River Plate han anunciado que el equipo y directivos que se trasladarán a Cádiz para jugar en los días 26 y 27 del actual emprenderán viaje el martes próximo, por vía aérea.

La delegación estará presidida por el presidente del club, Antonio Libertí, y la integrarán el director técnico, Emérico Hirsh, y los jugadores Carrizo, Ovejero, Ramos Belgado, Etcheagaray, Dessio, Doval, Pederzoli, Salvador M. López, Pérez, Moacir, Delem, Sarnari Roberto, Pepillo, Lescano, Onaga y Rojas. (Alfil.)

A. BILBAO: Carmelo; Orde, Etxura, Canito; Mauri, Iturriaga; Eguila, Latorre, Uribe, Arceche y Echave.

OVIEDO: Caldenty; Toni, Alvarez, Laurin; Paquito, Iguarán; Sánchez Lage, José Luis, Artabe, Alcorta y Lezcano.



### SUMA Y SIGUE

El Mont Blanc sigue cobrando su tributo de sangre. En esta ocasión han sido cinco escaladores italianos, tres milaneses y dos naturales de Monza, los que encontraron la muerte en un intento de escalar la montaña maldita por rutas señaladas con el signo de la tragedia. El grabado muestra a uno de los equipos de salvamento al trasladar uno de los cuerpos rescatados a Courmayeur. (Foto Keystone-Nemes.)

### La alocada carrera del caballo alocado

SANTANDER, 17.—Al disputarse la Copa Ayuntamiento, en el concurso hípico de Santander, en el hipódromo de la Magdalena, el caballo Hurluberlu derribó a su jinete, el teniente coronel López de Hierro, que sólo sufrió leves rasguños. El caballo, asustado, emprendió una carrera desenfrenada en dirección a las caballerizas; saltó limpiamente la valla que acota la pista y se encontró detrás con un Seat 600, que también rebasó saltando a lo largo del coche. Unos metros más adelante había otro coche, de mayores dimensiones, que cerraba el camino; pero el caballo salvó también este obstáculo sin dificultad. Por fin se encontró con otros cuadrúpedos y el caballo detuvo su alocada carrera.

### MAÑANA, LUCHA

EN EL GAS

### DOS TORNEOS RELAMPAGO

El programa de mañana sábado en el campo del Gas comprende, con carácter extraordinario, el desarrollo de dos torneos relámpagos, que proyectarán sobre el cuadrilátero la cadena emocional de seis combates que llevan en su hondura todos los requisitos necesarios para hacer de ellos un sensacional tema de emociones.

El primero de ellos situará en línea de acción a Gran Amenaza, Benito Galán, Morlans y Mathias. Una estrépita combinación de estilos y características que convertirá la eliminatoria previa—decidida por sorteo, como de costumbre y sobre el "ring"—en una difícil prueba para los cuatro participantes que perseguirán con su típica dureza el camino libre para situar sus nombres en la final.

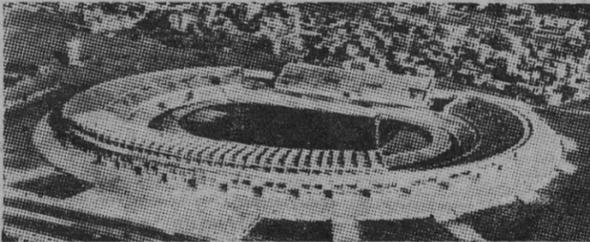
En cuanto al segundo torneo, nos ofrecerá la tremenda discusión que entablarán, precedida por el oportuno y necesario sorteo, los cuatro gigantes que son: Carlos Moll, Adolphe Kaiser, Bill Robinson y Félix Lambán. ¿Se imaginan ustedes lo que será este choque? Pues si se lo imaginan no dejen de acudir mañana al campo del Gas, para ver la realidad de sus presunciones. Nos lo agradecerán.

# Página de casi todo lo que pasa

YA ESTAN AQUI LOS EMPRESARIOS

## EL DIA 1: PRIMERA CORRIDA DE TOROS EN EL LIBANO

En un estadio de fútbol: 120.000 espectadores (récord en la historia)



“Olé”, en árabe, se dice: “olé”. Pues ciento veinte mil olés ya están asegurados en la primera corrida de toros que se celebrará en el Líbano, en el Oriente Medio. Estadio de la Ciudad Depor-

tiva. Aforo: ciento veinte mil espectadores. En Beirut, claro, no existe el coso taurino, y será aquí donde tendrá lugar el espectáculo. Ya están en Madrid los empresarios. Dos señores que ayer invitaron a cenar a todo el mundo en Wamba. Son don Hanna Garabel y don Adel Osman Touatay. Uno se dedica al negocio de las salas de fiesta y el otro a la construcción. No han visto más que una novillada en toda su vida. Pero se aficionaron a la fiesta viendo documentales en la televisión.

—Allá no hay cines ni teatros —nos dice la señora de Al-Frak, esposa de un conocido corresponsal libanés—. Tan sólo está permitida la celebración de carreras de caballos y galgos... Y ahora, esto de los toros.

Pepe Belmonte, que entiende más de estas cosas, es el que desde aquí, primero, y luego allí, va a correr con la organización.

—Esta mañana he ido al Estadio Bernabéu. Necesito pensar dónde se va a colocar el ruedo en un recinto de esas proporcio-

nes. La improvisada plaza, y tras el burladero y las barreras, tendrá una colosal pista en el césped, que empalmará con las otras localidades del estadio.

Y ya hay cartel—como ya hay fechas: 1 y 8 de septiembre. Y hora: tres de la tarde—: Julio Aparicio, Juanito Bienvenida y Mondeño, que lidiarán seis toros de una ganadería que aún no está decidida. Lo que van a cobrar los diestros parece ser que se trata de algo fabuloso, pero se oculta a cal y canto.

Creemos que esto es lo único que a estas alturas desconocen las libanesas. Para la corrida, que tendrá más espectadores que en toda la historia del toro, se ha desencadenado una fortísima publicidad. Figúrense: treinta mil carteles, cuando, para lanzar la de la Prensa, por ejemplo, no se emplean en Madrid más de quinientos. Grandes murales de 10 metros por 5. Y veinte aviones, que sin cesar arrojarán, los días anteriores al festival, casi millones de octavillas en todo el territorio libanés...



su viejo taller de la Costa del Sol es casi un recuerdo

## RIVERA: El hombre que mejor conoce los pies de los famosos (zapatero en Marbella)



COSTA DEL SOL. (Por nuestros enviados especiales, José A. Plaza y César.)—No hay nada de propagandístico en nuestro enunciado. Juan Rivera es sin duda uno de los hombres que mejor conocen los pies de los famosos.

El vive en una pequeña casa medio escondida de Marbella. Aquí, en la Costa del Sol, él y su negocio son como una institución. Es un establecimiento que hay que visitar si se quiere decir que uno estuvo en Marbella.

Juan Rivera es, mientras no se demuestre lo contrario, el artesano que mejor fabrica mocasines. Los hace a mano. Uno a uno se van perfilando por entre sus delicados dedos.

Cuando se va a su tienda se va a esperar. Hombres de todas clases y nacionalidades aguardan turno. Por riguroso orden de llegada, él les toma las medidas. Lo demás corre de su cuenta.

Claro que él no conoce a todos los que fueron sus clientes. Su fama, al extenderse, trajo consigo un aluvión de peticiones y encargos por carta. El sólo guardó las más importantes. Lo mismo era el monarca de alguna corte europea que la famosa actriz o el conocido “play-boy”.

Hoy posee un auténtico museo, con las peticiones de personajes de la vida mundial. Soraya, Gregory Peck, Orsini, Onassis, don Juan Carlos de Borbón, los marqueses de Villaverde, Luis Miguel Dominguín...

Ambos rodaron en Levante «Los amotinados»

Dirk Bogarde durmió ayer en Madrid

Su llegada era esperada de un momento a otro. Los reporteros habíamos montado guardia en Barajas para esperar al célebre Franz Liszt y al doctor Gorrión. Sin embargo, el joven y primer galán no aparecía por ningún lado.

Al fin una indiscreción nos sacó de dudas. Dirk Bogarde acababa de llegar a Madrid por carretera y se disponía a salir hacia las costas alicantinas. Se hospedaba en el hotel Fénix.

Fuimos hacia el hotel. Nadie parecía haberse dado cuenta de la presencia del actor. Uno de los que le acompañaban nos dijo que no podía recibirnos, porque en aquellos momentos salía para Alicante. Esperamos. Un coche medio sport esperaba a la puerta del hotel. Al poco rato apareció. Sólo hubo tiempo para que nos explicara que su viaje se debe a que tomará parte en el rodaje de “Los amotinados”.

—Trabajo al lado de Alec Guinness, y aquí en España filmaré las batallas navales de la película.

No ha venido solo a España. Le acompañan varios familiares suyos. De paso quieren conocer nuestra Patria. Aunque sea tan precipitadamente como su visita a Madrid.



Su historia es la de un hombre sencillo con gran amor a su oficio y dedicado de la noche a la mañana a su trabajo.

—El primero fué mi padre. Yo heredé su estilo y sus manos. Desearía también yo tener un sucesor.

Desde 1942, en que empezó a dedicarse exclusivamente a la fabricación de esta cómoda modalidad de calzado, habrán salido de

sus manos unos veinticinco mil pares de mocasines.

Tiene una debilidad, el fútbol. Sólo este deporte es capaz de vez en cuando de abstraerle de su dedicación.

Ya chapurrea varios idiomas. Es curioso verle pronunciar inglés con su acento malagueño. Su negocio es internacional y además tiene cola. Como la que acabamos de dejar atrás cuando hemos salido de su casa.

HA SUCEDIDO EN ARGANDA, A VEINTISIETE KILOMETROS DE MADRID

LA EMPRESA SE OLVIDO DE COMPRAR LAS BANDERILLAS

Un espectador tuvo que prestarlas

Primer toro. Primer tercio. El Tuchl, con suerte, va a cortar algo en Arganda. Se presenta bien la tarde. Ha llegado la suerte de banderillas y en el callejón advierten que se le ha olvidado comprarlas a la empresa. Se interrumpe la lidia. Sale el pregonero del pueblo, que solicita la colaboración del vecindario. Un espectador surge de entre el público y corre a su casa. Es un coleccionista de trofeos y armas de torero dispuesto a solucionar el problema. Aparece al poco rato, en medio del entusiasmo de la concurrencia. Pero... ¡sólo trae un par! Es suficiente para el casi simulacro que únicamente intenta no romper el rito de la muerte del toro.

Segundo toro y, claro, el mismo problema. Se hace uso de las que se pusieron al primero, y así sucesivamente... hasta seis.

Estas banderillas se han hecho acreedoras de figurar en un museo taurino. Si se quiere desprender de ellas su propietario. Que no lo hará, aunque sólo sea por si acaso se repite la anécdota en Arganda.

Llegó sir Alec Guinness



También su llegada a Madrid estaba anunciada para ayer. Venía de Londres. Sir Alec Guinness no es la primera vez que está en España. El actor pasa largas temporadas en nuestro país. No tiene unas vacaciones sin paisaje español.

Sir Alec iba de paso para Alicante. Allí protagonizará “Los amotinados”. Una película de ambiente napoleónico.

Acaba de terminar su trabajo en la superproducción “Lawrence de Arabia”. Uno de esos papeles que sólo se ofrecen a un actor una vez en la vida. El está satisfecho de su actuación.

Sir Alec Guinness nos anunció que pronto volverá a Madrid. Aquí pasará, después de rodar las escenas marítimas, unos días como simple turista.

Escriben: CARMEN DEBEN-JOSE ANTONIO PLAZA-ALFREDO AMESTOY-JULIO ALCALA-Fotografía: CESAR

# ¡PRECIOS?

Falda plisada para señora, todo el colorido. **107 ptas.**

Camisa de esterilla para caballero. **99 ptas.**

Delantal fantasía para señora, con bordados. **21 ptas.**

Colonia Lavanda "Crusellas", frasco de 1 litro. **55 ptas.**

Toalla de felpa, blanca y colores. **9,75 ptas.**

Local climatizado

## graden

fuencarral, 45

**AGRADA COMPRAR EN GRADEN**

## AMERICANAS TRAJES PANTALONES

SOLO PARA CABALLERO Y NIÑO

**IGUAL CALIDAD**

*Mejor precio*

**IGUAL PRECIO**

*Mejor calidad*

### OLIVÁN

PLAZA DE SAN MIGUEL, 7  
Teléfonos 248 36 24 y 248 38 24 - MADRID

ABIERTO ININTERRUMPIDAMENTE  
de 9 de la mañana a 7 de la tarde  
**NO CERRAMOS A MEDIODÍA**

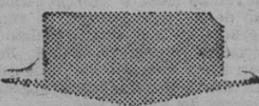
**Pisos en Carretera Aragón, 30**  
A PRECIOS DE CONTRATA

Sitio comercialísimo, próximo Metro Ventas, casa esmerada construcción, renta limitada primera categoría, 14 viviendas exteriores, construcción avanzada. Comprarán a precio de costo los primeros interesados.

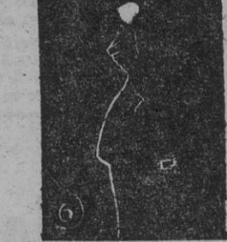
Informes: Constructora Aznar, S. A. San Agustín, 9, 3.  
Teléfonos 221 02 56 - 221 32 17

**TELEFONO DE PUEBLO: 2-25-61-32**

Madrid, viernes 18 de agosto de 1964



### LA MODA DE PARIS



- ★ Jean Patou: Línea "Lanza". Poco escotada. Escotes asimétricos. Colores: corinto, violeta, marrón, gris plomo, amarillo, rojo, blanco y rosa.
- ★ Cristian Dior: Línea "Encanto 62". Faldas, sinuosas, evadidas. Chaquetas y abrigos con capuchas, adornadas con piel. Domina el terciopelo. Colores: el negro, sobre todo, el gris, el amarillo, el verde, el marrón, el rojizo y el rojo.
- ★ Carven: Línea "Columpio". Es el modisto de la juventud. Busto bien modelado. Chaquetas jóvenes, ligeramente más largas que el año pasado, abrigos amplios y con cuellos de piel. Trajes camiseros. Para la noche, muselinas. Colores suaves y delicados.
- ★ Griffe: Línea "Jet". Flúida y muy femenina. Los colores de moda son el ciruela, el granada, el verde oliva, el rojo frambuesa, el azul china y el negro ¡claro está!
- ★ Jacques Heim: Línea "espiral". Formas asimétricas. La línea general es "princesa", de talle suelto y falda evadida. Las chaquetas son casi tan cortas como bolero. Detalles graciosos: galones de Tweed sobre la seda, franjas bordadas y adornos de color piel.
- ★ Lanvin-Castillo: Línea "Cola de pájaro". Talle ligeramente alto. Echarpes para todos los modelos. Abrigos muy variados, desde el abrigo-capa al recto. Chaquetas algo más largas. Faldas muy estrechas.
- ★ Nina Ricci: Línea "Zig-Zag", muy movida y envolvente. Amplitud y vuelos al bias. Capas que se unen a los abrigos o las chaquetas. Colores: gris oscuro, y naranja, negro y cuero o amarillo tornasol. Pero sobre todo, el verde verona.

### LAS COMPRAS DE BEATRIZ LODGE EN SU VIAJE DE BODA



Beatriz Lodge ha regresado a Madrid después de seis semanas de viaje de novios. Un viaje maravilloso por las islas Bermudas, Nueva York, Sorrento, Nápoles, Pompeya, Venecia, Milán y la Costa Azul. En el equipaje—catorce bultos—ha habido sitio para las compras. He aquí la lista.

- ★ Pantalones y blusas en el celeberrimo "Emilio Puchi", de Portofino.
- ★ Un vestido confeccionado con pañuelos de seda natural (muy de moda en Italia).
- ★ Un bolso en Florencia.
- ★ Una pulsera de coral para mamá Francesca.
- ★ Una cristalería de cristal de Murano.

Beatriz está muy guapa y se siente satisfecha de su piso nuevo, de seis habitaciones—con paredes empapeladas con dibujos muy bonitos—, cuarto de baño, cocina y muchacha de servicio. Es una joya. Se llama Ascensión Arias. En su mano izquierda luce el anillo de boda.

—¡Cuántos problemas me causa! No sé si llevarlo en la izquierda o en la derecha. Sólo en España existe la costumbre de ponerlo en la derecha. Me lo cambio todos los días sin hallar una solución definitiva.



### EL VESTUARIO DE «MAMA» DE MARGARITA

Margarita sigue causando fuertes dolores de cabeza a su hermana la Reina Isabel y a toda la corte inglesa. A tres meses del feliz acontecimiento, la princesa rebelde sigue llevando una vida activa y nada recoleta. Sale, entra y se la ve en todas las fiestas y reuniones. Pero es tal la simpatía que sabe derrochar que los ingleses y, sobre todo, las futuras mamás inglesas aplauden a la princesa y tratan, incluso, de imitarla. Por el momento, "Meg" se ha negado a encargarse de la tienda de la corte—Hartnell—las "toilettes" propias para el caso. Dicen que a la señora Jones los precios le parecieron muy altos y que decidió encargarse todo su equipo en una tienda especializada. Una tienda cualquiera a la que pueden acudir todas las mamás burguesas de Inglaterra. El resultado ha sido una colección encantadora de modelos, pero confeccionados en telas baratas en las que el vichy es el rey. Los colores preferidos han sido los pastel. También se asegura que tales modelos tienen un precedente en otro que hace tres años diseñó Tony Armstrong-Jones.

**María Pura RAMOS**

### SE LLEVA EN ALEMANIA



Se ha puesto de moda entre la juventud alemana. Las muchachas han compuesto unas graciosas

diademas de monedas de poco valor que luego lucen sobre la frente o en forma de pulseras en torno a los brazos. La idea ha gustado y el ministro de Finanzas se lleva las manos a la cabeza porque las monedas pequeñas han desaparecido casi de la circulación. Resulta difícilísimo encontrar alguna y los cambios constituyen un problema. Pero esto poco importa cuando la mujer se dispone a lucir, bella y un poco extravagante.

## EL PALO y la VELA

### Pepe tiene razón

PESEABA la otra tarde por la Gran Vía, hablando con mi amigo Pepe. En realidad, quien hablaba era él solo, pues es hombre de una verbosidad tremenda, y muchas veces lo hace con tal rapidez y gesticulando tanto que no se le entiende una palabra. Pero lleva bigote. Un espeso bigote de carabinero retirado. Y aunque no se le oiga lo que dice, vale la pena aguantarle por presenciar el espectáculo de su bigote, subiéndolo y bajándolo velozmente cual un ascensor capilar. De pronto, Pepe se paró y me puso una mano en el hombro.

—¿Tú crees que yo puedo estallar a consecuencia del calor y producir víctimas entre los que se encuentren cerca de mí?

Aunque sé que Pepe va a casarse dentro de unos días, nunca he creído que tan heroica decisión sea motivo suficiente para producir la locura repentina.

—Creo que no puedes estallar a consecuencia del calor—contesté, extrañado—. Quizá pueda uno estallar a consecuencia de las dificultades económicas. Pero por el calor...

—¡Bien!—corroboró satisfecho—. Y si tú, distraídamente, me echas una cerilla en el cogote, ¿qué puede ocurrir?

—Que al notar que te quemas dirás cualquier interjección admitida por la Real Academia Española. Incluso puede empezar a arder la chaqueta; pero con quitártela, arrojarla al suelo y pisarla, todo queda arreglado.

—¡Exactamente! Es decir, yo no constituyo ningún grave peligro para la población civil, ¿verdad? Bueno, pues a pesar de eso, ¿me han mandado a la periferia!

Y Pepe, con exaltadas palabras, me explicó su caso. Después de ocho meses buscando piso para poder formar un hogar y tener unos hijos a los que no poder dar carrera el día de mañana, sólo ha conseguido encontrar un cuarto al final de Chamartín de la Rosa.

—¡A la periferia, ¿comprendes?, a la periferia! Como si yo fuese un barril de dinamita y mi mujer un tanque de petróleo. En cambio, aquí, en plena Gran Vía, ¡mira!

Agitando los brazos como un poseído, me indicaba los grandes edificios que nos rodeaban.

—En muchos de esos locales—vociferó—hay sociedades de productos químicos. Una insignificante chispa basta para provocar un incendio que tenga en jaque durante diez horas a los bomberos de Madrid. En otros hay casas distribuidoras de películas, repletas de centenares de rollos de celuloide más o menos rancio. Una simple cerilla las puede convertir en pira gigantesca. En algunos...

No pudo seguir. En una de sus exageradas gesticulaciones por poco parte una ceja a una peatona. Y mientras mi amigo se excusaba, yo quedé pensando que Pepe tenía razón. Los celiberos, que llevan mucho tiempo demostrando que no existe peligro alguno de que exploten, tienen más derecho a vivir en el centro que ciertas industrias cuya peligrosidad es evidente. Debe ser a estas industrias, y no a las parejas que quieren contraer matrimonio, a las que hay que darles ese grito que tanto sulfura a Pepe. Ese grito de: "¡A la periferia, eh, a la periferia!..."

Evaristo ACEVEDO

**Valentin**  
RESTAURANTE  
CLIMATIZADO  
San Alberto, 3. Madrid

## EL POBLADO DE OCHARCOAGA, EN BILBAO, MUESTRA DE LA POLITICA EMINENTEMENTE SOCIAL DEL MINISTERIO DE LA VIVIENDA

Consta de 3.672 "Viviendas subvencionadas", locales comerciales y servicios complementarios y su presupuesto total es de 457,5 millones de pesetas

ESTOS días, la Prensa, la televisión y los noticiarios cinematográficos han divulgado las bellas perspectivas de unas construcciones modernas, sanas y alegres, edificadas en uno de los más hermosos parajes de Bilbao. Paralelamente a estas imágenes se daban otras igualmente optimistas y esperanzadoras por cuanto significaban la rotura de amarras con la tristeza de un vivir infrahumano. En ellas veíamos cómo los que hasta entonces fueron sus habitantes veían caer, derribadas por los tensados "vientos" de cuerda, el hacha y la piqueta, aquellas miserables chabolas, barracas y habitáculos que, con su imagen tétrica, afeaban el propio centro de Bilbao. Aquellos hombres y mujeres, aquellos niños y ancianos, sonreían porque tenían ya con ellos las llaves de unas viviendas dignas y decorosas, acompasadas al derecho del hombre que trabaja y lucha honradamente en la vida. Todos ellos iban a vivir ya como personas en las viviendas del hermoso poblado dirigido de Ocharcoaga.

### ★ IMPACTO SOCIAL DE UNA HERMOSA TAREA

Dentro de la compleja y activa tarea que el Ministerio de la Vivienda lleva a cabo a lo largo y ancho de la geografía española, procurando atajar esa grave crisis de habitación, que es problema general del mundo de hoy, el poblado dirigido de Ocharcoaga es una muestra estimulante de lo que se puede conseguir en tan ambicioso camino. Su impacto social ha sido decisivo. Porque en Bilbao se ha logrado resolver con él de modo absoluto un problema de chabolismo que era lacra y preocupación de la industriosa villa. También se ha puesto de manifiesto la generosidad y eficacia con que actúa el Ministerio al poner una de sus logradas realizaciones en manos de la Corporación municipal, mediante un decreto de cesión, aprobado en la reunión del Consejo de Ministros del 14 de julio último, y que lleva fecha 20 del mismo mes. En la referida disposición se dice que "esta solución, propuesta por la Corporación municipal, parece conveniente, ya que, de un lado, las viviendas que componen el poblado servirán para dar alojamiento a los habitantes de las construcciones clandestinas existentes en dicha villa, solucionando así un problema de ordenación urbana municipal, y de otro, se descentralizan funciones del Instituto Nacional de la Vivienda, del que depende la Organización de Poblados Dirigidos, según el artículo 3.º del decreto 209/1961 de 2 de febrero, en orden a la administración, uso y conservación de las viviendas, situándolas más al alcance de los administrados, beneficiarios de las mismas".

### ★ COLABORACION DE LOS PROPIETARIOS DE LOS TERRENOS

La procura de los terrenos sobre los que construir es, sin duda, una de las exigencias básicas en la política social de la vivienda. Es de resaltar el modo como, en el caso del poblado dirigido de Ocharcoaga, se han portado los propietarios de los terrenos que eran necesarios para su construcción. Han sido cincuenta parcelas, que en la oportuna escritura quedaron agrupadas en dos fincas de 228.863,60 metros cuadrados y 649.000 metros cuadrados.

## NECESITAMOS

taquimecanógrafa con experiencia 256 12 07

El Ministerio—en este caso el Instituto Nacional de la Vivienda—formuló la escritura de compra con la Cámara de la Propiedad Urbana de la Provincia de Vizcaya que, a su vez, había conseguido poner de acuerdo a los propietarios de los terrenos, quienes, ajenos a cualquier incentivo especulador y colaborando al alcance social del propósito, establecieron un precio unánime y conveniente para la obra proyectada.

### ★ CARACTERISTICAS DEL CONVENIO CON EL AYUNTAMIENTO DE BILBAO

El convenio de cesión al Ayuntamiento de Bilbao del poblado dirigido de Ocharcoaga se hace en dos partes: la primera comprende la totalidad de los terrenos, su urbanización, las viviendas construidas, con sus bajos o lonjas y los gastos generales. La segunda parte comprenderá las edificaciones complementarias en construcción y los gastos generales correspondientes. En total, el Ayuntamiento de Bilbao tendrá que reintegrar al Instituto Nacional de la Vivienda pesetas 343.278.400,28. Corresponden a la primera parte: 268.410.719,50, y a la segunda parte, 74.867.680,69 pesetas. Ambas cantidades en veinticinco anualidades, con interés del 4 por 100. La fecha de comienzo de amortización de la cantidad primeramente consignada será el 1 de enero de 1962, y la segunda cantidad, el 1 de julio de 1962.

De conformidad con lo establecido en el artículo primero del decreto de 20 de julio, el Ayuntamiento de Bilbao podrá retener la propiedad de las edificaciones y viviendas, cediéndolas en alquiler a los beneficiarios, y quedando a salvo los derechos adquiridos por terceros como consecuencia de los contratos celebrados con la Organización de Poblados Dirigidos con anterioridad a la fecha de dicho decreto.

La protección estatal—subvenciones de 30.000 pesetas por vivienda, préstamos complementarios, aportaciones y otras ayudas, alcanzará más de 114 millones de pesetas. Con esto, la ciudad no sólo se ha encontrado con un poblado moderno, capaz de resolver el problema de habitación que tenía pendiente, además de haber extirpado la lacra del chabolismo, sino que, mediante el espíritu impulsor del Ministerio de la Vivienda y su política eficaz de colaboración con las Corporaciones locales, ha hecho una saludable inversión económico social.

### ★ BILBAO, CIUDAD SIN CHABOLAS

Pero sobre cualesquiera otras conclusiones, la que definitivamente refleja la mentalidad social del Ministerio de la Vivienda es esta de la total desaparición de la estampa triste y miserable de las chabolas en la villa vizcaína. Se ha cumplido así, rotundamente, la promesa hecha por el ministro, don José María Martínez Sánchez-Arjona, durante su última visita a la ciudad. En ella, hace apenas unos meses, recorrió una por una aquellas viviendas infrahumanas y decidió acabar resueltamente con el problema. El poblado dirigido de Ocharcoaga, proyectado, construido y financiado por el Ministerio de la Vivienda y ahora cedido al Ayuntamiento de la villa mediante el convenio a que nos hemos referido, ha hecho el milagro. Un milagro social que el Ministerio viene repitiendo calladamente, en incansable labor, en las ciudades y pueblos de España.

## Un concurso nacional escolar de homenaje al Papa

A fin de fomentar la participación de los escolares españoles en el homenaje a Su Santidad Juan XXIII con motivo de cumplir el próximo 25 de noviembre el 80 aniversario de su nacimiento, se convoca un concurso nacional escolar, en el que podrán tomar parte todos los escolares, cualquiera que sea su edad y condición, que concurren a algún centro docente de enseñanza primaria y las escuelas nacionales de la Iglesia o unitarias, bien sean graduadas o unitarias.

Serán seleccionados los cuatro mejores cuadernos escolares o álbumes, dos realizados por niñas y dos por niños, en los que de manera ordenada y sistemática se desarrollen los puntos siguientes: «Establecimiento del primado de la Iglesia», «Influencia del pontificado en la civilización», «La Iglesia civilizadora de pueblos», «Biografía de Su Santidad Juan XXIII», «Anecdotario del Papa y de la Ciudad del Vaticano», «El Concilio Ecuuménico Vaticano II», «Doctrina social de la Iglesia» y cualquier otro punto, de libre elección, relacionado con el Papa.

También será seleccionada la escuela, graduada o unitaria, con mayor número de alumnos participantes en el concurso y que

presenten, además, el mejor cuaderno o álbum de «rotación». Serán preferidos los cuadernos o álbumes escolares de rotación que, como labor o trabajo auténtico de los niños, según su edad o grado de formación, revelen la iniciativa y espontaneidad. Podrán ser ilustrados con fotografías, dibujos, estampas, grabados, recortes de Prensa, etc.

El premio, costeado por la Junta Nacional Española de Homenaje a Su Santidad Juan XXIII, consistirá en sufragar los gastos de desplazamiento y estancia durante seis días en Roma de las dos niñas y los dos niños autores de los cuatro cuadernos o álbumes seleccionados y de la maestra o maestro que acompañará a aquéllos, titular de la escuela premiada, para entregar a Su Santidad el Papa Juan XXIII los cuadernos o álbumes premiados y el resumen de la participación de los escolares en el homenaje de España al Papa.

Los cuadernos o álbumes, tanto los individuales como los de rotación, podrán presentarse, hasta las doce de la mañana del día 4 de noviembre del presente año, en la oficina de la Inspección de Enseñanza Primaria de cada provincia.

## Divulgación en Madrid de las convocatorias de becas del Fondo Nacional de Igualdad de Oportunidades

Por equipos móviles de la Comisaría de Extensión Cultural del Ministerio de Educación, se ha iniciado en los distritos y barriadas obreras de Madrid una intensa labor de divulgación de las convocatorias de becas de acceso a estudios de enseñanza media, general y enseñanza profesional industrial.

En el día de ayer los equipos que recorrieron las barriadas extremas de la ciudad agotaron en pocas horas la entrega de varios millares de instancias para solicitar las referidas becas.

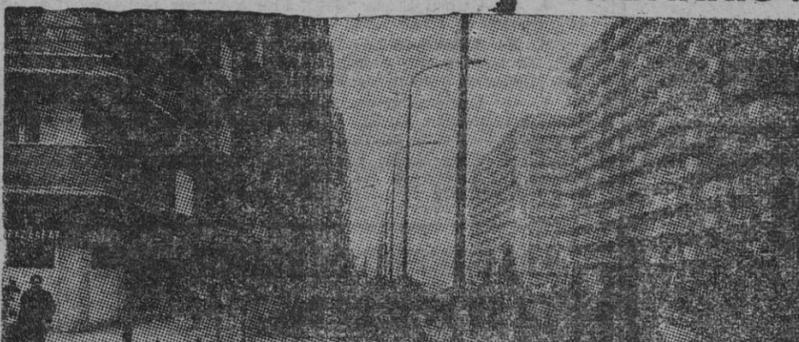
En gran número de provincias españolas, tanto por los gobernadores civiles y presidentes de la Diputación en los respectivos "Boletines provinciales", como por los señores obispos en los "Boletines episcopales" correspondientes, se está desarrollando una intensa labor de divulgación de las convocatorias de becas de acceso y de estudios, acompañadas en muchos casos de instrucciones y orientaciones a los padres de familia para que soliciten dichas ayudas con arreglo a las normas y consejos que han sido profusamente divulgados.

## CLAUSURA DEL CAMPAMENTO NACIONAL SANTA MARIA DEL BUEN AIRE

En el campamento nacional del Frente de Juventudes Santa María del Buen Aire, ha sido clausurado un turno en el que han tomado parte 400 maestros y alumnos de Magisterio, pertenecientes a las diversas provincias españolas.

La clausura fué presidida por el jefe central de la Organización Juvenil, camarada Ignacio García. El curso ha consistido en el desarrollo de un programa de formación político-social y educación física, el cual se ha completado con lecciones prácticas, trabajos escolares y visitas a El Escorial y Valle de los Caídos. Pronunció la última lección el jefe del Servicio de Enseñanza Primaria, camarada Ignacio Lozón. Versó sobre el tema "Importancia escolar de las disciplinas de formación político-social de educación física".

## Hallará el PISO deseado



## Visite la AMPLIACION del BARRIO de la CONCEPCION

Propietario JOSE BANUS

(EL BARRIO DE NUEVA CONSTRUCCION MEJOR SITUADO DE MADRID)

RESOLVERA SU PROBLEMA DE PISO Y DE INVERSION

AMPLIACION DEL BARRIO DE LA CONCEPCION

PISOS magníficos, todos exteriores con amplias terrazas.

31.000 Pts. de ENTRADA UNICA + 29.000 Pts. aplazadas RESTO del PRECIO: 946 Pts. al mes DURANTE 10 AÑOS

TIENDAS DESEMBOLSO: desde 77.000 y 52.000 Pts. MENSUALIDAD 1.200 Pts. DURANTE 10 AÑOS

- Exención total Derechos Reales, escritura compra y 90 % contribuciones.
- COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: AUTOBUSES desde NARVAEZ-FELIPE II: CIBELES (Correos fachada calle Montalbán) METRO de VENTAS, respectivamente METRO Y TRANVIAS: Núms. 5 y 12 desde la Plaza de MANUEL BECERRA.
- GAS en todos los pisos.
- MAÑIFICA INVERSION DE CAPITAL: alquilando los pisos adquiridos a su RENTA LEGAL.
- Desgravación en el impuesto sobre la renta, en la compra de estos pisos.

## BARRIO del PILAR

Propietario: JOSE BANUS

## PISOS

\* 10.000 pts. de ENTRADA UNICA

+ 9.000 pts. aplazadas. RESTO A PAGAR 676 pts. al mes durante 10 años.

\* TIENDAS de todas superficies desde 46.000 pts. desembolso.

\* COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: METRO Y TRANVIAS. AUTOBUSES desde salidas Metro Tetuán y Valdeacederas. al BARRIO del PILAR.



EL BARRIO DISTA 700 MTS DEL METRO DE VALDEACEDERAS

OFICINA CENTRAL: Monte Esquinza, 6, 1.ª Izqda. De 10 mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche.  
EN LA AMPLIACION DEL BARRIO DE LA CONCEPCION: final calle Alcalde López Casero (entrada provisional frente al n.º 42 de la Carretera de Aragón). De 10 mañana a 8 tarde.  
EN BRAVO MURILLO, 266, 1.ª (a la salida del metro de Tetuán) Servicio permanente de 10 mañana a 8 tarde.  
Y EN EL PROPIO BARRIO del PILAR, final de la calle Capitán Blanco Argibay (Entrada provisional frente al n.º 328 de la calle Bravo Murillo) Servicio permanente de 10 mañana a 8 tarde.  
SERVICIO PERMANENTE, INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS

INFORMACION Y CORRESPONDENCIA

# *Prolongue su* **Centenario**

CON HIELO, SELTZ O SODA



## **Coñac Centenario** **Terry**

**mejor... ¡imposible!**

# AFRICA cambia de color

Por Fernando P. de Cambra, enviado especial de PUEBLO

SI en Africa existe un país poco viable como nación soberana e independiente, con vida y recursos propios, ese país se llama Libia. Ni siquiera la pequeña Somalia (es un decir, puesto que mide 650.000 kilómetros cuadrados), abrasada por el sol y batida por los monzones, puede compararse. Libia es un producto de trasguerra y de los muchos errores que entonces se cometieron. Bien entendido, no representa el de mayor bulto.

Al final de las hostilidades, la italo-fobia de Franklyn D. Roosevelt, la enemiga churchiliana contra todo cuanto oía a obra fascista, la ambición francesa (que aún protegía a Túnez) y las maniobras de Stalin crearon esta Libia de mis pecados. Un reino cuya misión esencial residía en separar los países árabes, bajo influencia británica, de Africa del Norte, en poder de Francia.

Dieciséis años hace que los vencedores de la segunda conflagración mundial sajonaron a placer en la carne viva y palpitante de la tierra. Trazaron nuevas divisorias, separando pueblos, comunidades, razas e intereses. Como botones de muestra, ahí está el enclave de Berlín, Alemania partida en dos mitades, Pakistán, y sigue la cuenta... En medio de tantos errores, Libia no es, seguramente, el peor.

## ★ Quince años después

Pero desde 1946 a nuestros días van sucedidas muchas cosas. Tantas que el mundo postbélico ningún punto de contacto guardaba con el panorama que ahora presenta. La influencia británica sobre Oriente Medio pasó a mejor vida. Expulsada de Egipto, Sudán, Arabia, Palestina, e incluso Chipre, vió desmoronarse el Pacto de Bagdad, y mantiene, como recuerdo de añeja prepotencia, precarias bases a la vera de Nicosia, Akrotiri, Adén y algunos emiratos costeros que van hasta Qatar. Por lo que respecta a Francia, perdió Túnez y Marruecos, deslizados hacia el bando neutralista, mientras inicia el abandono de Argelia. De ahí resulta que el obstáculo creado entre los países árabes y el futuro Gran Mogreb, nada ni a nadie tiene que separar. Y, sin embargo, existe. ¿Por cuánto tiempo? Esta es la cuestión.

En 1943, las tropas mussolinianas abandonaron Trípoli y Cirenaica, bajo el empuje del VII cuerpo de Ejército británico, mandado por el entonces general Montgomery. Terminó la guerra. Las dos primeras fueron colocadas bajo control provisional de Londres, mientras Francia proseguía en El-Fezzan. Hasta que, el 1 de enero de 1952, las tres regiones, dispares y antagónicas, pero unidas por el común denominador de la pobreza, soportaron otra modificación, al ser erigidas en nación independiente por las Naciones Unidas. El país así creado mide 1.750.000 kilómetros cuadrados (cuatro veces y media la superficie de España), albergando 1.150.000 habitantes mal contados, a ojo de buen cubero.

Estado federativo. Monarquía constitucional, parlamento, economía (inexistente) y el nivel de vida más bajo que se registra en todo el Continente africano. Comparada con Libia, incluso la neonata Mauritania resulta una especie de Jauja edénica. Sobre todo desde que la sociedad Miferna inició sus trabajos para explotar cierta montaña que, según afirman los técnicos, es algo así como un Everest de mineral férreo.

## ★ Un Gobierno nómada

Hace cuatro años circulábamos por la carretera litoránea, que va desde la frontera tunecina hasta la divisoria libio-egipcia de Sollum. Dos mil kilómetros, aproximadamente. Es una herencia de Italia, puesto que, de principio a fin, fué construida por la colonización fascista. Además, una herencia pesimamente administrada. Ya entonces, el firme estaba disgregado. Los baches habían sustituido al alquitrán. Ahora, faltan kilómetros enteros. Tragados por el desierto. Entrados bajo tres capas de arena y de incuria. Hoy serían necesarias docenas de "bulldozers" para hallar el firme primitivo... suponiendo que aún exista. Y lo más cuerdo es seguir desierto traviesa.

Pero la disgregación caminera nos apartó de lo ocurrido hace un cuatrenio. Rodábamos a buena velocidad sobre un sector de ruta, milagrosa y relativamente en buen estado, cuando avistamos, marchando en sentido contrario, una verdadera caravana motorizada. Diez grandes camiones y once turismos. Nos echamos a un lado de la carretera, para dejar paso libre al convoy y la ocre polvareda que levantaba a lo largo de tres buenos kilómetros. Mi compañero, y propietario del coche, mientras levantaba los cristales, dijo, como la cosa más natural del mundo:

—Es el Gobierno, que se trasladó de Trípoli a Bengasi. Bien entendido, aquella expedición no representaba ninguna huida, y menos aún que cualquier peligro amenazase al Gobierno legal, parlamentario y democrático de Libia. Sencillamente, era su migración semestral. Como las oscuras golondrinas del poeta, Su Majestad Idriss-el-Senoussi retornaba a su palacio cirenaico. Seis meses después desandaría el mismo camino para regresar a Trípoli. Luego, torna a empezar. Este va y vuelve se perpetúa desde hace nueve

años; tantos como cuenta su reino.

Lo pintoresco del caso reside en que, con el monarca y séquito, cambia de residencia todo el Gobierno, funcionarios, archivos y tesoro incluidos. Sus buenas 50 toneladas de material.

## ★ La herencia italiana

Como es sabido, y no hace falta recordar en detalle, Italia se anexionó de Libia, allá por los años 1912, tras un año de guerra larvada, que Dios sabe cómo habría terminado si en octubre de 1912 los países balcánicos no hubieran empezado otra contra el imperio otomano en liquidación forzosa. De golpe y porrazo, la Sublime Puerta firmó la paz, abandonando aquel territorio alejado improductivo e indefendible. E Italia se encontró dueña y señora (es un decir) de aquella zona colonial, cinco veces mayor que la propia metrópoli, pero formada por arena y pedruscos.

Fué una etapa difícil la comprendida entre 1913 y 1925. Los regimientos turcos se replegaron sobre Egipto, cumpliendo el tratado de paz. Quedaba la guerra santa, la "Jihad", contra el infiel. Senoussis, tuaregs y nómadas de Fezzan, que de memoria de hombre jamás habían conocido el trabajo, continuaron la guerrilla, la razzia y la agresión contra el infiel. A fin de cuentas, las guarniciones italianas se encerraron en Trípoli, Bengasi, Derna y Tobruck, dejando que el indígena campase por sus respetos.

El régimen fascista quiso poner buen orden en tal estado de cosas. Un imperio no es tal imperio sin colonias. E Italia podía verter el superávit de su población, en vez de enviarlo a las Américas. Pero antes había que pacificarlas. Y, tras varios tanteos, el Duce envió al entonces coronel Rodolfo Grazziani, que más tarde ilustraría su nombre conquistando y gobernando Etiopía.

Conocí y me honré con la amistad del mariscal Rodolfo Grazziani terminada la segunda conflagración mundial. Le habían despojado de jerarquía militar, títulos honoríficos, fortuna y libertad. Era un hombre enérgico, que ni adversidad ni envidia habían conseguido abatir. Amaba a España como a una segunda patria. En su domicilio romano celebramos la última entrevista periodística que concedió en este mundo. La blanca melena de su cabellera (sus soldados le habían rebautizado "el león de Harrar", el homenaje a la épica marcha sobre Addis-Abeba) se agitaba con los recuerdos. Aquel hombre, con treinta años menos, había impuesto en Libia lo que él denominaba "Pax Romana", haciendo

# LIBIA

- El más bajo nivel de vida.
- Nueve años de independencia.
- Dos capitales separadas por 1.500 kilómetros de desierto.
- Libia, entre Egipto y Occidente.



También en el desierto se producen accidentes de circulación. Un bache más profundo, un eje roto y vuelco. Balance: dos muertos y el cargamento desperdigado. (Foto del autor.)

posible la emigración que el Duce exigía.

Diez mil familias de Sicilia y Calabria cruzaron el canal de Pantelaria y el mar de las Sirtes, para afincarse en Trípoli y Cirenaica. La gente más dura, más sobria y, por ende, más apropiada al terreno. A fuerza de brazos construyeron esta carretera que ahora surcamos. Después, hurgaron las entrañas de la tierra hasta encontrar agua. Porque bueno será advertir que en el desierto existe agua; a mayor o menor profundidad, pero existe. Cultivaron la campiña litoránea así formada, plantando detrás una doble hilera de árboles para defender sus campos del viento de arena. Y cuando Benito Mussolini giró las primeras visitas de inspección quedó asombrado y orgulloso. Esta era la obra del régimen fascista: transformar un desierto en vergel.

## ★ Un decorado teatral

Lo malo del caso residía en que al Duce sólo mostraban aquello que "podía verse". Y en Libia equivalía a una faja cuya profundidad no iba más allá de cinco kilómetros, a partir del litoral mediterráneo. La doble barrera de árboles era como un telón de fondo. Incluso existían bambalinas ciudadanas. Detrás, el desierto inhóspito, estéril, como si el tiempo hubiera detenido su paso tras la invasión islámica. Porque es bien sabido que el árabe, producto del desierto, es también un experto fabricante de desiertos.

Hoy día, incluso el decorado teatral ha desaparecido. A partir de 1946, las familias italianas fueron repatriadas. Mil ochocientas nada más que en Cirenaica. Otras habían sido barridas por la guerra o asesinadas por los indígenas. Tal vez queden 200 escasas en todo el territorio, y especialmente en Bengasi y sus alrededores. Una gota de lluvia sobre el erial roquizo. Y un retroceso a la época del imperio otomano. Pero sin la férrea autoridad turca.

Como hace treinta siglos, los nómadas recorren incansables, sin objetivo ni rumbo fijo, esta inmensa superficie libica. Gente frugal, vive de un puñado de dátiles y un cuenco de leche de cabra o camella. Su domicilio es una tienda negra hecha con pieles de camello. Dentro toda la familia y los animales domésticos. Suciedad, cochambre, piojos, tracoma, disentería y el orgullo de ser libres. De vez en cuando se presenta la oportunidad de algún robo. Su mejor época fué entre 1941 y 1943, cuando desvalijaban los cadáveres de soldados británicos, germanos e italianos que quedaban sobre el campo. Entonces hicieron su agosto.

Lo peor que puede ocurrirnos es sufrir una avería de automóvil sobre las carreteras que cruzan el desierto. Alrededor, todo parece inhabitado. En cuanto se detenga el vehículo, como por arte de magia surgirá algún grupo de beduinos nómadas. Y por poco que los viajeros parezcan indefensos, degollarán a los hombres, atropellarán a las mujeres e incendiarán el coche, tras apoderarse incluso de las ropas interiores de los muertos. Después, levantarán sus tiendas, y en un periquete desaparecerán en la inmensidad desértica. Muy listo será quien consiga darles caza. Aparte de que en Libia nadie se molesta por tan poca cosa.

## ★ S. M. Idriss-El-Senoussi

Hace cinco años vislumbré a S. M. Idriss, monarca de Libia, allá en El Cairo. Corrían los tiempos del "flirt" egipcio-libico. Gamal Abdel Nasser, en plena euforia de expansión norteafricana, pretendía conquistar la buena voluntad del rey. Por de pronto, le ofreció subsidios y una esposa egipcia. Ignoro si era la tercera o décima, pues la peor indiscreción que podemos cometer con un musulmán es preguntarle cuántas mujeres tiene. En cambio, cabe garantizar no era la primera, porque ésta es una

hembra senoussi, enérgica y de armas tomar, como se verá más lejos.

Las bodas reales fueron un cuento de las mil y una noches a escala reducida. Siete días de jolgorio y festejos. Después, el "bickbachi" les ofreció incluso el yate del ex rey Faruk para que la pareja real disfrutase su luna de miel, durante el viaje de regreso Alejandría-Benghazi.

Inmediatamente comenzó el éxodo de profesores, técnicos y militares - instructores egipcios hacia Libia. La universidad caírota de El-Azhar produce maestros a montones. Es la única de Oriente Medio. Tal vez el grado de instrucción no sea demasiado elevado, pero basta y sobra para los alumnos analfabetos que deben instruir. Y lo que pueda faltarles en conocimientos, les sobra en teorías para doctrinar y hacer propaganda pan-árabe.

Tal vez exageraron la nota. Como por ejemplo el agregado militar egipcio, sorprendido mientras distribuía folletos y armas revolucionarios. Fué expulsado sin contemplaciones. Ocurrió también que la primera esposa senoussi (y antinasserista) vió con malos ojos a la recién llegada. Ya dije antes que su carácter es enérgico. Además ejerce mucha influencia sobre su rey y esposo. Sea como fuere, consiguió también que la nueva mujer fuera repudiada a los pocos meses. ¿Motivos? Su esterilidad e incapacidad para proporcionar un hijo. Una razón que admite el Corán, pero que en este caso sorprenderá a cualquiera. Porque la recién casada, apenas había cumplido cinco lustros, mientras que su real esposo ya ha rebasado los setenta y dos años. Y setenta y dos años, bajo este clima y condiciones de existencia, equivalen a ochenta y muchos de cualquier europeo que goce de buena salud y no padezca demasiados quebraderos de cabeza.

## ★ Whelus Field,

Desde entonces, las relaciones

entre Egipto y Libia se han enfriado un tanto. Inútil añadir que el "rais" jamás entregó una sola piastra de la subvención prometida cuando el desposorio. Y como la renta pública del país no existe, o es tan mínima que ni siquiera merece la pena mencionarla, Idriss-el-Senoussi continuó fiel a su tratado de paz y alianza con Occidente. A tenor del cual Gran Bretaña garantiza la independencia libica contra cualquier agresión extranjera y debe prestarle ayuda si el rey la solicita. Exactamente igual que ha sucedido hace unas semanas en Kuwait.

Estados Unidos también tienen aquí sus intereses. Sobre todo una de sus más importantes bases aéreas del Mediterráneo, situada en Whelus Field. A cambio, abonan sustancioso obolo. Puede decirse que, entre Norteamérica y Gran Bretaña, cubren la totalidad del presupuesto anual de Libia.

Y sin embargo, el futuro de estas bases aéreas, con sus radares gigantes y cables coaxiales, no se antoja demasiado tranquilizador. La edad del rey Idriss es avanzada y (¡que Alá no lo quiera!) puede ascender el día menos pensado al séptimo paraíso prometido a los buenos creyentes. Falto de hijos, un sobrino heredará el trono. Un sobrino nada pro occidental y que a mayor abundamiento carece de simpatías entre los tripolitanos y nómadas del Fezzan. Ello implicaría la revolución en puerta, la nación dividida en tres pedazos antagónicos y una oportunidad para que la Liga Árabe (Nasser "dixit") tome cartas en el asunto e incluya Cirenaica como una provincia más dentro de la R. A. U. Las otras llegarían por sus pasos contados.

Tal es el panorama que ofrece Libia. Una región del mundo por donde el viajero pasa y no siente ninguna tentación de afincarse.

LIBERACION DEL «RODRIGUEZ»

el solito...

EN CASITA TAN ... POR 18 pts DIARIAS A GUSTITO

GRACIAS AL TELEVISOR

Fabricado por GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA

Y DISTRIBUIDO POR LA ORGANIZACION DE LAS GRANDES FACILIDADES

UNIVERSAL ELECTRICA

HORTALEZA, 20 AV. DE LA ALBUFERA, 10 SERRANO, 82 D. RAMON DE LA CRUZ, 49



En la inmensidad desolada del desierto libico, bajo un sol de fuego y 55 grados sobre cero, dos camelleros avanzan como hace veinte siglos. (Foto del autor.)

# PEQUEÑA HISTORIA DE GRANDES PERSONAJES

Por Marino GOMEZ-SANTOS



# ANTONIO SANCHEZ

CUENTA SU VIDA

3

## «CUANDO DEBUTE EN TETUAN DE LAS VICTORIAS COBRE QUINCE DUROS»

ANTONIO Sánchez tiene un estudio de pintor en la calle de Lagasca, a dos pasos de la calle de Goya. En el patio por donde se entra hay un taller de ebanistería. Los muebles encolados secan al sol; el botijo está colocado a la sombra.

El estudio de Antonio Sánchez está en el segundo piso. Tiene un recibimiento pequeño, con fotografías del torero y sus amigos en los años de la posguerra. En uno de estos retratos está Vicente Pastor tomando una copa de vino con Cañabate y con Antonio Sánchez.

—Mi amistad con Vicente Pastor siempre ha sido muy buena y muy grande, aunque él siempre ha estado dedicado a lo suyo y yo a lo mío. Soy un gran admirador suyo, porque ha sido un gran torero, un torero para hombres. No es esto una cosa de poco más o menos, no. Fue un torero para hombres, lo mismo con la muleta que con el capote. Era soberbio.

Antonio Sánchez le recuerda cuando salía de la calle de Embajadores, vestido de torero, para ir a la plaza.

—Entonces todos los toreros se vestían en su casa para ir a la plaza, no como ahora, que se visten en un hotel, para aparentar. Y yo digo: si estás viviendo con tus padres en una casa modesta, ¿qué importa que salgas de torrear de esa casa modesta, si es la tuya, la de tus padres? ¿Qué importa, si luego te metes dentro del toro?... Además, ahora hay muchos toreros que se ponen mote, porque el apellido no les parece bastante distinguido, por ser Fulanito de tal López.

Antonio Sánchez saca la petaca y el librito de papel de fumar.

—Tampoco antes ocurría eso de cambiarse los apellidos o de ocultarlos. Mi padre se llamaba Antonio Sánchez-Ballesteros, con guión, porque era apellido compuesto; pero yo siempre firmé y me anuncié Antonio Sánchez. Recuerdo que, cuando empecé a torrear, me dijo que me anunciara con el apellido compuesto. Le contesté: "No me anuncio así por una cosa muy sencilla: porque usted siempre ha firmado Antonio Sánchez y yo debo firmar lo mismo que mi padre."

Abre una puerta y ya estamos en el estudio, en un amplio salón. Ventanas altas. Butacas de mimbre. Un caballete, con un cuadro empezado.

—Estoy la mar de contrariado, porque hace tiempo que empecé a pintar esa castañera y resulta que la pobre se ha muerto.

—¿Era una modelo profesional?

—No, era una castañera de verdad de allí, de Mesón de Paredes.

El estudio tiene mucho carácter. Tiene colgada la cabeza del primer novillo que mató en su carrera de novillero. Debajo hay colgados grabados antiguos con cabezas de toreros, banderillas de lujo, abanicos grandes con motivos de toros...

—¿Una copita?

Antonio Sánchez ha traído el pequeño mostrador en el que servía el té a los trabajadores a las seis de la mañana, cuando era niño, allí, en la taberna de Mesón de Paredes. Ahora sirve de bar para cuando tiene reuniones con sus amigos.

—¿Ha visto aquello?

Es un gramófono de bocina, con discos de la "Voz de su Amo". La verdad es que en este estudio no iría bien un tocadiscos eléctrico con discos de Paul Anka. Los discos de Antonio Sánchez son todos de cante flamenco.

Por las paredes hay páginas de revistas enmarcadas. Son aquellas páginas con fotografías del torero en sus temporadas mejores, cuando era muy joven. Son páginas de publicidad. Al margen puede leerse: "Apoderado, El Alavés."

—Mi apoderado, El Alavés, era un antiguo torero retirado, claro. Además de apoderar era representante de ganaderos.

—¿Ganó usted dinero con los toros?

Antonio Sánchez sonríe. Al sonreír se le marca una cicatriz que tiene en el labio inferior, de una cornada, como la que tenía también en el mismo sitio Rafael El Gallo.

—¿Qué cosas tiene usted! Entonces el dinero se ganaba con cuentagotas. Cuando debuté en Tetuán de las Victorias cobré quince duros y tenía que poner yo un banderillero. La empresa

ponía el otro banderillero y el picador. Luego, ya con el éxito, llegué a cobrar setenta duros y hasta cuatrocientas pesetas.

Antonio Sánchez tiene su vena humorística, a pesar de ser un torero de corte castellano. Claro que para algo ha nacido en Madrid, en la calle de Mesón de Paredes.

—Ha visto usted que ahora tengo un cochecito Seat 600; bueno, pues ni de torero he soñado yo nunca en tener coche.

Le pregunto que cuáles fueron los lujos que se permitió cuando ya era matador de toros.

—Ninguno. He sido siempre así, como ahora. Si los toros me hubiesen puesto millonario, hubiera sido lo mismo, y si yo hubiera sido pobre, pobre, igual.

Se encoge de hombros. El dinero es una ambición que no ha tenido nunca Antonio Sánchez, como su admirado amigo Vicente Pastor. Ninguno de los dos aspiraba a entrar en sociedad, a exhibirse en automóviles deslumbrantes, a casarse con una condesa. Allí, en Mesón de Paredes, como en Embajadores, el panorama del mundo se ve de otra manera, quizá más auténtica. Ni Pastor ni Antonio Sánchez han sido toreros de trampa y cartón. Se vestían para ir a la plaza, y cada tarde derrochaban su valor ante los toros como si fuera la tarde de su debut. No eran cicateros ni reservados. No hubieran sabido serlo.

—El primer dinero que gané con los toros fueron siete cincuenta, cuando yo era un chaval. Además, lo gané de propinas.

Había toreado Antonio Sánchez de banderillero en un pueblo dos tardes. No cobraba nada, porque el espada le llevaba al chico del señor Antonio Sánchez para ayudar. Una de aquellas tardes, al echar el capote de pase a un balcón, le dieron cinco pesetas, y luego, el ganadero, diez reales. Era costumbre entonces que los ganaderos dieran propina.

Venía Antonio Sánchez camino de Madrid con las siete cincuenta en la mano bien cerrada, lleno de ilusión. Al hacer un descanso en el viaje, en la plaza de un pueblo, el matador le dijo:

—Convidame, Antofito.

—No, no lo puedo convidar.

Estaba temblando, con las siete cincuenta bien apretadas dentro de la mano.

Al llegar a la taberna se metió tras el mostrador y le dijo a su padre, triunfante, abriendo la mano:

—He ganado esto. Mira.

El padre, indiferente, recogió las siete cincuenta de la mano del chico y le dijo:

—Anda, ponte el mandil y empieza a trabajar.

Era la norma de la época, la norma de los padres ante los hijos.

—Así me quedé yo sin mis siete cincuenta.

En el salón del estudio de Antonio Sánchez hay también muchas fotografías del torero-pintor vestido de luces, con la muleta en la mano y frente a los toros. Observo que fué como uno de aquellos toreros que pintaba su amigo don Ignacio Zuloaga en Sepúlveda, en Turégano. Quiero decir que fué un torero con mucho carácter, con mucho rango de torero. Ahora los toreros, en su mayoría, ya tienen otro aspecto. Parecen futbolistas, jugadores de tenis o malabaristas de circo. Han perdido el carácter que tenían los de su profesión en otro tiempo. Esto ha ocurrido en todas las profesiones y oficios.

—Cuando yo me vi con más categoría, con categoría más grande en toda mi vida, fué en Granada. Toreaba una novillada por veinticinco duros que me daban, teniendo que pagarme yo el viaje y, además, darle cinco duros al representante de la empresa. Era una novillada sin caballos, en la que yo alternaba con El Boli. Se lidiaban cuatro novillotes de aquellos de antes de la guerra. En el primer novillo, El Boli resultó cogido y yo me quedé con los cuatro de la tarde, que maté, cortando dos orejas. Me llevaron en hombros hasta el hotel.

En Granada estaba su amigo Lagartijillo, que le dijo al chico del señor Antonio Sánchez:

—¿Cuánto te dan por torrear? Le dijo la verdad.

—Pues ahora te van a pedir que torees el domingo, y tú pides cien duros.

Antonio Sánchez mantuvo su palabra de honor como le había enseñado su padre, el señor Antonio Sánchez.

El empresario era un señor gordo, ordinario, con un puro en la boca y tres sortijas en el dedo mayor de la mano derecha. Invitó a tomar café al novillero.

—Eh, eh, eh, muchacho. Toma, tus cinco duros.

Los echó sobre la mesa del café con fanfarronería, como si los regalase.

—El domingo toreas otra vez, ganando cinco duros más.

El novillero madrileño, con sus ojos vivos y su semblante castellano, serio, que no admitía duda, le contestó:

—Pues mire usted, yo me voy a Madrid mañana.

—Pero ¿qué tienes que hacer allí, muchacho?

—Nada; pero si me quedo para torrear, quiero ganar más.

—¿Cuánto quieres ganar?

—Quinientas pesetas.

Al empresario se le salían los ojos de sus órbitas y estuvo un momento en una actitud que parecía que se volvía loco.

—Tú has creído que yo soy un ladrón, muchacho! Si te pones así, no torearás el domingo.

—Muy bien, de acuerdo. Que usted siga bien.

Antonio Sánchez cogió la gorra de visera y salió a la calle.

Al día siguiente, cuando me marchaba, me acompañaban, en el coche de alquiler, un gitano, al que llamaban Diego Matacondes, y el representante de la empresa. Este me decía que qué pensaba hacer el domingo. Yo le contesté que iba a Linares, donde tenía parientes, y que si al día siguiente me decían que toreaba en Granada, el domingo próximo me quedaba allí, hasta el viernes. Diego Matacondes me decía: "Pero hombre, Antonio, yo iba a comprar cuatro novillos para ti, para el domingo. En cada toro me gano cinco duros para mis chavales. ¿Es que me vas a dejar sin los veinte duros y sin el pan de mis hijos?" En fin, que en aquella ocasión me sentí verdaderamente importante.

En Linares recibí telegramas espaciados, en los que le iban sufriendo de cinco en cinco duros. Cuando llegaron a las 350 pesetas acepté, porque veía que iba a



En Méjico, 1926.

quedarse sin nada. En Granada toreó cuatro novilladas.

—¿En qué hotel vivía?

—¿Cómo en qué hotel! Yo estaba en una fonda, una de esas fondas que cobraban catorce reales por la pensión completa. Era una fonda de estudiantes, cómicos y toreros de los que no teníamos dinero.

Ahora los novilleros que empiezan ya no alquilan el traje de torrear ni van a vestirse a una pensión. Son un poco como estrellas de cine, que luego desaparecen para siempre, por haber tenido demasiada prisa en ser figuras.

—Entonces se querían las cosas de otra manera. Entonces se quería torrear como fuera, contra todos los inconvenientes. Y, además, todos teníamos un espíritu fenomenal, con un humor estúpido, pasara lo que pasara.

Ahora hay novilleros que se escapan de la clínica para ir a sentarse un ratito al cementerio del Este, y matadores de toros que hacen el paseo mirando al suelo, como en éxtasis. Unos hablan de la mística, otros de la angustia de nuestro tiempo... ¡En fin! Mucho tópico barato y cada vez menos verdad en las cosas fundamentales.

—Voy a contar una anécdota que me ocurrió en Granada y que me parece que explica la gracia de un mozo de espadas que tuve yo entonces. Una de las veces que fui a torrear llegué a la fonda y no pude dormir, por lo

que antes era bastante frecuente en las fondas: las chinchas. Por la mañana, yo me marchaba a la plaza a presenciar el sorteo de los toros. Llamé al mozo de espadas: "¿Le dices a doña María que no he podido dormir?" Y le expliqué el porqué, advirtiéndole que se lo dijese aparte, sin que se enterasen los demás.

Llegó la hora de vestirse para ir a la plaza. Ya estaba el coche a la puerta de la fonda y el torero bajaba la escalera hacia la calle. Todos los huéspedes estaban en la escalera y en los balcones para desearle suerte al novillero.

—Me acordé de lo que me había ocurrido la noche anterior, y le dije al mozo de espadas que si le había hablado a la patrona. Se echó las manos a la cabeza: "Con las prisas, me olvidé esta mañana." Y volviéndose hacia el balcón donde estaba la patrona, dijo: "¡Doña María, que ha dicho el matador que le mude usted de habitación, porque esta noche le han querido sacar a hombros las chinchas!"

Nos detenemos en el vestíbulo antes de salir. Hay fotografías dedicadas de Juan Belmonte, de Paulino Uzcudun, de otros personajes conocidos. Es una época. Una época que ya va siendo anécdota con el tiempo.

Antonio Sánchez nos acerca a casa en su coche. Ha aprendido a conducir. En esto sí que ha ganado a Vicente Pastor.

(Continuará.)



En Madrid, 1918.

Madrid, viernes 18 de agosto de 1961.

EN TODA ESPAÑA TALLERES OFICIALES

EN MADRID  
Goya, 139  
Teléfono 2455083

SERVICIO DE ENTRETENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

# BOLSAS NACIONALES

MADRID: Equilibrio - BARCELONA: Entonada - BILBAO: Agil

## MADRID

Terminó la semana con una jornada de pacífica actividad a la anterior y cambios mejores en la trayectoria de los cambios. Operaron en el sector de renta variable 90 títulos, de los cuales alzan 33, bajan 34 y repiten 23. Son de señalar las recuperaciones registradas en los valores más afectados por la baja.

SITUACION AL CIERRE. — Mayor resistencia por parte de la oferta.

	Del día	Precta.
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		
Interior ... ..	87,25	=
Amortizable 4% ... ..	102	=
Idem serie A ... ..	94,75	- 0,25
Idem abril 1953 ... ..	103	=
Idem junio 1953 ... ..	103,50	=
Cédulas Inversiones ... ..	106	=

	Del día	Precta.
<b>Corporaciones Públicas</b>		
Instituto Colonización ... ..	100	=
Reconstr. Nacional ... ..	105	=
R. E. N. P. E. ... ..	101	=
Ayunt. Madrid, 1929 ... ..	76	=
Idem id., 1941 ... ..	74	+ 2

	Del día	Precta.
<b>Cédulas</b>		
Hipotecarias 4% ... ..	84,50	=
Idem serie A ... ..	86,75	+ 0,25
Idem serie B ... ..	85,75	=
Idem 4% exentas ... ..	98,75	+ 0,25
Crédito Local, Interprov. ... ..	99,50	=
Idem id., con lotes ... ..	106	+ 0,25
Idem id., pref. ... ..	106	=

	Del día	Precta.
<b>ACCIONES</b>		
<b>Bancarias</b>		
Crédito Industrial ... ..	176	+ 1
España ... ..	770	=
Exterior ... ..	458	=
Hipotecario ... ..	360	- 10
Central de Crédito ... ..	849	- 10
General de Comercio ... ..	990	=
Hispano Americano ... ..	301	=
Ibérico ... ..	704	- 2
López Quesada ... ..	508	=
Mercantil ... ..	725	=
Popular ... ..	359	=
Rural ... ..	460	=
Rural ... ..	237	=

	Del día	Precta.
<b>Eléctricas</b>		
Viesgo ... ..	202	- 12
Leonesas ... ..	171	+ 3
Reunidas de Zaragoza ... ..	150	=
Fecsa ... ..	235	+ 1
Fenosa ... ..	215	+ 1
Cantábrico ... ..	182	=
Española ... ..	285	+ 0,50
Iberduero ... ..	343	- 1
Moncabril ... ..	120	- 2
Nansa ... ..	134	- 6
Salto del Sil ... ..	207	- 3
Sevillana ... ..	193	=
U. E. Madrileña ... ..	214	+ 6

	Del día	Precta.
<b>Alimentación</b>		
El Agulla ... ..	675	+ 1
Azucarera General ... ..	198	- 6
Ebro ... ..	487	- 23
<b>Construcción</b>		
Hidrociivil ... ..	114	+ 1
Cementos Alba ... ..	158	=
Constr. General ... ..	81	=
Encinar de los Reyes ... ..	62	=
Dragados ... ..	230	=
Cantabria ... ..	73,50	=
Celsa ... ..	99	=
I. Metropolitana ... ..	149	- 1
Urbis ... ..	98	- 2,50
U. Metropolitana ... ..	640	+ 5

	Del día	Precta.
<b>Mineras</b>		
Minas del Rif ... ..	455	+ 15
Felguera ... ..	237	+ 3
Los Guindos ... ..	96	+ 13
Fonferrada ... ..	875	+ 5

	Del día	Precta.
<b>Monopolios</b>		
Campa ... ..	193,50	- 1,50
Tabacalera ... ..	210	- 2

	Del día	Precta.
<b>Navegación</b>		
Construcción Naval ... ..	158	+ 3
Transatlántica ... ..	88	=
Transmediterránea ... ..	183	=

	Del día	Precta.
<b>Químicas</b>		
I. Aragonesas ... ..	230	+ 7
Explosivos ... ..	423	+ 6
Hidro-Nitro ... ..	154	- 6
Ibérica Nitrógeno ... ..	132	=
Dow-Unquinesa ... ..	325	- 1
Petróleos ... ..	589	+ 6
Resinera ... ..	223	- 2

	Del día	Precta.
<b>Siderometalúrgicas</b>		
Altos Hornos ... ..	240	- 1
S. E. A. T. ... ..	300	+ 2
Auxiliar de Ferrocarriles ... ..	298	- 6
M. M. Madrileñas ... ..	60	- 1
Mat. y Constr. ... ..	139,50	+ 1,50
Ind. Santa Bárbara ... ..	144,50	- 0,50
Met. Santa Ana ... ..	112	- 1

	Del día	Precta.
<b>Telefonía y Radio</b>		
Telefónica ... ..	211	+ 7
Marconi ... ..	115	-

	Del día	Precta.
<b>Textiles</b>		
Fefasa ... ..	147	+ 4
Sniace ... ..	325	- 13

	Del día	Precta.
<b>Varias</b>		
Papeleras Reunidas ... ..	120	=
Unión y Fénix ... ..	11.000	+250
Metro ... ..	176	=

Además de los valores consignados en el cuadro operaron: Bami, 100; Chorro, 159,75; H-Cataluña, 202; F. y Minera, 275; I. Alcázar, 81; Insa, 137; Cedia, 128; E. N. Ribagorzana, 147; Erco, 142; Fecsa de mil pesetas, 236; El Carmen, 79; Vacesa, 100; Vamosa, 133; I. Marítima, 138; U. N. Levante, 141; Cros, 540; Cepa, 230; Insular Nitrógeno, 200; Proquisa, 215; Aluminio Ibérico, 80; Española Zinc, 160; Caltasa, 82; Tranvías Granada, 30.

ACCIONES NUEVAS.—Española nov., 263; Iberduero, 334; Moncabril, 100; Unión E. Madrileña, 196,50.

SIN COTIZACION OFICIAL.—Explosivos nuevas, 396; Telefónica nuevas, 206; R. Zaragoza nuevas, 143; Met. Santa Ana nuevas, 107.

## BARCELONA

Mejóro el mercado bursátil en los tres corros, especialmente en lo que se refiere a operaciones realizadas, que fueron mayores que el día anterior, y las diferencias, no tan exageradas, llevando ventaja los signos positivos en la mayoría de las operaciones hechas. Se notó en el ambiente más confianza en el dinero, y no hubo la avalancha de papel de días pasados, motivado, como decimos, una sesión de mayor firmeza. Este ambiente se propagó al cobro de obligaciones industriales, donde también el negocio fué más abundante que días anteriores, y los valores cotizados ganaron posiciones.

	Del día	Precta.
Maquinista Terrestre ... ..	115	- 1
Alena ... ..	160	- 1
Fomento Obras ... ..	235	- 2
Motor Ibérica ... ..	1.755	- 10
Asland ord. ... ..	420	+ 2
Sansón ... ..	313	+ 2
Seat ... ..	201	=
Urbas ... ..	303	=
Cros ... ..	538	- 5
Carburos Metálicos ... ..	615	- 14
Campa ... ..	196	+ 1
C. Naval ord. ... ..	157	+ 2
Ebro ... ..	312	- 2
Aguas Barcelona ... ..	307	+ 6
Idem Lobregat ... ..	250	=
Catalana Gas ... ..	164	+ 4
Fecsa ... ..	235	+ 3
Hidroia ... ..	285	- 2
Iberduero ... ..	343	- 3
Sevillana ... ..	194	=
Sil ... ..	203	- 2
U. E. Madrileña ... ..	211	+ 6
Petróleos ... ..	581	+ 1
Explosivos ... ..	422	+ 12
Hidro-Nitro ... ..	156	- 4
Químicas Canarias ... ..	285	+ 15
I. Aragonesas ... ..	230	+ 2
Unquinesa ... ..	325	- 20
Dragados ... ..	229	+ 1
Rif ... ..	460	+ 7
M. M. Metálicas ... ..	61	- 1
Telefónicas ... ..	211	- 2
Duro-Felguera ... ..	236	+ 6
Altos Hornos ... ..	244	+ 2
Hullera ... ..	111	+ 1
Material y Constr. ... ..	136	+ 1
Santa Ana ... ..	114	+ 1
Banco Central ... ..	847	=
Exterior ... ..	440	- 3
Crédito y Dock ... ..	770	- 6
I. Agrícolas ... ..	745	+ 5
Azucarera ... ..	200	+ 2
Fefasa ... ..	145	- 9
Tabacos Filipinas ... ..	80	+ 1
La Seda ... ..	625	- 41

## BILBAO

La actual semana bursátil, que tan desafortunadamente venía discurrendo, ha cerrado en la mañana de hoy con una contratación más agíl y mejor entonada, ya que no sólo ha logrado contener las débiles corrientes de días anteriores, sino que las ha superado con reacciones de carácter general no muy acusadas, pero sí tan eficientes como para modificar satisfactoriamente la fisonomía del mercado.

Entre sus mejoras destacan únicamente las Papeleras y Resineras, con siete enteros; Explosivos, seis, y Unquinesa y Basconia, cinco, mientras que contrariamente han retrocedido cinco también las acciones bancarias locales y Babcock, cerrando por consiguiente la semana en un ambiente de mayor equilibrio.

	Del día	Precta.
Banco Bilbao ... ..	970	- 5
Idem Central ... ..	846	=
Idem Hispano ... ..	785	- 3
Idem Vizcaya ... ..	980	- 5
Banesto ... ..	995	- 5
Ferroc. Vascongados ... ..	113	=
Viesgo ... ..	210	+ 2
R. Zaragoza ... ..	150,50	- 1
Española ... ..	284	+ 0,50
Iberduero ... ..	344	=
Sevillana ... ..	194,50	+ 0,50
U. E. Madrileña ... ..	215	+ 2
Rif ... ..	458	+ 3
Aznar ... ..	245	- 9
Vascongada ... ..	171	+ 6,50
Altos Hornos ... ..	242,50	=
Basconia ... ..	350	+ 5
Naval ... ..	155	+ 2
Mondragón ... ..	455	+ 2
Babcock ... ..	417,50	- 5
Euskalduna ... ..	226	- 1
Santa Bárbara ... ..	145	+ 4
Campa ... ..	197	+ 2
Telefónicas ... ..	213	- 2
Papelera ... ..	450	+ 7
Sniace ... ..	320	+ 2,50
Química ... ..	329	+ 5
Explosivos ... ..	420	+ 1
Nicas ... ..	163	+ 1
Resinera ... ..	222	+ 7
Ebro ... ..	487	- 25
Seguros La Polar ... ..	825	=

Carlos Acuña, en Madrid



Después de haber actuado con gran éxito en Italia, en el Festival de la Canción Argentina, el excelente cantante argentino Carlos Acuña ha querido, antes de marchar para Berlín, a la inauguración del famoso Scala, conocer por unos días Madrid. Radio Madrid lo presentará el martes en el programa "Festival", y, si sus compromisos lo permiten, en noviembre podremos ver a este idolo de la canción porteña, al que se le conoce como el "nuevo Carlos Gardel".

## JASA GILARRANZ

**ALQUILER TRAJES** de chaquets, fracs, smoking y media etiqueta en todas las tallas y medidas.

Enviamos a provincias

CALLE SANTA ANA, 1  
Telf. 2-27-49-25  
(Junto Plaza Sarcorret)

## Cambie

Su aparato TV. de cualquier estado, tipo y tamaño por un novísimo...

## MARCONI



ii24 MENSUALIDADES

SIN INTERESES !!

CINE FOTO  
**LAFO**  
CLAUDIO COELLO, 35  
FERNANDO EL CATOLICO, 13

†  
R. I. P.  
**PEDRO ACUÑA CARNICERO**

Miembro de la expedición española a los Andes del Perú

Falleció en accidente de montaña

EL 21 DE JULIO en el pico Huascarán

El presidente y Junta Directiva de la Federación Castellana de Esquí

INVITAN a sus afiliados y aficionados al deporte de nieve a la misa de réquiem que por el eterno descanso de su alma se celebrará en la iglesia parroquial de San José (calle de Alcalá) el día 21 de agosto de 1961, a las nueve horas.

## Banco de Vizcaya

Se convoca concurso-oposición para cubrir diez plazas de auxiliar administrativo con destino en Madrid. Edad: más de 16 años y menos de 25. Los exámenes se celebrarán en la primera quincena de diciembre. La admisión de instancias se cerrará el día 16 de septiembre. Puede solicitarse más amplia información en el Departamento de Personal del Banco de Vizcaya (Alcalá, 45), Madrid.

Tel. PUEBLO: 2 25 61 32

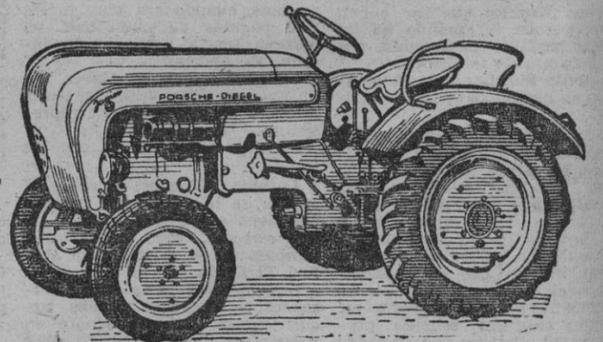
# TRACTORES PORSCHE-DIESEL

orgullo de la técnica alemana

Distribuidor

exclusivo:

**MOTOCAR S.A.**



Modelos:

Junior «1»	15 HP	Ptas. 99.000
Junior viñero	15 HP	Ptas. 120.000
Standard	28 HP	Ptas. 170.000
Super viñero	42 HP	Ptas. 198.000
Master	55 HP	Ptas. 235.000

SERVICIOS garantizados por personal especializado  
Nutridos almacenes de REPUESTOS LEGITIMOS

Concesionario exclusivo:

**Finanzauto, S.A.**

Se admiten pedidos para entregas en septiembre  
COMODOS PLAZOS DE PAGO

VELAZQUEZ, 42 - ATOCHA, 62 - DOCTOR ESQUERDO, 180

SUCURSALES: ALBACETE - ALCÁZAR DE SAN JUAN - ALICANTE - ALMANSA - ANTEQUERA - BARCELONA - BILBAO - BURGOS - CASTELLÓN - CIUDAD REAL - CORDOBA - CUENCA - GRANADA - JAÉN - JEREZ DE LA FRONTERA - LA CORUÑA - LINARES - LOGROÑO - LUGO - MÁLAGA - PALENCIA - PAMPLONA - SALAMANCA - SAN SEBASTIÁN - SEVILLA - SONIA - TUDELA - VALENCIA - VALLADOLID - VIGO - VITORIA - ZAMORA - ZARAGOZA  
CONCESIONARIOS EN LAS RESTANTES PROVINCIAS

# TEATRO

Funciones para mañana

**ALCAZAR.**—(Refrigerado. Revistas Alfonso del Real y la superedite internacional Sara Renol.) 7,30-11: Ladrón a la fuerza, de los maestros Montorio y Bernalt.

**CALDERON.**—(2-39-13-33. Revistas maestro Cabrera.) 7-11: Una chica para todo (con Addy Ventura y Juanito Navarro).

**COMEDIA.**—Compañía de Actores Radio Madrid. 7,15-11,45: Su abuelita la pobre, de Antonio Calderón y Eduardo Vázquez, tomando parte Pedro Pablo Ayuso, Matilde Conesa, Matilde Vilarino, Selica Torcal, Juanita Ganzo, Julia Delgado Caro, Carmen Martínez, Antonio Alfonso Vidal, José Franco, Joaquín Feláez, Fernando Diez y Ramiro Muñoz.

**FUENCARRAL.**—(Revistas Garza-Begoña, con Lina Morgan, Tito Medrano, Gogó Rojo, Paquito de Osea, Martín Cao.) 7-11: Timoteo... ¿qué las das? Butaca, 35 pesetas.

**LATINA.**—(Local ventilado. Revistas Antonio Casal, Carmen Escri, Heredia. Colaboración Eugenia Roca, Venancio Moreno.) 7-11: Mister Guapo 1961.

**MARAVILLAS.**—(Compañía Luis B. Arroyo, Rosario de Benito, Rosita Sabatini, Ricardo Acero.) 7,30-11: "Anacleto se divorcia" (de Muñoz Seca y Pérez Fernández). Butaca, 20 pesetas.

**REINA VICTORIA.**—7,15-11: Culpables. Una comedia policíaca que intriga y apasiona.

# CIRCO

**PRICE MADRID-HALL.**—(Teléfono 2-31-46-07.) Hoy, 7,15 tarde y 11 onche. ¡Éxito sensacional! ¡Madrid canta en Price! en "Boda de... canciones", con Perla Cristal, Pepe Blanco, Angel Romero, Fernando de Vargas,

## Plaza de Toros de Madrid

Domingo 20, 5,30 tarde, seis toros de don Gabriel Hernández Pla, de Madrid, para Juan Antonio Romero Francisco Antón (Pacorro) Francisco Rodrigo que confirmará la alternativa Localidades público: sábado y domingo

## Plaza Toros Vista Alegre

Domingo 20, 5,30 tarde Seis novillos de Valdeolivas para **MOISES UGAZ ANDRES VAZQUEZ CURRO ORTUÑO** Taquilla: Victoria, 3

## Toros en Toledo

Sábado 19 Gran corrida de toros Siete toros de Concha y Sierra, el primero de rejonas, para **D. ALVARO DOMEQ (hijo)** y los seis restantes para **CURRO GIRÓN FERRIN MURILLO JAIME OSTOS** Domingo 20, novillada **ARMANDO CONDE TERREMOTO DE MALAGA SERRANITO** Novillos de Morales y Hermanos Venta de localidades en Madrid, "La Pañoleta", Jardines, 26 Servicio de autocares de la empresa

# CARTELERIA de ESPECTACULOS

## FRONTON MADRID

HOY, 10,30 NOCHE

Anita - Bolchita contra Carmencita - Angelines I

Mari I - Anoeta contra Agustina - Victoria

Antes se jugarán otros partidos

# CINE

### SESION NUMERADA

**ALBENIZ.**—(Refrigerado.) 6,45-10,45: Tercer grandioso espectáculo. Precios populares verano. Las siete maravillas del mundo. Apto todos los públicos. Domingo, 11,30 mañana, función especial.

**AVENIDA.**—(2-21-75-71. Refrigerado.) 7-11: La venganza del corsario (Lex Barker, Vira Silenti). Total scope. Eastmancolor. Tolerada.

**BENLUIRE.**—7-11: Eva quiere dormir (Barbara Lass).

**CALLAO.**—(Refrigerado.) 7-11: Brumas de inquietud (Lana Turner, Barry Sullivan, Glynis Johns).

**CAPITOL.**—(Refrigerado.) 7-11: Fantasmas en la casa (Tony Leblanc, Luz Márquez).

**CARTAGO.**—(Refrigerado.) 2-57-70-23. 4,15-7-11: Espionaje contra espionaje (Juliette Mayniel).

**CONSULADO.**—(Refrigerado.) 2-39-47-47. 7-11: El último vikingo (Cameron Mitchell, Edmund Purdom, Isabel Corey). Cs. Color. ¡Gran diosa! ¡Espectacular! Tolerada.

**GRAN VIA.**—(Refrigerado.) 7-11: La extraña prisión de Hungeleigh (Peter Sellers).

**LOPE DE VEGA.**—(Refrigerado.) 2-47-20-11. 7-11: Ha llegado un ángel (Marisol, Isabel Garcés). Tolerada.

**MADRID.**—(plaza del Carmen. Teléfono 2-21-56-94.) 4,45-9,15: No-Do, Ben-Hur. (Tolerada menores.) ¡Octavo mes! ¡Últimas semanas!

**PALACIO DE LA MUSICA.**—5-9,30. (Refrigerado.) Los diez mandamientos. Autorizada.

**PAZ.**—6,15-10,15: El Alamo (en todd-ao). John Wayne, Richard Widmark, Lawrence Harvey. Tolerada.

**POMPEYA.**—(Refrigerado.) 7-11: La Chatte afila sus garras (Françoise Arnoul).

**REAL CINEMA.**—(Refrigerado.) 7-10,45: Sorge, el espía del siglo. Sorprendente.

**REX.**—(2-47-12-37.) Continúa de 11 a 6. Numeradas 6,45-8,45-11: Misión secreta en Roma (Dawn Addams, Peter van Eyck).

**RIALTO.**—(Refrigerado.) 7-11: A volar, joven (la mejor de Cantinflas).

**RICHMOND.**—(Refrigerado.) 7-11: Brumas de inquietud (Lana Turner).

**TORRE DE MADRID.**—(Clima artificial Carrier.) Domingos y festivos, matinal a las 11. (2-47-16-57.) 7-10,45: Sorge, el espía del siglo.

**UNIVERSAL CINEMA.**—7-11: Espionaje contra espionaje.

### SESION CONTINUA

**ALBA.**—(2-27-07-85. Selecto.) Continúa 10 mañana: El favorito de la reina, bajo diez banderas.

**ALEXANDRA.**—(Refrigerado.) 5: Espionaje contra espionaje.

**ARGEL.**—5: Nosotros los gángsters, Bajo diez banderas.

**ARGUELLES.**—5: Ibrahim (O. W. Fischer). Eastmancolor. Carta delatora.

**BELLAS VISTAS.**—(2335444.) La verbena de la Paloma y Los forasteros.

**BENAVENTE.**—10: Natalia (Mitscha Auer), Torpedo (Clark Gable, Burt Lancaster). Toleradas.

**CANDILEJAS.**—(Refrigerado.)

5: Domingo, siempre domingo, Espionaje contra espionaje.

**CAPRI.**—(Magnífica refrigeración. Narciso Serra, 8. Metro Menéndez Pelayo. 2-52-10-69.) 4: MI último tango y Eva quiere dormir. (Primer reestreno.)

**COLON.**—5: Lili Marlen, El gran jefe. (Technicolor. Tolerado.)

**GONCEPCION.**—(Refrigerado.) 6: MI vida empieza en Malasia, Espionaje contra espionaje.

**DOS DE MAYO.**—5: El frente infinito, Bajo diez banderas. (Autorizadas.)

**GALLEO.**—(Refrigerado.) 5: Amor bajo cero, Bajo diez banderas.

**GONG.**—5: Ibrahim (O. W. Fischer), Dos vidas en sus manos.

**IDEAL.**—(Refrigerado.) 5: Eva quiere dormir (Barbara Lass). Fases: 5-7-9-11.

**MAGALLANES.**—(El mejor refrigerado de Madrid.) 4: Paga o muere y MI último tango (Sara Montiel).

**MARVI.**—(Refrigerado.) 5: Eva quiere dormir (Barbara Lass).

**MONUMENTAL.**—5: Ibrahim (O. W. Fischer). Eastmancolor. Amada de Júpiter.

**MUNOZ SECA.**—(2-31-51-41.) 10 mañana: Vacaciones en Cortina d'Ampezzo, La cuadrilla de los once.

**PALACE.**—(Refrigerado.) 4: Secreto hombres azules (Marpesa Dawn).

**PALACIO DEL CINE.**—5: Espionaje contra espionaje.

**PANORAMA.**—(Refrigerado.) 10 mañana: Johnny Rocco, el hijo del gángster. (Tolerada.)

**PRINCIPE ALFONSO.**—5: Martes de carnaval, La trampa.

**PROGRESO.**—5: Espionaje contra espionaje.

**SAINZ DE BARANDA.**—5: Pachín, La gran aventura de Tarzán. (Toleradas.)

**SAN CARLOS.**—5: La gran aventura de Tarzán (technicolor), Pachín (Angello). Tolerado.

**SAN DIEGO.**—(Puente Valdecasas.) 4: La duquesa de Benaméj. Un americano de Roma. (Toleradas.)

**SOL.**—10 mañana: Crimen pasional, Cara Cortada.

**TIVOLI.**—5: Johnny Rocco, el hijo del gángster. (Tolerada.)

**URQUIJO.**—(Refrigerado.) 5: Fabiola, Bajo diez banderas.

## SALAS DE FIESTAS

**ALCAZAR PARRILLA.**—(Refrigerado.) Atracciones, orquestas y "tabla" flamenco. Precios populares

**ARCO DE CUCHILLEROS.**—Tablao español. Cuchilleros, 7. Cerrado por vacaciones.

## VENDESE

en Sevilla, magnífica casa, llave en mano, calle San Fernando, 25. Escribir: Número 270, Publicidad Galerín. San Diego, 4. Sevilla.

★ Hay que vencer la muralla que representa la rutina, la pobreza, la necesidad y el propio egoísmo paterno si se quiere que la sociedad española se acerque a la realización del principio de igualdad de oportunidades. Para tan importante y sugestiva empresa se requiere la entusiasta colaboración de sacerdotes y maestros y de hombres y mujeres con ilusión política y social.

**CLUB FUNDADORES.**—(Fundadores, 6. Final Goya.) Bar americano. Salón té. Balles tardes.

**FLORIDA PARK.**—(2360028-2251490.) Los Tres de Castilla, Michèle Clair, Ballet Alhambra, Giuseppe Montalbano, orquesta Joe Fuste.

**JARDINES TEQUILA.**—(Arturo Soria, 146. Telf. 2-45-94-85.) El cabaret de verano de Madrid. ¡¡¡161 bellísimas modelos!!! Orquestas: Los Apalaches y Joe Lozan.

**LA PISTA.**—(Esquina Arturo Soria, 12.) Tarde: baile selecto. Noche: magníficas orquestas y atracciones. Consumiciones, desde 15 pesetas.

**MOLINO ROJO.**—(Tribulete, 16.) Tarde y noche, gran espectáculo, con Loansely y Miguel Ordoñas. 12 noche, espectáculo típico español.

**PAVILLON.**—(2-26-16-93.) Pacita Tomás. Las mejores atracciones y orquestas.

**TABARIN.**—(San Bernardo, 5.) 7-11: Grandes atracciones internacionales. Nuevo programa Ballets Carmen González y Marilú.

**TORRES BERMEJAS.**—(Mesonero Romanos, 15. Teléfono 2-21-29-41.) Trini España, Maruja Baena, Rafael Cruz, El Charro y Custodia, Alvaro de la Isla, Mario Maya y gran cuadro flamenco de la casa.

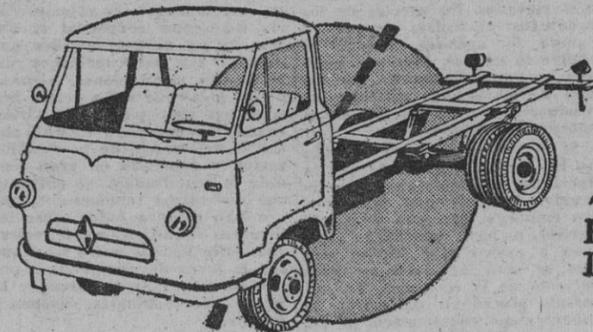
**YORK CLUB.**—(2-47-12-48. La sala mejor refrigerada de Europa.) Jessie Carrón, Ballet Fígalle. Tardes, 20 pesetas; noches, 40.

## OTROS ESPECTACULOS

**PISCINA PLAYA VICTORIA.**—(Modernísima! Aparcamiento, restaurante, piscina infantil. Metro Tetuán. Semiesquina Bravo Murillo, 249.

## CAMIONETA RAPIDA B611

¡FACILMENTE ADAPTABLE A CUALQUIER CARROCERIA!



FABRICADA POR **BORGWARD ISO ESPAÑOLA**

## VERCOSA

ALBERTO ACUILERA, 30 MADRID

## I.M.T.A., S. A.

GALILEO, 92 MADRID

MOTOR DIESEL CONSUMO 9 LITROS / 100 KM.

COMO UN TURISMO...

- CAMBIO AL VOLANTE
- 4 MARCHAS SINCRONIZADAS Y MARCHA ATRAS
- REDUCIDO DIAMETRO DE GIRO: 10,8 M.
- CABINA PARA 3 PERSONAS
- TOTAL VISIBILIDAD

Servicios Técnicos • Talleres: Galileo, 92 • MADRID

# MES DE LOS DORMITORIOS

# EL MUEBLISTA DE PARIS

## SOLICITE CATALOGO - ENVIOS A PROVINCIAS EN CAMIONES PROPIOS (1.000 METROS DE EXPOSICION)

# ULLASTRES: "RECUERDEN ESTA CONSIGNA: INVERTIR PARA EXPORTAR"

(Viene de primera pag.)

de trabajo actuales son sensiblemente superiores a los de 1958, y en algunos sectores, espectacularmente superiores, porque alcanzan, por ejemplo, en el sector del cemento, al 50 por 100 por encima del nivel de 1958. En todos los demás, un 5, un 10, un 15, un 20 o un 25 por 100 de aumento de productividad es lo normal. Ahora bien, aumento de producción, pero mayor aumento de productividad quiere decir peligro de que el empleo no aumente. Se produce más, pero comparativamente, cada hombre produce más de lo que en ese más que se produce en conjunto, le corresponde. Y entonces tenemos la necesidad de considerar en el futuro ese fenómeno que ha hecho su aparición en la vida económica nacional, necesariamente para bien. No nos asustemos (porque es la marcha absolutamente imprescindible) porque alcancemos mayor productividad que quiere decir costes unitarios más bajos, que quiere decir nacionalización del trabajo, que quiere decir competitividad mayor de nuestra industria en el mundo, pero que hará que nos tengamos que enfrentar con una tarea superior en cuanto a la búsqueda y creación de puestos de trabajo para el crecimiento demográfico español en el futuro.

De hecho, los índices de empleo de este último año con respecto al año 1958 no se han elevado, a pesar de haberse elevado la producción; índices de empleo, índices de actividad de los hombres empleados se mantienen en este momento iguales o en algunos sectores ligeramente inferiores a los de 1958. Esto desde luego, nos tiene que poner sobre aviso y darnos una clave de nuestra actividad económica y social, con vistas al plan de desarrollo. Pero mientras viene el plan de desarrollo, también en un futuro inmediato con vistas a la actividad económica que tiene que desarrollar el Estado en la parte que le corresponde, y ustedes, empresarios privados, en la mayor parte, puesto que ella a ustedes les corresponde.

Toda la actividad que se viene desarrollando en la reactivación, y espero también que toda la que se realice en el futuro, será sobre la base de una estabilidad práctica en los precios. Esto no quiere decir que los precios individualmente no se pueden mover, y que incluso el nivel general de precios no puede ser también en algún momento ligeramente ascendente. Si realmente la vida económica española pulsa como tiene que pulsar, pulsa con la energía y con el brío con que queremos todos que pulse inevitablemente y a pesar de las cautelas y de las salvaguardias que tenemos, de las autodefensas que toda economía en desarrollo tiene cuando hay un excedente de mano de obra para emplearse, es posible que efectivamente los índices de precios puedan encontrar una ligera tendencia al alza. Y ninguno de ustedes tiene por qué asustarse. Como empresarios es para ustedes esto un estímulo. Como consumidores, no son los precios al por mayor los que vivimos, los que pagamos; son los precios al detall, los precios al por menor los que constituyen el índice del coste de la vida.

Pues bien, el comportamiento de los precios y del índice del coste de vida de estos últimos meses tienen unas tendencias muy claras. El índice de precios al por mayor ha mostrado una tendencia ligera a la elevación. No en todos los productos por igual. En los productos de importación, por ejemplo, la estabilidad de precios es casi completa. El alza es muy ligera, quizá de un uno y medio o un dos por ciento. Y esto es también una sorpresa agradable, a pesar de que en esos artículos de importación que todos consumimos o utilizamos, como empresarios o como consumidores, han incidido durante esta última etapa los nuevos aranceles, muchísimo más altos, incluso en sus niveles transitorios, que los que existían anteriormente. Esto quiere decir que las liberaciones producidas en el comercio exterior, la mayor competitividad de la vida económica y una cierta retracción en la demanda han mantenido los precios a un nivel tal que esos aranceles han sido absorbidos en todo caso por los exportadores extranjeros, por los mayoristas, y en todo caso no ha sido el consumidor español el que los ha pagado, y hay que darse cuenta de que el nivel arancelario nuevo se ha elevado como para proporcionar a la Hacienda pública muchos miles de millones de pesetas, miles de millones de pesetas que han sido impuestos que ha pagado la sociedad prácticamente sin enterarse, y que tiene ahí el Estado, la Administración española, como fondos nuevos y frescos, para invertir en el desarrollo español, en el sector público y para me-

orar la totalidad de los servicios generales.

## EL INDICE DEL COSTO DE VIDA

En cambio, si los precios de importación no han subido sensiblemente, si se ha notado un alza en los precios de los artículos de exportación, esto también tiene su aspecto bueno y su aspecto malo. Su aspecto bueno, porque los artículos de exportación se refieren a los nuestros. Nosotros, al exportarlos, los cobramos, y, por lo tanto, si han subido de precio han sido mayor cantidad de divisas que han ingresado en nuestras cajas, mejora de los términos comerciales con los otros países, puesto que los artículos que ellos nos han vendido no han subido de precio, sino incluso han bajado, para poder competir en nuestro mercado, y los nuestros hemos podido sostenerlos, e incluso han aumentado.

Pero desde el punto de vista interior, como el precio a que se vende aquí, en España, ese artículo tiende a igualarse con el precio de exportación, hemos tenido una cierta elevación, sobre todo en artículos agrícolas de exportación de un cierto alcance.

Sin embargo, es curioso, y esto es lo mejor de todo, que junto a esas elevaciones de precios al por mayor, producto de reajustes de nuestra economía, ha permanecido el índice de costo de vida estable, el coste de vida al consumidor. ¿Qué explicación tiene esto? ¿A qué se debe esto? Esto se debe a que así como en toda la industria española la mayor productividad, al bajar los costes, al sacarle el mayor rendimiento a los recursos utilizados, ha producido unas bajas de precios o de costes en todo caso, en el sector comercial ha ocurrido lo mismo.

El sector distribuidor se está racionalizando, está ajustando sus márgenes, y el que antes ganaba diez, ahora gana cinco o seis, y la diferencia ha podido ir al productor. Y esto es muy interesante, porque no sólo en el mundo de lo industrial, sino en el mundo de lo agrícola, esto es algo que estaba haciendo mucha falta que ocurriese para mantener los precios en producción más elevados, los precios de los productos agrícolas, porque el campo lo necesita, porque el campo lo merece. Pero era también conveniente, preciso, que ese alza de los precios agrícolas de producción no repercutiese en el consumidor español.

Si el índice de coste de vida no ha subido, a pesar de que la demanda en principio se ha mantenido, tenemos que lamentar, sin embargo, que esta demanda agrícola no haya comenzado también a acusar este año el alza que se está acusando en otros sectores de la economía. La demanda procedente del campo se mueve como consecuencia de las cosechas. Ustedes lo saben perfectamente. Y este año, y en algún sector de bienes, la cosecha ha sido deficitaria. En general, no ha respondido, y esto, aparte de consumirnos algunas divisas, lo cual en este momento no es problema, ha tenido fundamentalmente como consecuencia una mayor lentitud en la reactivación. Gran parte de los sectores todavía no reactivados se deben precisamente a esos miles de millones de pesetas que faltan en la demanda del campo, fenómeno al fin y al cabo transitorio, y que, por lo tanto, no debemos tener en cuenta entre nuestras variables, cuando nos planteemos la proyección del movimiento económico español para estos años próximos y la política económica a desarrollar.

## SITUACION NO TOTALMENTE SATISFATORIA: INSUFICIENTE DEMANDA DE BIENES DE INVERSION

No me preocupa que la demanda de bienes de consumo no haya crecido en algunos sectores. Haya fallado un poco, porque esto tiene un remedio fácil. Tras los años malos en cosechas vienen los buenos. Me preocupa más que esta falta de demanda se ha sentido también en el sector de los bienes de inversión. Si la reactivación que ha alcanzado los niveles del año 1958 no ha alcanzado niveles superiores ha sido, en gran parte, porque ha faltado junto con la demanda de bienes de consumo, que todos los españoles compramos, la demanda de los bienes que compran los empresarios para ampliar sus industrias, para modernizarlas o para montar industrias o actividades nuevas.

El hecho de que estemos a niveles de producción superiores a los de 1960 e incluso a los de 1958 dice una parte de la historia, pero no dice toda la historia, y yo tengo que contarles a ustedes toda la historia.

Si el ritmo de crecimiento industrial del país hubiese seguido la línea que traía los años ante-

riores al 1959, no sería un 15 por 100 más lo que la producción actual representaría con respecto a la que ha sido en 1960, sería más, porque a un ritmo de crecimiento del 5, del 6 ó del 7 por 100 anual durante el 1959 y 1960, debíamos estar ahora a niveles más altos.

Por lo tanto, yo no estoy del todo satisfecho de cómo va la reactivación. Tiro siempre por elevación, como saben ustedes. Prefiero ponerme pesimista, aunque, por otra parte, evidentemente hay razones que permiten comprender el por qué no podemos estar en aquel punto de la línea donde estaríamos si no se hubiese parado nuestra expansión durante estos dos años últimos. En el fondo, es que la economía, al ritmo que marchaba hasta 1958, no podía seguir definitivamente. Nosotros tenemos que plantearnos un ritmo de crecimiento que permita el desarrollo indefinido, el crecimiento indefinido, y uno de los motivos que trajo el Plan de Estabilización fue que el crecimiento, es decir, la demanda tanto de bienes de consumo como de bienes de inversión, los años 1957 y 1958, fué excesiva, era insostenible indefinidamente, ni siquiera durante un plazo relativamente corto, dadas las posibilidades de ahorro y de inversión entonces existentes en la economía española.

Pero, en fin, con esta salvedad, creo que se puede conseguir que el ritmo de inversión español vaya más de prisa de lo que está yendo actualmente, tanto en el sector público como en el sector privado, tanto en el sector agrícola como en el sector industrial y comercial. No les oculto a ustedes, sin embargo, que cuando hablo de este tema fundamentalmente estoy pensando, y aquí con más razón por el público que me escucha, en el sector industrial, y me bastaría con que fuese éste el que pulsaba más energicamente para estar tranquilo. Porque, en definitiva, mi preocupación no es por los niveles absolutos de inversión, por inversión en sí, sino por lo que hay detrás de la inversión, es decir, por los empresarios, que son los que la realizan. Si la inversión la deseamos para el desarrollo y el sector industrial está en manos del sector privado en su casi totalidad, es el empresario del sector industrial el objeto, si no quieren ustedes que diga de mis preocupaciones, diré de mis meditaciones. Algunas de las ideas que voy a verter hoy traducen esta preocupación cuando la economía española, salida del trance de la estabilización y superada en gran medida la reactivación, se enfrenta con dos tareas fenomenales, que nos han caído a todos sobre los hombros simultáneamente, estrechamente ligadas entre sí, y que son la tarea del desarrollo a poner en marcha y la tarea de la integración económica, europea y mundial.

## EXISTENCIA DE MEDIOS DISPONIBLES PARA INVERTIR

Los datos que tenemos de la situación económica española en este momento nos ofrecen elementos de juicio suficientes para saber si hay posibilidad de invertir más de lo que estamos invirtiendo o no. Para invertir un empresario en un país no absolutamente subdesarrollado, sino normal, como el nuestro, a medio camino, en vías de desarrollo económico, fundamentalmente necesita tres o cuatro cosas. La primera es ahorro; la segunda, mano de obra calificada; la tercera es técnica, progreso técnico a su disposición, y la cuarta son divisas, otra forma de ahorro y que, por lo tanto, se puede incluir en la segunda; mano de obra, ahorro y técnica que creo tenemos en un volumen mucho más abundante del que estamos utilizando. Y habrá que ir al fondo del asunto para saber por qué no se utiliza más.

Del ahorro interior tienen ustedes seguramente datos, y yo les puedo decir uno que recuerdo en este momento. En los meses de febrero y marzo de este año se han ingresado en entidades de ahorro diez mil millones de pesetas. Y el año pasado fué un año, nos lo trajo la estabilización, de mayor ahorro que los anteriores, y en esos dos meses sólo se habían ahorrado seis mil millones de pesetas. El incremento del ahorro interior, por tanto, es formidable, y está aún todavía en gran parte reprimado, a pesar de las aparentes tensiones crediticias que existen actualmente en el sistema o que se dice que existen.

No digamos nada del ahorro exterior, en el cual buenas o malas lenguas dicen que nos hemos pasado. El sector exterior ha sido naturalmente la "vedette" de la estabilización. Ha sido donde los resultados han sido y siguen siendo más espectaculares. Les puedo dar a ustedes las cifras de los primeros siete meses de este año para compararlas con las

del año pasado, que ya fueron elevadas, y verán ustedes dónde estamos. Los ingresos en los siete primeros meses del año 1960 fueron de 761 millones de dólares. Los ingresos de esos mismos meses del año 1961 han sido 871 millones de dólares, es decir, un incremento del 16 por 100 sobre el año anterior. Los pagos del año pasado en los primeros siete meses fueron quinientos noventa millones y los de este año 661 millones. Han subido más rápidamente los pagos que los ingresos, pero como el superávit era muy alto, todavía mantenemos ese superávit a lo largo de todos los meses. El del mes de julio fué de 29 millones de dólares. El de agosto será probablemente superior, porque los ingresos del turismo son estos meses fabulosos. A primeros de agosto sólo en un día hemos ingresado más de cinco millones de dólares en el Instituto de Moneda.

Consecuencia de esto es que nuestra balanza de pagos en cuanto a ingresos se va a poner casi exactamente en 1.500 millones de dólares al año. Las reservas netas, sin deudas, a corto plazo que tiene el Estado español, Instituto más Banco de España eran el 31 de julio de 721 millones de dólares, y yo calculo que llegaremos a fin de año alrededor de los 850 millones de dólares, deteniendo entonces el crecimiento o reduciéndolo e incluso invirtiéndolo el movimiento.

No es que deseemos ardentemente que suba esta reserva. Tampoco deseo que baje; el no bajar es compatible con una actividad inversora muy fuerte. Y yo creo que son compatibles. No estamos trabajando sobre especulaciones más o menos abstractas, sino sobre una experiencia propia y una experiencia ajena lo suficientemente demostrativa como para pensar (¿güérense ustedes el caso alemán o, sobre todo, el italiano, más semejante al nuestro) que se puede indefinidamente, al menos durante unos plazos largos, seguir acumulando reservas exteriores, y sin embargo mantener la inversión a un ritmo tal que permite un crecimiento de la renta nacional del seis o del siete por ciento. Ya firmaría yo rápidamente por que nuestro incremento de la renta nacional sea durante estos años próximos del seis o del siete por ciento.

## NUEVOS CANALES DE FINANCIACION

Tenemos ahorro interior y tenemos ahorro exterior en forma de divisas, que se forma no sólo por el aumento de las exportaciones y del turismo, sino por el crédito y la confianza que en este momento hace todo el mundo financiero extranjero a España. Se nos han abierto nuevos canales de financiación además de los créditos tradicionalmente concedidos para compra de materiales, para compra de bienes de equipo; actualmente están entrando en juego también créditos nuevos para el desarrollo a largo plazo (internacionales o nacionales de otros países), y sobre todo los mercados financieros internacionales se están interesando fuertemente por el caso de España. Ha habido dos novedades en este campo, que dicen mucho. Por un lado, en Suiza, se han empezado a constituir sociedades de cartera que venden en el mercado suizo e internacional bonos representativos de valores españoles que esas sociedades compran en las Bolsas españolas.

Este movimiento lo ha empezado en Suiza no me extrañaría nada que se extendiese a otros países, por ejemplo Alemania y los Estados Unidos. Todas las necesidades nuestras, relativamente pequeñas comparadas con las necesidades financieras internacionales, el problema que se nos puede presentar, que ya se nos ha empezado a presentar, es que la Bolsa española pueda digerir esa demanda de títulos españoles. El alza que ha habido últimamente en la Bolsa española era debido en parte a esto. Si ustedes piensan que ese fondo suizo de inversiones en España ha abierto una suscripción y en poco más de un mes ha cubierto pedidos por sesenta millones de francos suizos, son quince millones de dólares que han tenido que venir a comprar en valores en las Bolsas españolas, y si eso lo empezaban a hacer otras sociedades, quiere decir que para que la Bolsa no resulte estrecha en sentido contrario a como había venido resultando estrecha hasta ahora, es preciso que ustedes se dediquen a lanzar valores españoles a esa Bolsa. A invertir, a ofrecer al ahorrador extranjero o español acciones y obligaciones de nuevas industrias o de las industrias que ya tienen.

El nuevo ahorro extranjero no viene tan sólo a través del canal de las sociedades de inversión extranjeras. Viene también (y la primera posibilidad va a ser en

beneficio de Vizcaya, de Bilbao concretamente, me parece, y si no la primera, la segunda) a través del mercado financiero internacional; el suizo va a absorber también empréstitos de obligaciones españolas tomadas por entidades financieras suizas y colocadas en el extranjero, liberando así, por lo tanto aquí, ahorro, al retirar a las grandes entidades del mercado de capitales español y dejando este ahorro libre para las otras empresas que no pueden asomarse al exterior porque no tienen crédito ni organización suficiente para ser financiadas internacionalmente.

Tenemos ahorro interior y exterior abundante. Tenemos mano de obra suficiente, calificada (y espero que no tengamos demasiada como consecuencia de ese aumento de productividad a que he aludido antes), y tienen ustedes la posibilidad abierta ilimitadamente de acudir a la técnica extranjera para contratar licencias de fabricación mediante el pago de "royalties" y de asociaciones interempresariales, porque hemos liberado ese sector, de modo que está abiertamente a disposición de ustedes sin ninguna traba administrativa española.

Si, pues, tienen ustedes todo lo necesario para invertir, ¿qué es lo que les falta? ¿Quizá que el Estado les despeje alguna incógnita? ¿Quizá que la demanda pulse más firmemente que hasta ahora? ¿O quizá suficiente capacidad y voluntad de invertir?

Yo pienso que hay un poco de todo. Que el empresario en general y el empresario español en particular se mueve, salvo excepciones, demasiado mirando el movimiento de los precios y de la demanda, que rara vez se adelanta a esa demanda, que marcha a rastras de ella y que si la demanda todavía no se ha incrementado lo suficiente, está todavía irresoluto para invertir, para continuar invirtiendo.

## VOLUNTAD Y CAPACIDAD INVERSORAS

Quizá, efectivamente, haya en el panorama económico español dos o tres incógnitas que podrían estar deteniendo en parte la actividad inversora privada. Un ejemplo son estas dos a las cuales no querría dejar de aludir: el plan de desarrollo y el Mercado Común. Pero todo eso se va a despejar, y en la parte que no se despeje va a ser actuante, porque yo estoy convencido de que donde hay voluntad y capacidad inversora, estas dos incógnitas no existen, como no han existido los problemas de la integración para los países miembros del Mercado Común que durante su gestación seguían invirtiendo independientemente de saber si se iban a unir o no, independientemente de que después de haberse unido no sabían a qué velocidad iban a bajar los aranceles, puesto que estaba previsto que se bajasen a un ritmo y luego se ha acelerado su baja, y sin embargo, los países del Mercado Común, Italia, Francia y Alemania, han tenido su emprendimiento ágil, con voluntad de ataque, que no iba a defenderse nada más, que no iba a entregarse, sino que iba a quedar por encima, y han seguido haciendo crecer la renta nacional.

Hay otros países, en cambio, de los que no se puede decir lo mismo. Quizá alguno de ellos, pero donde se ve que es precisamente la falta de voluntad empresarial, que en cierto modo corresponde a una falta de voluntad general de la sociedad y del país, voluntad de trabajo, voluntad de crecer y de luchar, pero en tanto en cuanto la iniciativa privada tenga en sus manos (porque así se lo ha confiado la organización del Estado) la dirección, la impulsión fundamental de la vida económica, será siempre el empresario el que tendrá que sentirse responsable de la marcha económica de la nación en general. Y, sobre todo, de la actividad inversora en conjunto.

## LA DECISION DE INVERTIR, FACTOR FUNDAMENTAL DEL DESARROLLO

Les voy a hablar a ustedes del plan de desarrollo y de la integración, pero querría que todo lo que hoy se va a decir y todo lo que se pueda decir en este sentido en el futuro próximo estuviese bajo el signo de la idea de la inversión. Hay que invertir, invertir más, invertir lo suficiente, no ya para absorber la totalidad del ahorro nacional o extranjero que se ponga a disposición de la comunidad económica española, sino para con el tirón de la inversión suscitar más ahorro. Eso no es ninguna herejía. Si pensamos en los países desarrollados, el problema se plantea en unos términos diferentes. La inversión sigue normalmente al ahorro, porque es la marcha general de un país que ya está acostumbrado a funcionar y que tiene un volumen de ahorro lo suficientemente grande

y una demanda que está tirando continuamente de los precios que está estimulando directamente al empresario a invertir ante ese indicador. En un país menos desarrollado, el factor fundamental de su desarrollo es la inversión, es la voluntad de invertir. Mucho más importante que el volumen de ahorro, porque el ahorro es condición necesaria, pero no suficiente, mientras que la inversión puede ser suficiente por sí sola para crear el ahorro. Piensen ustedes, por ejemplo, cuando se creía que el nivel, la corriente de ahorro en un país es una cosa relativamente estática, que no es más que cambiar, ni cambiando siquiera la política económica del Estado y la política de la inflación a la estabilización. Piensen ustedes lo que ha ocurrido con el ahorro español, el salto que ha dado cuando parecía que España, por su nivel de baja renta media por cabeza, no podía sacar fuerzas de flaqueza para incrementar sensiblemente el ahorro, y cómo todo el mundo ha alterado sus valoraciones: entre lo que consume y lo que ahorra, empieza a valorar más lo que ahorra, lo que puede ahorrar, y si esto es para invertir por otro, ¿qué no será cuando esa decisión la toma el mismo que va a invertir?

Yo lo que quiero, lo que tenemos que pedir al país, es que la masa de los empresarios aumente, y que los que ya son empresarios se conviertan cada vez más en inversores, que aumenten su espíritu inversor. Un particular, un obrero, un padre de familia, puede estar trabajando por cuenta ajena ganando como diez y gastando como diez; pero si de repente ve la posibilidad de poner un negocio, una pequeña industria, de montarse por su cuenta, les aseguro que ganará doble porque trabajará un poco más, y que consumirá ocho, y donde no había ahorrado nada, porque lo consumía todo, ahora va a ahorrar cuatro, y estará, consumiendo menos, más contento que antes. Esto que se aplica al individuo que nace como empresario es aplicable también a las sociedades. Una sociedad puede emplear sus beneficios en reinvertirlos para distribuir sustanciosos dividendos. Si quiere invertir, si le ve futuro a esa inversión y ha ganado en el alma de los hombres, que no son sólo sus consejeros de Administración, sino también en la junta general de accionistas, el espíritu de inversión, ese Consejo propondrá, y esa junta aceptará, reducir los dividendos, es decir, reducir lo que van a consumir y reinvertir en la empresa una buena parte de sus beneficios, que antes se distribuían. La voluntad y la decisión de invertir arrastra siempre a la voluntad y a la acción de ahorrar en conjunto, aunque esto no sea siempre verdad individualmente considerado.

Lo que tenemos que pedir al país es, precisamente, que tome conciencia de la necesidad absoluta que tenemos de aumentar nuestra decisión y nuestra voluntad de invertir en el individuo aislado, en el trabajador, en el empresario, en todos y en cada uno de los españoles, porque este esfuerzo fenomenal, aludido en una conferencia reciente, a que el país debe someterse si quiere, a través del sistema económico que sea, porque esto es absolutamente necesario, tanto en un sistema libre como en un sistema comunista, financiar el desarrollo si quiere someterse a esa tarea ingente de enfrentarse simultáneamente con el desarrollo y con la integración, tendrá que pensar en invertir más, en forzar la inversión y, a través de la inversión, el ahorro.

Si ya os dije en el año 1957 que una forma que no fué bien comprendida: "ahorrad más"; si después, en el año 1959, os di la consigna de racionalizar, de reestructurar las industrias, de aumentar la productividad, que ya estáis cumpliendo, sin que os olvidéis de esta consigna de seguir reorganizando y aumentando la productividad, tengo que decir que en 1961 la consigna, por mucho tiempo, es: "invertid más".

## EL DESARROLLO TIENE UN PRECIO

No todo el tiempo que tengo para esta charla, sino días, estaría hablando de este tema, y os estaría hablando porque es vital para muchas cosas; es vital, fundamentalmente, para poder seguir manteniendo plenamente o casi plenamente el sistema económico que hemos aceptado, el sistema de la libre empresa. A los países subdesarrollados (a nosotros esto, afortunadamente, nos afecta menos porque no somos subdesarrollados; pero, en fin, a todos los que están en vías de desarrollo) se les presenta un dilema, un problema muy duro: el desarrollo tiene un precio.

# "Disponemos de mano de obra, ahorro y técnica en un volumen mucho más abundante del que estamos utilizando"

Hace poco leía que alguna autoridad norteamericana, no sé si era Mr. Dillon, se lo decía, se lo recordaba a los países sudamericanos que quieren crecer, que quieren desarrollarse y que son, como todos, reacios a pensar que el crecimiento, que el desarrollo exige algún sacrificio, a veces onerosos sacrificios. Otra cuestión es que esos esfuerzos se distribuyan equitativamente, que todos los sectores del país deben soportar el esfuerzo inevitable. Pero, en definitiva, el problema del desarrollo es puramente que haya voluntad de invertir, que haya nacido el empresariado capaz de impulsarlo, y si no es el empresario libre, surgirá el Estado, como en Rusia o como en Cuba, dispuesto a sustituir al empresario, que se había pasado generaciones sin saber o sin querer invertir. En uno o en otro caso, con el empresario privado que sabe y quiere hacerlo, o con el Estado, sustituyéndolo, porque a estas alturas, menos que nunca se puede parar, el desarrollo es un problema de financiación.

¿Quién financia el desarrollo? ¿De dónde sale ese ahorro que tienen que invertir el empresario o el Estado? Se podrá formar espontáneamente un ahorro, pero en países subdesarrollados ese ahorro es siempre menor del necesario para producir un ritmo de crecimiento económico suficiente para dar participación subjetiva, que es lo que importa, a los habitantes de esos países. Habrá ahorro para crecer al 1 ó al 1,5 por 100 anual, como se planifica actualmente en Sudamérica; pero si la gente, cosa que no me extrañaría nada, considerase que el resultado de ese 1,5 por 100 es insuficiente, es insatisfactorio, porque está deseando, exigiendo mejorar más rápidamente, ¿quién pone el ahorro complementario para que en lugar de al 1,5 por 100 se crezca al 3, al 4 ó al 5?

No es la inversión extranjera directa ni el crédito exterior, no son las Compañías que van de fuera ni esas concesiones gratuitas a fondo perdido, o los préstamos a largo plazo los que bastarán para en un país subdesarrollado acelerar el crecimiento suficiente. Porque el porcentaje de ese ahorro exterior en relación con el que tiene que proporcionar el país, con el que tiene que salir del propio esfuerzo, es siempre demasiado pequeño. Y, por lo tanto, de una forma o de otra, en esos países, además del ahorro voluntario, hay que crear también de alguna forma, a través del ahorro forzoso, medios nuevos de inversión.

Naturalmente, si pensamos en una estructura económica y en una estructura social, en las cuales el desarrollo económico va a beneficiar durante años o quizás generaciones exclusivamente a los de arriba, a los que ya son propietarios de capital, a los empresarios o rentistas o a las clases altas, entonces quizá no habrá problema; pero si pensamos que ninguna conciencia tolera ya, y, por supuesto, la nuestra no nos lo tolera, que el desarrollo económico del país no vaya simultáneamente beneficiando a todos los sectores, que el sector trabajo tenga que esperar una o más generaciones para recoger los frutos del desarrollo, entonces nos daremos cuenta de que uno de los graves problemas que tienen los países subdesarrollados, que se nos plantea a todos, aunque afortunadamente a nosotros con mucha menos virulencia, y para el cual tenemos que encontrar una fórmula, una fórmula que, por otra parte, ya estamos buscando, es el de hacer compatible el aumento del ahorro necesario para financiar el desarrollo con que simultáneamente la distribución de la renta que se va creando, el aumento de la renta no vaya a parar a las cabezas, sino que se distribuya por igual y beneficie desde el primer momento al sector del trabajo.

## FINANCIACION DEL DESARROLLO EN EL PASADO

¿Cómo se ha realizado la financiación del desarrollo en las generaciones pasadas? Pues ha habido dos sistemas, ambos malos. Afortunadamente la situación actual dentro y fuera de España no es la misma que entonces. Pero no viene nada mal pensar lo que ocurrió en la Historia, y nos vendría muy bien echarle una ojeada de vez en cuando a la historia económica para evitar precisamente el caer en cualquiera de esos dos errores.

El mundo libre (teóricamente, el siglo pasado, todo el mundo era libre) financió el progreso a costa del trabajador. Yo no sé si ustedes han oído hablar de la revolución industrial. La revolución industrial fue el gran empujón tecnológico de finales del siglo XVIII, muy parecido al empujón tecnológico actual de la era

atómica, que puso en manos de los empresarios unos medios nuevos, unas técnicas nuevas, en un momento en que había demanda para los productos que esas técnicas fabricaban, y se lanzaron a producir, y empezaron a ocupar mano de obra del campo, que fluía constantemente, y la utilizaron de una forma que no es de extrañar que surgiesen Marx, el marxismo y después el comunismo. Porque, efectivamente, el crecimiento de aquellos países, que fueron en cabeza de la revolución industrial, se financió por el trabajador.

El trabajador trabajó descomunadamente, trabajó sin horas límite, trabajó para todos. También para sus descendientes, que están ahora percibiendo los beneficios de aquel trabajo, de aquella financiación. Porque el alto nivel de vida que tiene el trabajador europeo en este momento proviene de aquel esfuerzo que hicieron sus abuelos y sus bisabuelos. Pero, evidentemente, a estas alturas no podemos decir a las generaciones actuales, porque no es justo, que trabajen para todos, y especialmente para todos los que ya tienen, esperando que sus descendientes, dentro de dos generaciones, podrán recoger el fruto de ese trabajo. Así, pues, el sistema del mundo liberal del siglo pasado no nos sirve, no puede financiar el desarrollo del trabajador, no puede ser el que con un trabajo no remunerado adelante los medios que va a invertir el empresario.

La alternativa que escogieron algunos países para escapar de aquella suerte, de aquel desarrollo financiado por los trabajadores, fue quizá más equitativa, en el sentido de que el palo cayó sobre todos, pero menos eficaz, más lento y, por supuesto, no menos inaceptable para la dignidad humana.

El sistema comunista también ha hecho financiar a los trabajadores, a todo el mundo, porque todos son trabajadores, el desarrollo y la elevación de renta del país. Si Rusia puede ahora ofrecer una economía que en varios aspectos está ya al nivel de la occidental, si puede haber mostrado una elevación en el nivel de vida y si sus hombres pueden empezar a disfrutar de bienes que en Occidente hace mucho tiempo que se están disfrutando por todos, es porque se ha sometido a dos generaciones a un esfuerzo y a unas penalidades que dejan pequeño lo que sufrieron los hombres de la revolución industrial. Esclavitud, hambre y terror, que ya se está olvidando, que muchos olvidan, pero que, en definitiva, fueron los que ayudaron a lanzar y a financiar el desarrollo.

## FORMA SOCIAL DE NUESTRO PLAN DE DESARROLLO

Ninguna de las dos perspectivas es, afortunadamente, la nuestra. El desarrollo actualmente, incluso para países más desarrollados, requiere un esfuerzo en todo el mundo, pero ahora está ya la técnica a su disposición para dar saltos descomunales en el progreso, la técnica de los países más avanzados, que se presta a manos llenas a los subdesarrollados. Está el ahorro en esos países que directamente o a través de entidades internacionales se les hace fluir, y están sistemas más humanos, más justos, para hacer compatible el ahorro con una mejor distribución. Nosotros hemos entrado ya por uno de esos caminos, que hemos de seguir a fondo, y ustedes, empresarios españoles, tienen que darse cuenta de que son este tipo de soluciones las que tienen que marcar la forma social de nuestro plan de desarrollo. La fórmula, en el fondo, es sencilla, no es la única, pero es bastante satisfactoria. Se necesita, por un lado, ahorrar más de lo normal, forzar un poco el ahorro y la renta; las remuneraciones de la mayor parte de la población son pequeñas, son bajas todavía y no puede salir de ellas un volumen de ahorro muy fuerte. Entonces lo que había venido ocurriendo es que el ahorro salía de las rentas más elevadas, y por tanto, el patrimonio del país iba aumentando a los titulares de esas rentas elevadas, que en gran parte se ahorran y financian el desarrollo. Pero se empeoraba la distribución, había más desigualdad todavía, no en la renta, pero sí en los capitales. Si se mejora la distribución, si aumenta la remuneración del trabajo, es posible que, abandonado a sí mismo, ese sector del trabajo tienda a consumir todo o casi todo lo que supone ese aumento de remuneraciones que va a proporcionar cada etapa del plan de desarrollo, restando medios de financiación para la etapa siguiente.

Por lo tanto, una fórmula que se está ya utilizando, y que se debe seguir utilizando en mayor

medida, es que este aumento de remuneraciones, resultado de la mayor productividad en las empresas, vaya al trabajador, pero quede retenido, siendo propiedad suya en todo caso, no del empresario, no del capitalista; y quede retenido en forma de ahorro, bien para financiar las ampliaciones de su empresa, bien para financiar la ampliación o creación de otras empresas. Es decir, que sea al propio tiempo algo que le viene a él y mejore la distribución de la riqueza y del patrimonio, porque él empieza a tener más que lo que tenía antes, pero que ese aumento de remuneración no se apresure a consumirlo en su totalidad, sino que deje pasar un lapso, dos o tres años, dejando ahorrada una parte, dejándola invertida, para que ese aumento de ahorro pueda contribuir a financiar el empujón inmediatamente posterior de ese desarrollo, de esa elevación del nivel de vida.

Ustedes, empresarios, al enfrentarse con el plan de desarrollo y con la integración, tienen delante lo que podríamos llamar la prueba del fuego. Si se considera, y es seguro que se considerará, que es necesario elevar el nivel de renta "per capita" de los españoles a un ritmo bastante fuerte, del 4, del 5, del 6 por 100 durante estos próximos años, será el esfuerzo inversor de ustedes el que lo consiga. Si no lo consiguiere, ¿qué otra alternativa habría? ¿Renunciar? Ustedes saben perfectamente que no se puede. En la medida en que la iniciativa privada falle en asegurar ese ritmo de desarrollo que el país demanda irá siendo sustituida por el Estado inevitablemente.

Iremos socializando la economía inevitablemente en la medida en que ustedes, empresarios españoles, no cumplan y no logren alcanzar el nivel de inversión suficiente para ese crecimiento del 4, del 5, del 6 por 100. Si lo hacen, en cambio, el Estado tendrá que irse batiendo en retirada, no ya con respecto a nuevas inversiones, sino incluso en retirada con respecto a los sectores que actualmente vive. Nadie más que yo, y creo que conmigo todo el Gobierno, desea no levantar, sino, si es posible, retroceder por el camino de la socialización de la economía española. No ya que pueda haber el temor de llegar a una economía de tipo estatal, comunista, no; es que un grado excesivamente elevado de socialización en la economía, no un cierto grado al que no se puede renunciar, y menos después de haber visto la luz la clásica "Mater et Magistra"; pero si en grado excesivo de socialización produce, y también la experiencia nos lo enseña, una apatía en todo el mundo de la economía. En primer lugar, en relación con los empresarios; pero también, después, en todos los demás funcionarios, trabajadores, etc. Y entonces comienza un círculo vicioso permanente de aumento de la estatificación y de depresión económica, que me atrevería a afirmar que es la situación de algunos países (concretamente se me ocurre en estos momentos la Gran Bretaña en estos últimos años), que se debe en gran parte a haber ido demasiado lejos por el camino de la socialización. No hay más que ver la diferencia de espíritu con el pasado en un país como es, que fue el exponente máximo de la libre empresa y del amor al riesgo económico, cómo la vida económica no pulsa en ninguno de los sectores como tendría que pulsar, y cómo se ha producido una serie de crisis recurrente año tras año, de las cuales no saben exactamente cómo salir.

## LA INTEGRACION, CONVENIENCIA DE UNA BUENA SITUACION NEGOCIADORA

En relación con el problema de la integración para España en este momento la cuestión es importante y delicada. Yo no quiero tener que verme en el trance de negociar la asociación con el Mercado Común en una situación paralela a la que, por ejemplo, está en este momento la Gran Bretaña, porque ha tenido que ir obligada, en cierto modo, por las circunstancias. Quizá la comunidad económica británica está pensando que necesita urgentemente el Mercado Común como mercado de sus productos para revitalizar una actividad exportadora que se ha venido muriendo últimamente, para crear un incentivo en la vida económica, un estímulo, un espalar o que levante, ante el choque de la competencia que se les va a producir, otra vez el espíritu empresarial británico. Quizá, efectivamente, el ingreso de este país en el Mercado Común sea la solución de sus males. Pero hay

un hecho, y es que el haber tenido que ir necesariamente ahora porque no logran enderezar la balanza de pagos, porque la libra esterlina está en peligro y hay que hacer todo menos devaluarla, porque la única salida que parece que ha encontrado es negociar, le pone en manos de sus oponentes en la negociación de una forma que le resta enormemente capacidad de negociación al no tener capacidad de resistencia.

Yo digo que si un día negociamos con el Mercado Común, que sería cuando fuésemos a negociar no estuviésemos en situación de no tener más remedio que decir a todo sea lo que hubiere querido tener que ir a negociar en momentos en los cuales no había capacidad defensiva para nuestra balanza de pagos. Afortunadamente ahora la hay. Afortunadamente nuestro problema de enlace con el Mercado Común es fundamentalmente un problema comercial, es un problema de defensa del futuro de nuestras exportaciones agrícolas. En la medida que nuestra balanza de pagos está fuerte, sana, holgada, en que una discriminación transitoria del Mercado Común contra nuestras exportaciones no pueda perjudicarnos sustancialmente, nosotros tenemos una capacidad de negociación, de aguantar muy grande. De otra forma, y dado lo poco que pesamos dentro de la vida económica del Mercado Común y en general de Europa (porque si nuestras exportaciones a ella representaban el año 1960, y el año pasado, el 70 por 100 de nuestras exportaciones totales), sus exportaciones a nosotros no representan más que el 1 por 100 de su total. Por lo tanto —sigo—, lo que yo quiero saber antes de que nos pongamos a negociar si es que podemos contar con la posibilidad de aguantar indefinidamente hasta que nos interese encontrar términos suficientemente buenos para asociarnos, o si no vamos a poder aguantar. Y en eso, como en todo, señores, en el desarrollo como en la integración, la última palabra la tienen ustedes. Y querría todavía, aunque me estoy haciendo ya un poco largo, no dejar de aclarar un poco más todos estos conceptos.

Dejemos una serie de aspectos que querría haber tocado sobre el plan de desarrollo. No es tan urgente, quizá, como plantear el problema de la integración, y no porque la integración sea urgente para nosotros, sino para que los que sienten temores, para centrar el problema un poco en la calle, para hacer desaparecer nerviosismos absolutamente injustificados y perturbadores en relación con este problema. Si ya había una cierta ansiedad, antes de los últimos acontecimientos, me parece que el nerviosismo ha crecido con la solicitud de la Gran Bretaña de entablar negociaciones para ingresar, parece ser, como miembro de pleno derecho en el Mercado Común. Tengo que decir que desde mi punto de vista la situación no ha cambiado sustancialmente. Hemos perdido o quizá una cierta capacidad negociadora, una cierta facilidad manobrera, que teníamos antes para dirigirnos a uno u otro de los grupos. Pero aparte eso, y pensando en la integración final, la situación viene a ser, en definitiva, la misma. O había una Europa unida, o no había tal Europa.

## DON JOSE LARRAZ, MAESTRO DE LA ECONOMIA ESPAÑOLA

Las opiniones expresadas hasta ahora en relación con la posición española sobre la integración han pecado en general de superficialidad; posiblemente no haya los medios suficientes para estudiarla a fondo por quienes no tiene la administración del Estado, los datos, las cifras, etc., para plantearse el problema un poco técnicamente. Quizá falta gente preparada. Quizá falta tiempo. No sé, pero en general son pocos los estudios que nos pueden ayudar a enfrentarnos con el problema, a conocer corrientes de opiniones, solventes, responsables, fundamentales, en el país, a las cuales habrá que atender necesariamente cuando se tome la decisión. Una vez más, por tanto, tengo que animarles, estimularles a que a través de todos los caminos que están en sus manos y que ustedes viven —entidades, asociaciones, Sindicatos, etc.—, se preocupen de formar un criterio y de crear un ambiente. Y esto para ustedes tanto como para nosotros. Un ambiente que les permita a ustedes vivir el problema con conocimiento de causa. Y un ambiente con

respecto al cual lo que yo voy a decirles aquí pretendo que sean simplemente unos elementos de información para que ustedes puedan manejar, si no la totalidad de los aspectos del problema, porque es imposible, si los fundamentales, tal como yo los veo en este momento. Al decir que no había un estudio que tuviese la altura suficiente quiero eliminar de aquel juicio a uno y al hombre que lo ha dirigido. Se trata de don José Larraz, ex ministro de Hacienda, economista y sociólogo, político y jurista al mismo tiempo, de primera categoría, que se ha enfrentado con el problema desde hace muchos años. Yo asistí al nacimiento de esa obra importante, que ha realizado durante los diez o doce años últimos; él ha ido creando su propio juicio, su propio criterio, de una forma documentada, de una forma responsable, y lo ha venido exponiendo en estos últimos tiempos, incluso con unas variaciones de matices, que si a algunos les han podido parecer que les defraudaban, desde el punto de vista de los que tenemos una responsabilidad concreta —bien en la Administración, bien sea en la esfera privada—nos hacen prestigiar todavía más la opinión y al hombre que la ha expuesto. Yo escuché una conferencia en Madrid, de una responsabilidad, de una solvencia, de una ausencia de prejuicios, de un realismo, que verdaderamente le honran.

Tengo que decirles a ustedes que las conclusiones de Larraz son en gran parte las mías, y que creo que nadie responsable en España en este momento puede llegar a otras sensiblemente diferentes. Algo no ha podido decir don José Larraz que yo voy a intentar decir aquí a ustedes, porque tengo en este momento, por estar donde estoy, unos elementos de información de que él ha carecido. Pero que no puede decirse que no haya intuido, porque en una de sus conclusiones incluso se ve que pensaba que podía ocurrir algo de eso.

## EL MERCADO COMUN COMO FORMACION POLITICA

El Mercado Común pretende implícita o explícitamente ser una formación política a la larga. En este sentido nosotros, hoy por hoy, no nos sentimos inclinados a participar en él por muchas razones. Pero incluso como formación política nos conveniría saber qué perspectivas tiene, porque, en definitiva, esas posibilidades políticas últimas van a ir arrastrando también los aspectos económicos del Mercado Común. Muy por encima, tenemos que decir los españoles, yo creo que contemplamos esa formación con simpatía, con gran simpatía. ¿Qué duda cabe! Es un esfuerzo que con dificultades, con sacrificios, se está realizando para unir a unos países occidentales de Europa frente al enemigo común. Y en este sentido, y en el sentido también de superación de antagonismos, de enfrentamientos tradicionales e históricos entre países de este bloque, es un paso importantísimo de la vida de nuestro planeta, de nuestra civilización.

Hay, no cabe duda alguna, un peligro, un peligro tanto más grande cuanto más fuerte, cuanto más intensa sea la asociación dentro del Mercado Común. Tiene el peligro de que la unidad entre los miembros de este Mercado Común contribuya a separarlos de los que no lo son.

Tomemos, también en la Historia, algo en qué fijarnos a este respecto. Quizá la Historia proceda a saltos de esta forma, pero en todo caso, si es así, si éste es un salto quizá un poco hacia atrás, para que luego el salto hacia adelante sea posible, tenemos que estar preparados para este pequeño salto hacia atrás. El retroceso en la integración internacional que puede suponer la integración europea.

La Edad Media conoció una integración cosmopolita internacional máxima en el mundo entonces internacional y cristiano, y ese avance que fue la constitución de los Estados nacionales, nuestras Francias, nuestras Españas, nuestras Inglaterra, que fue un paso, desde nuestro punto de vista, importantísimo, que ahora está siendo posible quizá, esta otra integración supuso con respecto a la situación anterior una separación, una ruptura. Los Estados nacionales se aislaron dentro de ellos mismos, y empezaron a discriminar unos contra otros.

Ahora puede pasar igual. Puede unirse Europa, pero Europa no es todo el mundo occidental, ni siquiera todo el mundo libre. Ahí quedan los Estados Unidos, que aunque están dispuestos a que les cueste unos dólares en su

balanza de pagos, como han dicho, y con mucha elegancia, con tal de que Europa se una, no podrán quizá aguantar esta discriminación, porque es posible que ellos estén dispuestos a hacer un sacrificio en dólares; ¿pero es que están en condiciones de hacerlo? ¿Es que el dólar puede experimentar una baja adicional en el encaje oro de los 17.500 millones de dólares que hay en este momento en la reserva federal? ¿Es que nos conviene a nosotros dejarle que sufra los impactos del dólar por sacrificarse por Europa, o no caeremos todos alrededor de él? No son sólo los Estados Unidos los que necesitarán su pequeño o su gran arreglo con el Mercado Común a través de una zona, zona de libre cambio o de lo que sea, sino Sudamérica, la gran pagana de esta integración. El Mercado Común europeo nació para los europeos en el sentido más estricto de la palabra, pero se empuja a unir a algunos que ya no lo son tanto, a algunos que no lo son nada, a algunos países africanos de la Comunidad francesa, o algún otro también que se desea asociar; y si ahora negocia la Gran Bretaña con el Mercado Común, no va a dejar en la estacada no sólo a sus compañeros de la EFTA, sino a sus compañeros de la Commonwealth. Tendrá que ceder en unas cosas, tendrán que ceder los demás en otras, y como consecuencia, se va a incorporar la Commonwealth no sólo como Commonwealth de la Gran Bretaña, sino como Commonwealth de toda Europa.

Facilidades a los productos africanos, por lo tanto, que compiten con los sudamericanos tropicales. Facilidades a los productos de la Commonwealth, que compiten también con los de Sudamérica. Puede, es lógico, que haya una represalia a todo esto; que se cave quizá una zanja o un abismo, que no existe en la actualidad, entre el mundo europeo y el mundo americano.

Por otra parte, creo que puede estar en esto empujando a determinados grupos de países, a determinados países aislados, en brazos de otros que no han sido los que histórica y culturalmente les convienen. El caso de Iberoamérica puede, ya estamos viendo lo que está ocurriendo en Punta del Este estos días, arrojarla económica y de una forma definitiva en manos de los Estados Unidos, bien a pesar de los Estados Unidos en este momento quizá, y hay muchos países por ahí, en África y fuera de ella, que no están libres de la posibilidad de echarse en brazos de Rusia, ante ese cierre de un grupo potente proteccionista para sus productos de exportación. Bien es verdad que en la misma medida en que se ensancha la base geográfica del Mercado Común, en que el Mercado Común deja de ser europeo para convertirse en medio mundial, la idea política perderá fuerza, perderá intensidad y perderá ritmo de realización. Por eso también, en ese sentido, es menos problema para nosotros el plantearnos la cuestión en este momento.

No sé hasta qué punto, por otra parte, el sentido de la convivencia entre las diferentes formas culturales de la propia Europa existe con garantías para que puedan éstas sobrevivir; sin contar, por ejemplo, con el problema del idioma, que ha sido factor determinante de unificación en todos los procesos de integración de la Historia, salvo quizá en el caso suizo; pero lo que ocurre en el caso suizo es que hay tres idiomas nacionales, y en Europa no se van a poner cinco o más idiomas nacionales.

## LA ASOCIACION COMERCIAL AL MERCADO COMUN

Desde el punto de vista español, y no planeándonos, como no nos podemos plantear, naturalmente, por ahora, una integración en el Mercado Común, una entrada de pleno derecho, el problema se nos plantea como una asociación comercial, algo parecido a lo que Grecia ha hecho últimamente; una unión aduanera, con matices de zona de libre cambio o sin ellos, una rebaja progresiva de aranceles interiores y un acoplamiento de nuestro arancel al del Mercado Común frente a terceros; porque, pensemos en esto, en general cuando se piensa en la asociación con el Mercado Común, se piensa casi exclusivamente en el problema de las rebajas arancelarias entre sus miembros, pero aunque no nos integremos, aunque nos asociemos, esa asociación normalmente se planteará, de

(Pasa a la página siguiente.)

# «Las remuneraciones de la mayor parte de la población española son bajas y no puede salir de ellas un volumen de ahorro muy fuerte» (Ullastres)

(Viene de la pág. anterior.)

entrada por lo menos, y probablemente en una gran parte, si no en su totalidad, al final, como un ingreso dentro del arancel común de ese Mercado Común, y ese arancel común es también más bajo que el nuestro actual en casi su totalidad. Por lo tanto, no es sólo la competencia de los miembros del Mercado Común la que iríamos a sufrir, sino también la de terceros países en medida mayor de la que sufrimos ahora.

Sin embargo, les voy a exponer a ustedes algo que es elemental; nuestro punto de vista, naturalmente, pero asimismo su punto de vista, el punto de vista de ellos. Dice el refrán que dos no ríen si uno no quiere; pero también se entiende en sentido contrario, que dos no se entienden o no se asocian si uno no quiere. Podemos no querer nosotros, pero pueden no querer ellos. El problema, sin embargo—vaya por delante esta idea—, no es tanto del objetivo último a conseguir como de la estrategia a desarrollar, y esto vale tanto para ellos como para nosotros. Como siempre en política, los objetivos muchas veces todo el mundo tiene los mismos, es la forma de llegar a ellos, es la estrategia, en definitiva, la que cuenta. De aquí que para nosotros, si pensamos en llegar efectivamente a una asociación con el Mercado Común, el problema sea saber el cómo, el cuándo, el hasta dónde, la elección del momento. ¿Qué es lo que puede determinar para nosotros la elección del momento? Desde nuestro punto de vista, es decir, suponiendo que ellos quisiesen en el momento en que nosotros quisiésemos, para iniciar las negociaciones e ingresar.

## NUESTRO OBJETIVO: EL DESARROLLO

Nosotros pretendemos al integrarnos o al asociarnos, en primer lugar, un objetivo de defensa industrial; objetivo elemental de defensa—aunque, vuelvo a insistir, la defensa no es más que una parte de nuestro objetivo y no puede ni debe ser todo nuestro objetivo—, defensa industrial, de lo existente actualmente, que no se hunda nada de lo que hay que no se deba hundir, porque está excesivamente mal montado, y que también se permita el desarrollo futuro, es decir, la creación nueva industrial. En segundo lugar, a nosotros nos interesa la defensa de nuestras exportaciones agrícolas. Queremos defender lo que tenemos ahora, queremos defender lo que crearemos en el futuro y queremos mantener nuestras exportaciones al Mercado Común actuales y las que se incrementen después. Tengo por entendido que si no se consiguen sustancialmente estos dos objetivos no nos interesa ni nos podemos asociar ni integrar. Pero todo esto se puede englobar dentro de un objetivo fundamental que para mí es claro, que es único y es la defensa de nuestro desarrollo económico.

Para mí la asociación puede empezar a negociarse y puede realizarse, siempre y cuando haya un mínimo de garantías de que el desarrollo económico español no se va a entorpecer con la integración. Fijense ustedes que no digo "se va a favorecer con la integración"; digo que "no se va a entorpecer con la integración". Yo estoy seguro de que entre ustedes y un poco el Estado sacaremos adelante el desarrollo español, que empezaremos a marchar a un ritmo muy elevado, suficiente, del 5 ó del 6 por 100 de incremento en la renta nacional, y si la integración no mejora esas

posibilidades de desarrollo, ¡bendito sea Dios!; pero comprenda Bilbao que no vamos a esperar de la integración esa mejora, entre otras cosas, porque no está nada claro que la integración tenga necesariamente que favorecer nuestro desarrollo. No quiero entenderme aquí, alguna vez lo he aludido, no sé si fué en Valencia donde toqué este mismo tema hace unos meses. No está claro históricamente que cuando un país subdesarrollado se integra con uno desarrollado, muy desarrollado, se nivelen los desarrollos, que este subdesarrollado gane más, empiece a desarrollarse más fuertemente. Hay muchos casos de todo lo contrario: que ha crecido en la integración el que era grande, y ha disminuido, o se ha estancado, el que era pequeño. Ahí tenemos un "mezzogiorno" italiano, por ejemplo, y ahora parece que se van a ocupar de él; pero se han pasado cien años desde la integración italiana, sin lograr desarrollarse. En la integración española, al fin y al cabo, nuestro mediodía ha seguido subdesarrollado en relación con el norte, y hay muchos casos en que podía pensarse que había ocurrido lo mismo. Por tanto, no voy a buscar ya la integración, puesto que es incierto absolutamente que pueda favorecer nuestro desarrollo; voy a pedir, por lo menos, la seguridad de que nuestro desarrollo no resultará entorpecido.

¿Y cómo podremos tener la seguridad de que nuestro desarrollo no será entorpecido por la integración o por la asociación? Para mí si ha transcurrido a partir de este momento un lapso de tiempo suficiente para tener la seguridad de que el empresario español es capaz de sacar adelante por su propio esfuerzo el desarrollo económico español. Con una experiencia de un año, de dos años, de lo que sea, si el desarrollo económico español va adelante es que somos capaces nosotros de hacerlo, y entonces no me importaría nada llegar a una asociación de carácter comercial primero y luego más intensa con el Mercado Común o quien sea. Pero si yo no veo invertir, si yo no veo crecer a la economía española suficientemente, me resistiré, les aseguro a ustedes, como un gato panza arriba, a entrar en una asociación que para mí tiene unos peligros que todavía no han sido aclarados ni por los mejor intencionados de fuera con los cuales hemos hablado de este asunto. Se da por supuesto así, "gratis et amore", sin explicarlo, que evidentemente la integración nos va a favorecer porque el ahorro europeo va a venir aquí a raudales a invertir cuando nos integremos.

Por ahora no son los capitales los que están viniendo, es nuestra mano de obra la que se nos está yendo allí, a Alemania. Así, pues, si en las negociaciones no se puede llegar a una defensa de nuestras exportaciones, si nos dan unos plazos de acoplamiento en la industria para defender lo que tenemos y si el desarrollo del futuro queda asegurado porque lo hemos conseguido antes de entrar, por nuestro propio esfuerzo, entonces y sólo entonces, para mí, se puede llegar a una asociación. Esto sin contar con que evidentemente hay otros factores que inevitablemente irán un poco a rastras de esa realidad nuestra europea. Pero la integración europea nos puede hacer perder lazos, conexiones históricas, históricas no en el sentido de la historia pasada tan sólo, sino de la historia futura, que es para nosotros no sólo europea, sino también extraeuropea, fundamentalmente hispanoamericana.

## LA POSICION DEL MERCADO COMUN FRENTE A NOSOTROS

Este es nuestro punto de vista. ¿Cuál es su punto de vista? Porque hay "su punto de vista". Esto es lo que olvida la generalidad de la gente cuando habla por ahí. No basta que nosotros queramos integrarnos o asociarnos o elegir el momento en que nos vamos a poner a negociar. Es necesario que los otros estén de acuerdo sobre lo de que nos integremos o nos asociemos y sobre el momento en que nos vamos a integrar o a negociar sobre ello.

Naturalmente que llevamos tiempo haciendo sondeos a este respecto. No nos hemos estado mano sobre mano ni dormidos, porque sería de locos haberlo hecho, cuando es una cosa que no digo que no nos deje dormir, pero sí que está presente en nuestra preocupación continuamente. Si yo me he dedicado a viajar por ahí, a veces más de lo debido, no ha sido para hacer turismo, como ustedes comprenderán, y hemos tenido ocasión de hablar, de cambiar impresiones hasta dónde los otros han querido que cambiemos impresiones sobre este problema de la integración, bien europea, bien hispanoamericana.

Pues bien: lo que les voy a decir ahora es una síntesis de estos cambios de impresiones, de estos sondeos. Lo que he podido hasta cierto punto captar como síntesis, teniendo en cuenta que si nosotros todavía no tenemos muy claro lo que tenemos, ellos, en el fondo, tampoco lo tienen muy claro, a veces menos claro que nosotros.

Aquí Larraz tuvo esta intuición a que aludía antes, cuando en una de sus conclusiones dijo: "Si a pesar de la buena voluntad española—lo he copiado literalmente—no pudiera excederse la situación presente, ni siquiera para una asociación comercial...". Bien. No es que no pueda excederse. Es que no está claro que eso, por nuestra propia voluntad, en este momento, podamos excederla.

La situación con respecto a nuestros posibles asociados en el Mercado Común es la siguiente: unos, algunos de ellos, quieren que nos integremos. No piensan en una integración plena, pero sí en una asociación comercial de tipo Grecia. Son, en general, aquellos que no tienen conflicto de intereses con nosotros—y en este caso los conflictos de intereses son los agrícolas—, es decir, aquellos a los cuales no perturba nuestra exportación agrícola. Están muy bien dispuestos. Hay otros que, por las razones que sean, no querían quizá que nos asociemos, pero no se atreven a decirlo, porque está mal visto. (Lo mismo que en España está mal visto hablar contra la integración, aunque hay mucha gente que no es partidaria de ello.) Y, finalmente, hay otros que ni quieren ni dejan de querer. Dejan que los sectores económicos afectados en su país discutan entre ellos. Países en los cuales el sector industrial desea que nos asociemos, y el sector agrícola no lo desea de ninguna manera. ¿Quién podrá al final?

No es fácil de decir, pero lo que sí está claro es que estas posiciones conducirán inevitablemente en las negociaciones a situaciones difíciles; harán esas negociaciones durísimas, difícilísimas, y esto lo sabe todo el mundo. Ustedes comprenderán que los países del Mercado Común no van a aceptar que nosotros digamos: para las rebajas arancelarias que afecten a los productos industriales ustedes nos van a dar veinticinco años. Pero con respecto a las rebajas arancelarias mutuas de los agrícolas, automáticamente dejan a ustedes caer sus aranceles e inundar con nuestros productos sus mercados.

Claro, si pedimos—y estamos dispuestos a pedir, y sólo sobre esa base negociáramos—un retraso sustancial en las rebajas arancelarias en el sector industrial, automáticamente aparece la contrapartida negociadora por el lado de ellos: "Muy bien, pues ustedes también entonces recórtense, permítannos que nos defendamos, temporalmente al menos, de las exportaciones agrícolas de ustedes." Es decir, que conseguiremos una parte de lo que deseamos para nuestra industria, pero no conseguiremos, probablemente, la totalidad, y no sé cuánto sería si queremos tener derecho a obtener inmediatamente, sin más, lo que deseamos en el sector agrícola al integrarnos.

El problema entonces sería: ¿Es que las compensaciones de orden industrial que nos van a dar—y que si marchamos como debemos marchar en la industria española, quizá no necesitamos esa cantidad de años para rebajar los aranceles—no van a ser a cambio de recortar nuestras exportaciones agrícolas de una forma tal que al quedarnos fuera nos va a suponer una situación mejor? Es cosa, por lo tanto, a pensar.

Evidentemente, ésta es la posición de ellos y tienen derecho lógicamente a mantenerla, porque ahora ya no se trata de liberalizar un sector y no liberalizar otro, de rebajar un sector y no rebajar el otro. No, ellos efectivamente dicen que en nuestro beneficio no se rebaje en lo industrial; pero entonces dicen: "Juguemos por igual las dos cartas."

Por otra parte, incluso los que quieren que nos integremos quieren ser ellos los que nos marquen el momento de iniciar las negociaciones. Hay muchas razones para que así sea y se comprende. En este momento el Mercado Común tiene que pensar en la integración de la Gran Bretaña; hay ya negociaciones y detrás de ella van a venir Dinamarca, Noruega, facilitas las dos; Suiza, Suecia, Austria, ya no tan fáciles por los problemas políticos; pero preveo que además del aspecto político se va a negociar con estos tres países

también algo de lo económico-comercial, y quizá estos tres países no entran en pleno derecho económico, es decir, sujetos al arancel común exterior todos ellos igual que los actuales "seis".

Después quedan los países mediterráneos agrícolas que somos nosotros y Turquía. Se comprende que no tengan la cabeza los negociadores de estos países para enfrentarse ahora con el problema español, que no es ninguna bica, como se acaba de demostrar, porque las negociaciones, evidentemente, van a ser muy duras. Están agobiados, no tienen equipos negociadores suficientes; comprendo perfectamente que este momento no sea el escogido por ellos para negociar. Naturalmente que no hemos solicitado formalmente las negociaciones porque, aparte todas las razones aducidas, parece elemental no solicitarlas hasta que no sepamos que nos las van a conceder, y, por lo tanto, estamos en un campamento de espera. Un campamento de espera en que el resultado de las negociaciones con la Gran Bretaña puede arrojar mucha luz sobre el futuro de nuestras negociaciones y nuestra asociación. Para mí tiene más importancia, tiene más interés lo que pueda salir de las conversaciones y de las negociaciones del Mercado Común con la Gran Bretaña, con su apéndice de la Commonwealth, que lo que ha ocurrido en el caso de Grecia. Los griegos han pagado un poco el temor del Mercado Común, que pensaba que detrás de ellos íbamos a negociar nosotros, y para no crear precedentes han estado quizá tirando de la cuerda excesivamente. Yo no asimilo nuestro caso al griego, aunque determinados puntos de vista sean semejantes. A mí me interesa más ver lo que va a ocurrir con esos intereses extraeuropeos ingleses constituidos por la Commonwealth: cosa muy difícil de saber y de la que no creo que en este

momento tenga nadie idea, aunque se han apuntado posibles soluciones de concesiones en los productos de la Commonwealth y de no concesiones en otros. De concesiones, en aquellos productos que no pueden hacer daño a otros países europeos en el sector agrícola, y de no concesiones, en aquellos que les pueden hacer daño.

Lo que no puede hacer daño a los países europeos puede hacerlo, en cambio, a los países africanos asociados al Mercado Común; pero, en fin, por ahí parece que van un poco los tiros. A no ser que la Gran Bretaña se encuentre tan sujeta al final de las negociaciones con su propia situación interior, que no pueda negarse a cualquier solución, habrá, tendrá que haber, unas concesiones por parte del Mercado Común, y, evidentemente, ahí se romperá la unidad monolítica de los miembros de pleno derecho, y a mayor abundamiento, se irá rompiendo la de los asociados.

## BUENA POSICION ESPAÑOLA DE ESPERA

Mientras tanto, yo les aseguro a ustedes que la economía española—lo cual no quiere decir todos y cada uno de los sectores en su totalidad—, la economía española, en su conjunto, tiene poco que temer por esperar los acontecimientos para que de acuerdo con esa estrategia de que hablamos antes, ir poniendo los peones, ir utilizando las circunstancias interiores y exteriores y fortaleciendo nuestra posición negociadora para que sea óptima, porque en este momento la capacidad de aguante, de defensa de la economía española frente a la discriminación que el Mercado Común pueda reaccionar contra nuestros productos de exportación es muy grande, porque la discriminación nos resulta pequeña.

En primer lugar, las razones

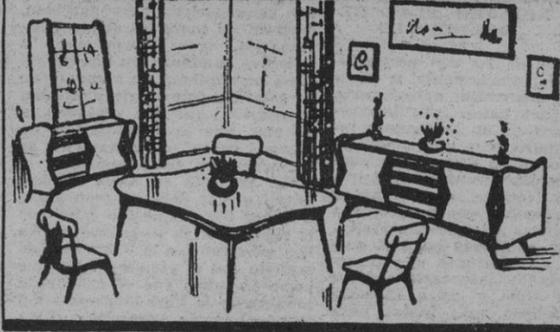
que conducen al Mercado Común a asociarse con nosotros o a aceptar nuestra asociación, no son razones fundamentales de orden económico—ya les he dicho a ustedes antes que las exportaciones de toda Europa a España son el uno por ciento—. No se asocian con nosotros porque sea vital para ellos, ni mucho menos, desde el punto de vista económico; se asocian por razones político-morales; digamos que se asocian por eso que les he dicho a ustedes hace un momento, porque nadie puede ir en este momento contra la integración del mundo occidental, porque no es elegante, porque no es popular, porque no es admisible. En este sentido, yo creo sinceramente que este factor jugará por lo menos igual mañana que hoy, y si me aprietan ustedes les diré que creo que jugará mejor y más mañana que hoy, tanto desde el punto de vista interior español como desde el punto de vista de la situación general política, económica internacional, no sólo de la europea, que pasará mucho, sino también del resto del mundo.

En segundo lugar, nos proporciona también una base de aguante esta ampliación de la base geográfica a que he aludido antes, la pérdida de la unidad de tratamiento a todos los asociados, el aflojamiento de los lazos y de las discriminaciones frente a los terceros que eso tiene que traer consigo. La pérdida de ritmo de la integración nos favorece. Los que quedan fuera no se van a dejar arrastrar así como así, y buscarán formas de llegar a una entente de la cual podamos participar mientras se llega o no se llega a una integración. Pienso en los Estados Unidos, en la propia Iberoamérica.

Querría luego hacer alusión a un caso, el caso argentino, interesantísimo, importantísimo, pa-

# VENTA EXTRAORDINARIA

ALCOBAS	
Poliéster matrimonio último modelo	8.250
Mallorquín gran lujo	17.700
Inglésas goma laca	14.500
Plástica nogal poliéster	9.500
De soltera, gran calidad, desde	6.400



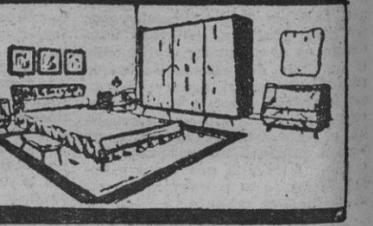
Comedor italiano 6 sillas, 5.900 pesetas

TRESILLOS	
TRESILLOS FABRICACION PROPIA	
Tres plazas, todo goma espuma	7.500
Dos y media, ídem id.	5.350
Gran calidad, moderno, tres plazas	3.800
Dos plazas, clásico	2.500
Madera vista	2.000
Cuartos de estar, desde	2.600

Con cabeceras corridas, a todos los precios

## COMEDORES

Inglés, tapas mármol, formidable 23.900  
Inglés, gran calidad 14.000  
Formica o railite, seis sillas tapizadas, desde 7.500  
Nogal clásico, desde 8.000



Dormitorio gran lujo formica o railite, 10.100

Silleras tapizadas, inmenso surtido en todas gamas de colores modernos

## COMPRE O NO COMPRE, VISITENOS

# EBANISTERIA PADILLA

PADILLA. 54 (próximo al Metro de Lista, entre Hermanos Miralles y General Pardiñas). Teléfono 226 45 63

**GUEST**  
vuelos con JET  
MARTES, JUEVES Y SABADOS

3 vuelos semanales MADRID MIAJ  
3 vuelos semanales MADRID MEXICO

consulte a su agencia de viajes  
**GUEST AEROVÍAS MEXICO**  
4AEDD  
Edificio España Tel 24 36 40

# "Los ingresos de nuestra balanza de pagos alcanzarán este año los mil quinientos millones de dólares"

ra que nosotros nos hagamos un poco una idea de cómo se piensa por ahí fuera con respecto a las integraciones cuando se piensa con toda la cabeza, no sólo con el sector económico de la cabeza y a corto plazo, sino también con el sector político de la cabeza y a largo plazo.

Nosotros seguimos teniendo, aunque ahora se integre, todos los mercados centro-europeos occidentales. Seguimos teniendo nuestros mercados sudamericanos, el norteamericano, tenemos África y los países árabes, tenemos el Extremo Oriente, tenemos el Este. Todo esto son posibilidades para exportar sin depender del Mercado Común. Y todo esto son posibilidades de diversificar incluso aquel talón de Aquiles de nuestras exportaciones al Mercado Común, que son las exportaciones agrícolas. Las estamos ya utilizando, las vamos a utilizar al máximo. Iberoamérica lo está siendo ya, pero lo va a ser mucho más. A eso fui en estos últimos meses yo allí: a buscar un mercado mucho más amplio para nuestros productos; la liberalización que se está produciendo en el sector exterior de varios de aquellos países, los más desarrollados, los de mayor capacidad adquisitiva, y, en definitiva, el crecimiento económico, hará que absorban cada vez más, porque tienen una buena voluntad, clarísimamente expuesta, de nuestros productos, independientemente de cualquier tipo de acercamiento más intenso en relación con la zona latinoamericana de comercio libre.

Nuestros productos agrícolas pueden, evidentemente, seguir yendo, como han ido estos años, hacia el Este, en medida creciente, y, en definitiva, la propia exportación al Mercado Común, que soporta una discriminación arancelaria que podría ser grande si fuésemos unos márgenes de beneficios muy pequeños, pero que es una discriminación despreciable en cierto modo si tenemos en cuenta que para la mayor parte de nuestros productos de exportación agrícola los márgenes de beneficios en esa exportación son muy grandes, por lo tanto, lo peor que puede ocurrir es durante la época de transición, durante la época de aguanete, unos recortes en esos márgenes de beneficio.

Pero nuestra capacidad competitiva no se limita sólo a los productos agrícolas. La discriminación del Mercado Común ha entrado con nosotros en juego desde el año 1959. Pues bien, tanto en lo agrícola como en lo industrial, nuestras importaciones al área del Mercado Común y a la zona de libre cambio han ido "in crescendo". Como saben ustedes, nuestras exportaciones subieron el año 1959 con respecto al 1958, y en 1960, con respecto al 1959, no obstante que la rebaja arancelaria entre ellos fue progresando, es decir, subiendo la discriminación contra nosotros. Por lo tanto, no es un problema a corto plazo el que se nos plantea. Tenemos una capacidad de maniobra, una capacidad de negociación muy grande, tanto más grande cuanto más ustedes—vuelvo a decirlo y lo diría cien veces más—sean capaces de mantener un ritmo rápido de aumento de productividad y de desarrollo en la economía española.

La estabilización, que fue idea para prepararnos para la integración, está funcionando al mismo tiempo como instrumento para permitirnos aguantar frente a esa integración. Pero voy a dedicar unas últimas palabras al caso argentino, dentro de esta argumentación por la espera para el momento más oportuno: los argentinos exportan el 35 por 100 de sus productos al actual Mercado Común y el 25 por 100 al área de la libra, es decir, en gran parte a la que va a integrarse quizá con ese Mercado Común. El 60 por 100 de sus exportaciones viene a una zona, al Mercado Común Europeo, a la cual ellos geográficamente no pertenecen; pero pertenecen comercialmente, económicamente, que es lo que cuenta. Sólo tienen relevancia en la economía las distancias, que originan unos fletes que no permiten competir; pero desde el punto de vista de las exportaciones argentinas, las distancias, los costes adicionales de los fletes no representan nada frente a las diferencias de coste primario con los idénticos productos europeos. Pues bien, ellos tienen una balanza de pagos en la cual las exportaciones de mercancías representan un porcentaje elevadísimo de todos los ingresos de divisas, porque en la balanza de pagos argentina el turismo cuenta poco y los otros invisibles también, y de esta exportación, que representa la casi totalidad de sus ingresos, el 60 por 100 viene a un

área donde saben que les van a discriminar (frente a lo cual ya han protestado repetidas veces, y con razón) y, sin embargo, no se les ha ocurrido, no ya integrarse, sino ni siquiera entablar negociaciones para asociarse. ¿Por qué ha sido esto? Desde un punto de vista comercial o económico, si esto hubiera ocurrido aquí—pienso yo—todo el mundo estaría diciendo: ¡Nos vamos a quedar aislados!

Esta es la frase consagrada: nos quedamos aislados. Disco rojo para nuestras exportaciones. Lo tienen los argentinos y no se les ha ocurrido integrarse en Europa. Han montado una integración en Sudamérica, a la cual están enviando sólo el 10, el 15 por 100 de su exportación, como nosotros a Iberoamérica: aproximadamente el 10, y podemos llegar al 15 en fecha relativamente próxima.

Pues bien, para nosotros, aunque estamos exportando, el año 1960, un 65 o un 75 por 100 de nuestros productos a la totalidad de Europa, los ingresos procedentes de exportaciones representan un porcentaje mucho más bajo de nuestros ingresos totales, que es lo que cuenta. Lo que cuenta es el corte que puedan sufrir los ingresos totales de esa balanza de pagos y no los de un sector determinado, digamos la exportación. ¿Qué representa el 70 por 100 de nuestras exportaciones con respecto a la totalidad de nuestros ingresos por balanza de pagos? Si, como hemos visto, llegaron a 1.500 millones de dólares este año, y las exportaciones son 800 y el 70 por 100 va a Europa occidental, son 560 millones de dólares sobre 1.500. Echen ustedes la cuenta y les saldrá el 37 por 100, aproximadamente.

No hay razón para ponerse nervioso frente al Mercado Común, por el peligro para nuestra balanza de pagos—porque está en riesgo, no el 37 (nunca llegaríamos a perder la totalidad de nuestras exportaciones a esa zona), sino una fracción, un 5, un 10 por 100 de esas exportaciones de ese 37 por 100—cuando hay otros países que tienen el 60 por 100 en peligro y siguen su propia política, porque tienen una política clara, definida, una política que es no sólo económica, sino política, nacional y exterior. Yo querría que no olvidasen ustedes esto cuando llegue el momento de empezar a juzgar sobre integraciones, a pensar, en definitiva, en dar un paso que tenemos que considerar como irreversible en la Historia. Porque ahora podremos estabilizar y desestabilizar como nos dé la gana, podemos financiar con inflación o de cualquier otra forma, podemos seguir esta política agraria o la otra fiscal, pero el día que nos integremos no podremos dar marcha atrás y deshacer nuestra decisión.

## CONCLUSIONES ACTUALES EN RELACION CON LA INTEGRACION

Conclusión a este respecto de la integración: que no entablamos por ahora negociaciones formales con el Mercado Común; que mantenemos, naturalmente, nuestros contactos con ellos; que progresamos todo lo que podemos progresar en forma más o menos oficiosa o para ir teniendo claros los términos en que está planteado el problema y que, no lo olviden ustedes: el objetivo primordial no es la integración, sino el desarrollo. En la medida en que favorezca, o por lo menos, no perturbe nuestro desarrollo, nos integraremos. En la medida en que haya indicios claros de que puede perturbarlo, no nos integraremos hasta que este desarrollo no se haya producido por nuestro propio esfuerzo. De todas maneras y para quitarles ese temor que parece que hay por ahí con respecto al supuesto aislamiento en que podemos quedar frente al Mercado Común, yo quisiera que ustedes pensasen si eso es posible en una época en que estamos a una hora de avión de París y a tres de la capital más alejada de Europa; en una época en que nos invaden los turistas por fronteras terrestres y marítimas, a razón de ocho millones al año, que prometen ser diez el que viene y doce el siguiente. Si en un momento en que con Mercado Común y discriminación y todo lo que quieran, nuestra mano de obra se va a los países del Mercado Común y los capitales se vienen del Mercado Común a España, a través de la Bolsa o en inversiones directas, no estamos aislados ni podremos llegar a estarlo; con negociaciones arancelarias que poco a poco van a ir haciendo bajar los aranceles para todos; con todo el mundo para ustedes por delante, salvo, en el peor de los casos, ese grupo que se llama Europa, para exportar y

para crear. Si estamos aislados o no, habría que decir como decían en otro tiempo los titulares del "Times": cuando había niebla en el canal: "¡El continente, aislado!"

La mejor defensa para integrarse, la mejor defensa para no integrarse es prepararse para integrarse. La mejor medida para desarrollarse y para integrarse, invertir por la iniciativa privada. En todo caso, yo me negaría siempre a plantear una asociación de tipo integracionista por simples razones defensivas, por mimetismo, por entreguismo, o vamos a Europa dispuestos al ataque, a no ser cola de ratón,

a no dejarnos invadir en todos los campos, en el cultural, en el político, en el económico, en el espiritual, o si no, más vale que no nos integremos. Llegará un momento en que eso se verá claro. Si vamos con espíritu de ataque o vamos con espíritu de defensa en el aspecto económico, una vez más lo repito, lo dirá la forma y la medida en que ustedes invierten.

## INVERTIR PARA EXPORTAR

Y de invertir, antes que en ningún otro sector, en los sectores exportadores. Invertir para

exportar. He aquí un "slogan" que merece calar hondo y popularizarse. En manos de ustedes lo dejo. La exportación, la inversión en la exportación, tiene unas virtudes que pueden calificarse casi, casi, de económicamente milagrosas. El crecimiento económico italiano ha sido en gran parte fruto de que se ha realizado a través del comercio exterior, de la expansión de la producción para la exportación, exportación de manufacturados, cuyos precios no caen en el mercado internacional. En nuestro caso, también exportar, invertir en la exportación, es un índice doble; en primer lugar, de que tendremos di-

visas para el desarrollo, es decir, que aseguraremos el desarrollo a través de ello. Y en segundo lugar, de que el crecimiento, ese desarrollo, nos está preparando para la integración, porque si se exporta es porque estamos en precio, y si estamos en precio, entonces no nos importa bajar aranceles en el Mercado Común o frente a quien sea.

Señores, recuerden ustedes esta consigna hasta la próxima vez que les hable: Invertir para exportar. Muchas gracias.

En nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado declaro oficialmente abierta la XII Feria Oficial de Muestras de Bilbao.



**CLESA**  
Centrales Lecheras Españolas  
SOCIEDAD ANÓNIMA

TELS 227 30 33 · 227 30 74

MORATINES, 33 MADRID-5

## SALUDA

a las ainas de casa madrileñas, participándoles haber ultimado el montaje de su primera planta industrial en Moratines, 33.

En su inquietud por dotar cuanto antes a Madrid de un suministro de leche higienizada, acorde con la categoría de ciudad mundial, esta Sociedad ha decidido iniciar su distribución a partir del sábado día 19.

Tal suministro se efectuará por riguroso orden de pedido, a los precios siguientes:

<b>LECHE PASTEURIZADA Y HOMOGENEIZADA</b>	
En botellas de 1 litro ... ..	7,— ptas.
En botellas de 1/2 litro ... ..	4,— "
<b>LECHE ESTERILIZADA</b>	
En botellas de 1 litro ... ..	7,50 "
En botellas de 1/2 litro ... ..	4,15 "
En botellas de 1/4 litro ... ..	2,75 "
<b>BATIDOS DE CACAO, FRESA, VAINILLA, etc.</b>	
En botellas de 1/4 litro ... ..	3,40 "

NOTA.—Estos precios se entienden sobre mostrador de los despachos autorizados. (Detallistas Agremiados de Madrid.)

**RELACION DE LOS CENTROS AUTORIZADOS DONDE SE INICIA ESTE SERVICIO:**

Félix Colmenarejo Jurdado	Montevideo, 7	239 34 14	Mariano Torres de la Orden	Serrano, 120	226 51 84
Tomás Martínez Secaduras	Beire, 23	254 72 11	Francisco Arribas Fernández	Teruel, 39	233 32 21
Rosa Adelina Fernández López	Gutiérrez Solana, 1	234 59 94	Pablo Cogolludo Aguado	Ciudad de los Angeles, Bloque 213	230 90 54
Hermanos Delgado	General Orca, 29	225 53 42	Celestino Frutos	Jerdónima Llorente, 67	233 18 34
Manuel Serrano Pascual	López de Hoyos, 8	235 87 39	Jesús Hevón Fernández	María Guzmán 41,	234 16 28
Angel Díaz Pascual	Ayala, 112	236 54 39	Vicente Aguit Aguit	Fuencarral	282 10 36
Pedro Jimeno Herrero	Fernando el Católico, 53	243 70 34	Angel Sánchez Esteban	José del Pino, 70	
Diego Carrión Martínez	Hermanos Miralles, 91	226 12 26	Emilio Barroso Brain	Villaverde Bajo	
Gabino Berlanga Taberneru	Alcántara, 53	235 78 75	Julián Moreno Salinas	Calatrava, 3	235 34 40
Julián Gálvez Serrano	Gaztambide, 22	244 12 81	Justo García Alovera	General Pardiñas, 46	247 87 11
	Andrés Mellado, 68	251 50 14	Saturnina del Rosario Escandón	Paseo de la Florida, 23	239 82 45
	Menéndez y Pelayo, 20			Magdalena, 20	

En sucesivas publicaciones se continuará esta relación de centros colaboradores

# cine

JULIE LONDON, UNA MUCHACHA QUE TIENE UN "PROBLEMA"

Los estrenos

REX

"Misión secreta en Roma"



Otra película de espionaje, y van... Esta vez, basada en la novela de Olaf Herfeldt, en la que se nos relata un episodio anterior a la última guerra: el que se refiere al intento de evitarla, puesto en práctica, aunque inútilmente, por un grupo de generales germanos en desacuerdo con el Führer. A su origen real se ha unido una leve trama de amor entre el correo del mensaje secreto y una de las contraespías. La coproducción italo-franco-germana no tiene otra aspiración cinematográfica que (falta de interés la intriga prima) entretener al espectador. En este particular es de lamentar el fallo de guionistas y directores, parcos en presentarnos las bellezas panorámicas y ciudadanas de la capital de Italia, en donde tiene lugar buena parte del film.

Ralph Habib no ha logrado, quizá incluso en contra de sus deseos, dar la emoción precisa que impone el género al que pertenece la película, siendo la suya una labor fría en demasía. Peter Vay Eyck adolece de este mismo defecto en su trabajo interpretativo. Dawn Adams es la más acertada de cuantos figuran en la ficha artística de "Misión secreta en Roma", en la que hay que destacar igualmente a Gino Cervi, Franco Fabrizi y Ernst Schrober.

G. DE LA P.

El primer álbum de discos de Julie London, además de captar el oído del público, le abrió también los ojos. Su atractiva fotografía en la envoltura del mismo producía voltaje suficiente para iluminar la batería de un teatro. Los productores cinematográficos se dieron cuenta de ello y pronto le dieron su oportunidad, confiándole un papel en "The Great Man". A éste siguieron otros, hasta desembocar en el de "Hombre del Oeste", la extraordinaria superproducción United Artists en color de luxe y cinemascope, donde se da la réplica a Gary Cooper, en el último papel de vaquero que interpretó en su vida.

Julie dice de su carrera cinematográfica: "En cada una de las películas en las que he tomado parte trato de presentar un problema social distinto, de ahí que se me conozca por "la chica que tiene un problema."

En "Hombre del Oeste" incorpora el papel de una cantante de

"saloom" que, por los azares de la vida, se encuentra en manos de una terrible banda de pistoleros y tiene que fingir que es la esposa de Gary Cooper para poder salir con bien de la guarida de los bandidos.

Muy pronto será estrenada, con caracteres de acontecimiento, esta película, última de las interpretadas por Gary Cooper, dirigida por Anthony Mann, y presentada por Cepsica.

## PRISIONES FAMOSAS



- 1.º La de "Sing-Sing", situada en los Estados Unidos, construida en 1825 por los mismos penados, y en la que cumplieron su condena los más conocidos "gangsters".
- 2.º La de San Quintín, situada también en los Estados Unidos, y en la que permaneció encerrado, hasta su ejecución, el famoso Caryl Chessman.
- 3.º "La extraña prisión de Huntleigh", situada actualmente en el CINE GRAN VIA, y famosa, porque, una vez dentro de ella, es imposible escapar... a hora y media de inaguantables carcajadas.

Nuestro consejo: decídase, naturalmente, por la tercera. Le garantizamos una "condena" deliciosa.

## FINLAY CURRIE

En "Ben Hur", Finlay Currie encarna al rey Baltasar. Este actor nació en Edimburgo (Escocia), y se sintió atraído por el teatro mientras estudiaba en la Universidad de la capital escocesa.

Ingresó en la Edinburgh Stock Company y en 1899 realizó una gira por América con el espectáculo musical de Lew Dockstader. Ha recorrido el mundo interpretando infinidad de papeles en una gran variedad de obras y películas. Entre estas últimas se encuentran "Grandes esperanzas", "Quo Vadis?", "La isla del Tesoro", "Ivanhoe" y otras.



## MARINA BERTI

La encantadora Marina Berti nació en Londres de madre inglesa y padre italiano. Ha pasado la mayor parte de su vida en Italia, apareciendo en muchos films italianos. En "Quo Vadis?" encarnó a la desventurada esclava Eunice. Dedicada a su marido y a sus hijos, hoy solamente se la puede ver en algún film importante.

**FILM DE INTRIGA** "La Chatte afila sus garras" es el título de la nueva película de François Arnoul, film intrigante, a veces tenebroso que da luz sobre las maquinaciones del espionaje y muestra su influencia, a veces decisiva en el curso de las guerras. Esta producción es, por decirlo así, como una continuación de aquella espléndida producción titulada "La Chatte", en la que aparecen nuevos episodios a cual más interesante, protagonizados por la misma actriz que tanto éxito alcanzó en su producción anterior. Esta vez, aquella mujer bella y atrevida que había facilitado secretos militares al enemigo recobra el dominio de su voluntad artificialmente anulada y burlando por fin el suero mental, ayuda eficazmente a sus compatriotas, determinando una victoria patria y también de su corazón, al cruzarse en su vida agitada un apuesto oficial. "La Chatte afila sus garras" se estrena hoy viernes en el cine Pompeya, presentada por la Ansa Cinematográfica Española.

EL TELEFONO DE PUEBLO, 2-25-61-32

¡¡El último "western" de Gary Cooper!!

GARY COOPER



HOMBRE DEL OESTE

JULIE LONDON · LEE J. COBB · ARTHUR O'CONNELL · JACK LORD

DIRECTOR: ANTHONY MANN

Su fría mirada quema..., su revolver no falla jamás.

POMPEYA

HOY VIERNES, INTERESANTE ESTRENO

La Chatte  
AFILA SUS  
GARRAS

FRANÇOIS  
ARNOUL

HORST FRANK  
FRANCOISE SPIRA  
JACQUES FABRI  
FRANÇOIS GUERIN

DIRECTOR: HENRI BECOIN



INTRIGANTE, TENEBROSO. EN EL LABERINTO DEL ESPIONAJE, LA MAS BELLA ESPIA DE LA PASADA GUERRA MUNDIAL

**viajes**  
AUTOS **ALCALA**  
TLFS. 255 6656 (57) (58)

# RULETA MAGICA

## HOROSCOPO PARA MAÑANA

Por **MIRIAM**

SIGNOS	SALUD	DINERO	AMOR	TRABAJO	GUIA PARA LA JORNADA	Perfil astrológico de los niños que nazcan mañana
<b>ARIES</b> 21 de marzo a 20 de abril	⊗	+	⊗	=	Diversas preocupaciones financieras le harán andar un poco de cabeza en la primera parte de esta jornada, pero poco a poco la atmósfera se irá aclarando.	Tendrán una fantasía muy viva, una inteligencia despierta y un gran ingenio. No poseerán demasiado sentido práctico y perderán muchas oportunidades precisamente por la falta de lógica y prudencia. En la mayoría de los casos demostrarán una desconcertante inconsciencia ante el peligro y jamás se detendrán por temor al riesgo de una empresa. Pero si alguien se lo hace comprender, rápidamente cambiarán de actitud, porque entre sus cualidades no figuran el valor. El fracaso les impresionará terriblemente y necesitarán del halago estimulante que satisfaga su vanidad innata para comportarse normalmente frente a la existencia cotidiana. Serán propensos a afecciones sanguíneas. El número 1 les dará suerte. Su color favorable será el azul verdoso. Su perfume, el ámbar. Su talismán, el jaspé.
<b>TAURO</b> 21 de abril a 21 de mayo	⊗	=	=	Z	No trate de improvisar ni de llevar a la práctica innovaciones de ninguna clase en esta jornada, pero será sobre todo en sus actividades profesionales donde deberá dominarse.	
<b>GEMINIS</b> 22 de mayo a 21 de junio	⊗	⊙	⊗	=	A pesar de algunos obstáculos que podrán contrariar la realización del programa que habrá establecido para la jornada, el día le procurará bastantes satisfacciones.	
<b>CANCER</b> 22 de junio a 22 de julio	⊙	=	⊗	⊙	Aunque encuentre algunas dificultades, no renuncie por ello a las empresas que se haya propuesto llevar a cabo. Si hace gala de tenacidad, obtendrá buenos resultados.	
<b>LEO</b> 23 de julio a 22 de agosto	⊗	=	⊙	=	Aparte de su mente las quimeras, que sólo servirán para acentuar su nerviosismo inútilmente. Además, los astros le serán favorables si deja que impere la razón en sus actividades.	
<b>VIRGO</b> 23 de agosto a 22 de septiembre	⊗	Z	=	=	Es probable que no vea las cosas con demasiada claridad. No trate por tanto de tomar decisiones de importancia ni de guiarse por sus inspiraciones personales.	
<b>LIBRA</b> 24 de septiembre a 23 de octubre	=	=	⊗	⊗	Le será mucho más conveniente seguir el ritmo de las circunstancias que salir bruscamente al paso de los acontecimientos deseados o temidos.	
<b>ESCORPIO</b> 24 de octubre a 22 de noviembre	=	⊗	⊗	⊗	Economice sus fuerzas y su dinero. Si no tiene en cuenta esta recomendación, irá al encuentro de serios disgustos que le pondrán luego de muy mal humor.	
<b>SAGITARIO</b> 23 de noviembre a 21 de diciembre	⊙	+	⊗	=	Absténgase, en absoluto, de correr riesgos financieros. No debe ni pedir ni prestar dinero, aunque sea en poca cantidad. Tampoco debe comerciar ni manipular con objetos de valor.	<b>CLAVE</b> ⊙ XCELENTE ⊗ BUENO = MEDIANO ⊗ PASABLE Z MALO + PESIMO
<b>CAPRICORNIO</b> 22 de diciembre a 20 de enero	⊗	⊗	⊙	=	Siga fielmente el programa trazado con anterioridad a la jornada. Huya de las innovaciones, de las empresas improvisadas y de las decisiones tomadas bajo un impulso repentino.	
<b>ACUARIO</b> 21 de enero a 18 de febrero	⊗	=	⊙	=	Su ingenio y también su tenacidad le valdrán hoy obtener un éxito que le satisfará íntimamente mucho. Es muy probable también que reciba una noticia bastante grata.	
<b>PISCIS</b> 19 de febrero a 20 de marzo	⊗	⊗	⊗	⊗	Pasará un buen día si se muestra complaciente con las personas que tenga más cerca. Tendrá ocasión de pasar horas muy agradables en compañía de aquellos que quiere o admira.	

corazón  
estómago  
nervios

Las frecuentes molestias de origen nervioso que trastoran la vida diaria, se calman rápidamente con

MELISANA

el poderoso elixir de origen alemán, elaborado por destilación de plantas medicinales.

**MELISANA**

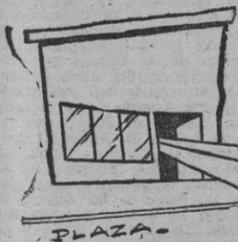
LE DEVOLVERA EL BIENESTAR  
De venta en todas las farmacias

**COMPRE EN ALMACEN A PRECIOS DE ALMACEN**

almacén de

- BAÑERAS
- LAVABOS
- FREGADEROS
- GRIFERIAS
- BAÑASEOS
- TUBERIA DE HIERRO
- PLOMO
- ZINC, etc...

**Roca**



**Inteco, S. a.**

ALMACEN: P.º IMPERIAL, 19 • SUCURSAL: Ctra. ARAGON, 120  
Tel. 227 85 58

Madrid, viernes 18 de agosto de 1964

¡Sentirá una mayor satisfacción al fumar con el sabor de Kent!

KENT con el filtro Micronite

DISMINUYENDO el ardor

DISMINUYENDO el sabor áspero

avanzando así el gusto del cigarrillo



CIGARRILLOS AMERICANOS

**KENT**

En todo

el mundo, millones de fumadores coinciden en que

para su sabor preferido... Kent es lo mejor

UN PRODUCTO DE P. LORILLARD COMPANY S.A. SUPREMACIA EN CIGARRILLOS DE CALIDAD  
GRACIAS A LAS INVESTIGACIONES CIENTIFICAS DE LORILLARD



# MUY PRONTO...

¡FANTASMAS DE "MIEDO" QUE LE HAN REIR A CARCAJADAS!...

¡LA COMEDIA MAS ORIGINAL, MODERNA Y DIVERTIDA DEL CINE ITALIANO!



## FANTASMAS A MEDIANOCHE

DIRECTOR G. PUCCINI

¡PICARA!... ¡ALEGRE!... ¡IRRESISTIBLE!...

# LA POLICIA EN ACCION



UN RELATO DE  
F. Hernández  
CASTANEDO

Diplomado en  
Investigación  
Criminal

## El caso de la VERUS ROTA

7 LA FE,  
ESA LLAMA

### TECNICO PROYECTISTA DIPLOMADO

AIRE ACONDICIONADO,  
CALEFACCION,  
REFRIGERACION

con oficinas y vehiculo  
propio en SEVILLA, soli-  
cita la

DELEGACION PARA EL  
SUR DE ESPAÑA

de empresa de la especia-  
lidad. Mucha práctica y  
relaciones. A solicitud en-  
viaré "curriculum vitae".  
Escribir a Av. de la Raza.

(Edif. Elcano. Puerta G,  
departamento 11)

### ¡NOVIOS!! MUEBLES OTERO

os ofrece  
UNA BUENA OPORTUNIDAD

ALCOBAS, de 3.250 a 18.500 pe-  
setas.

COMEDORES, de 3.500 a 20.000  
pesetas.

CASA COMPLETA, desde 10.000  
pesetas (alcoba, comedor, reci-  
bimiento y estar).

ARMARIOS, de 500 a 5.000 pe-  
setas.

GRAN SURTIDO EN MUEBLES  
DE TODAS CLASES

Vuestra visita no os compromete.  
Si tenemos lo que os conviene,  
podéis comprar, y si no,

¡TAN AMIGOS!

¡Ah! Pero Otero es agradecido y  
corresponderá a la atención de  
la visita obsequiando a las seño-  
ras y señoritas con un regalo  
aunque no compren  
(Presente este anuncio)

MUEBLES OTERO

AGRUPACION DE FABRICAN-  
TES DE MUEBLES

Santo Tomé, 6, bajo interior  
(En la plaza de las Salesas)  
Teléfono 231 84 52

De venta en

**CERES**

Carretas, 14 (entrada plaza  
Benavente)

Luis Vélez de Guevara, 14.  
Madrid

De venta en

**CERES**

Carretas, 14 (entrada plaza  
Benavente)

Luis Vélez de Guevara, 14.  
Madrid

De venta en

**CERES**

Carretas, 14 (entrada plaza  
Benavente)

Luis Vélez de Guevara, 14.  
Madrid

De venta en

**CERES**

Carretas, 14 (entrada plaza  
Benavente)

Luis Vélez de Guevara, 14.  
Madrid

De venta en

**CERES**

Carretas, 14 (entrada plaza  
Benavente)

Luis Vélez de Guevara, 14.  
Madrid

De venta en

**CERES**

Nuestro  
sistema de  
venta  
**«CUENTA  
CORRIENTE»**  
le permitirá  
tener sus  
discos  
preferidos

sin desembolso inicial ni recarga,  
alguno y para disfrutar mejor  
su melodía predilecta, un



TOCADISCOS

**Exacta**

en cualquiera de sus versiones:  
FLORIDA, con pilas y red.

FESTIVAL y RAVINIA, mo-  
delos de Estereofidelidad

únicos en el mundo equipados  
con cápsulas Binofluid BF/4C

De venta en

**CERES**

Carretas, 14 (entrada plaza  
Benavente)

Luis Vélez de Guevara, 14.  
Madrid

De venta en

**CERES**

Carretas, 14 (entrada plaza  
Benavente)

Luis Vélez de Guevara, 14.  
Madrid

De venta en

**CERES**

Carretas, 14 (entrada plaza  
Benavente)

Luis Vélez de Guevara, 14.  
Madrid

De venta en

**CERES**

Carretas, 14 (entrada plaza  
Benavente)

Luis Vélez de Guevara, 14.  
Madrid

De venta en

**CERES**

Carretas, 14 (entrada plaza  
Benavente)

Luis Vélez de Guevara, 14.  
Madrid

De venta en

**CERES**

Carretas, 14 (entrada plaza  
Benavente)

El inspector Basterra, es, al  
fin, recibido por las dos mu-  
jeres.

—Usted dirá, caballero.

—Perdonen la intromisión,  
señoras, pero era preciso, y  
acaso conveniente para usted-  
des, molestarlas. Soy el ins-  
pector Fermín Basterra, de la  
Brigada Criminal.

Charo Ballesteros, con bien  
fingida serenidad y marcando  
la expresión de lógica sorpre-  
sa, pregunta:

—¿Qué puede desear la Po-  
licia en mi casa?

—Dije a la doncella que le  
indicara que mi presencia es-  
taba relacionada con el hom-  
bre que salió de aquí hace un  
rato.

—Con el "sujeto", creo más  
bien que dijo.

—Efectivamente, señora. ¿Y  
puedo preguntar cuál pudo ser  
el motivo de la visita de ese  
individuo?

—Desde luego. Y la contes-  
tación, seguramente, va a ex-  
trañarle mucho, inspector.

—Nada me extrañaría con  
respecto a ese tipo.

—Si. Por ejemplo, que ese  
"tipo", como usted dice, ha  
venido a su casa. O si lo pre-  
fiere, para ser más exactos, a  
casa de su tía, que soy yo.

El técnico policial no puede  
disimular su sorpresa, acaso  
porque ni lo intenta.

—Un momento, señora. ¿No  
habrá ninguna confusión?

—No, desconfíe. El hombre  
que no hace mucho estubo  
aquí, es mi sobrino Jaime Ola-  
lla, marqués de Olalla (1).

—¿Ve cómo hablamos de  
personas distintas? Yo me re-  
fiero a Emilio Gómez Panero,  
alias "El Duque". Le vieron  
salir de aquí hace justamente  
media hora.

—Era mi sobrino. Me explicó  
lo del otro nombre, pero no lo  
del inspector Basterra enca-  
ja, rápido, la nueva e inespe-  
rada situación.

—Perdone, señora, ¿y tam-  
bién le explico...?

—¿Qué, señor?

La mirada del policía des-  
cansa en la bella figura del  
todavía testigo silencioso de la  
escena.

—Tranquícese, inspector  
—señala Charo—. Puede ha-  
blar claramente delante de  
ella. Es la mujer de Jaime. Las  
dos estamos de acuerdo en ha-  
blar claramente con usted.

Tercia Irma, suave el tono  
de su voz:

—¿Iba a decirnos usted que  
si Jaime no explicó que acaba-  
ba de salir de la cárcel? Pues,  
sí.

Carraspea fuertemente Bas-  
terra para digerir la nueva, y  
para él espectacular sorpresa;  
luego dice:

—Realmente ha sido cierto  
eso de que me iba a extrañar  
mucho.

—Está justificado.

—Y puede justificarse, asi-  
mismo, la doble personalidad  
de su sobrino y el ocultamien-  
to absoluto de la tututía?

—¿Tiene tiempo para escu-  
char una pequeña historia?

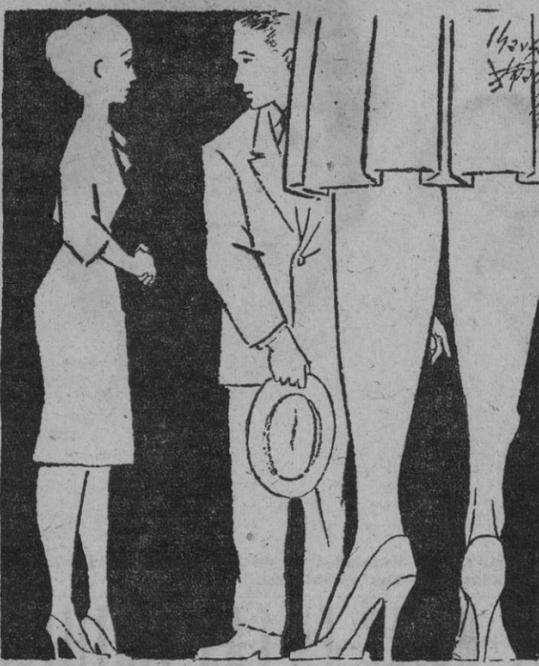
—Todo el que usted quiera.

—Bien. Por circunstancias  
que ninguna relación pueden  
tener con lo que mi sobrino  
haya hecho o dejado de hacer  
durante varios años, Jaime,  
hace diez años, abandonó su  
hogar.

—Creo, "tía" Charo, que  
no hay por qué ocultar el mo-  
tivo de separación con Jaime:  
simplemente, que no congenia-  
mos.

—"Tía" Charo! La primera  
vez en la vida que Irma ha  
empleado esta expresión para

(1) Se recuerda que nom-  
bres, títulos, localidades, etcé-  
tera son imaginarios.



★ RESUMEN DE LO PUBLICADO.—"El Duque"  
y "el Petaca", dos vagabundos detenidos por supues-  
tos autores de un crimen, son puestos en libertad. El  
inspector de Policía Basterra les aborda a la salida y  
les advierte de que él seguirá las investigaciones hasta  
encontrar pruebas de la culpabilidad de ellos.  
Luego, ya solos "el Duque" y "el Petaca", éste pre-  
gunta a su compañero si realmente no mató él a la  
muchacha.  
Niega "el Duque" tal cosa. Después, la pareja se en-  
camina a Madrid.  
"El Duque" se presenta ante Charo Ballesteros. El  
encuentro resulta francamente emocionante para los  
dos.  
Tía y sobrino hacen mutuas confidencias, Jaime se  
entera de que Irma, su mujer, a quien abandonara en  
la noche de bodas, vive con Charo y que se ha hecho  
doctora en Medicina.  
Jaime informa sobre su detención y encarcelamien-  
to a la tía. Luego proclama su inocencia.  
Charo accede a que Jaime se presente con su au-  
téntica personalidad en "Los Olivares".  
Irma, que viene al encuentro de Charo, la sorprende  
aún pálida e impresionada.  
Irma, enterada de la presencia de Jaime y de la  
situación de éste, estudia con Charo el problema. Has-  
ta que la doncella anuncia la visita de un individuo.

nombrar a la que oficialmen-  
te es su tía, y, en realidad,  
siempre, su magnífica y leal  
amiga y asesora.  
Charo Ballesteros ha senti-  
do un hondo aguijónazo de  
emoción en su ser más íntimo.  
Como si un nuevo vínculo de  
afecto se hubiera trenzado en-  
tre ella e Irma.  
El inspector Basterra capta  
el singular estado de ánimo de  
la mayor de las mujeres, pero  
no sabe cómo interpretarlo.  
—¿Quiere continuar, seño-  
ra?—prega, deferente—. Por  
ejemplo, ¿desde cuándo no le-  
nían ustedes noticias del señor  
Olalla?  
—Desde hace diez años.  
—Por supuesto, han de refe-  
rirse a noticias directas.  
—Ni directas ni indirectas.  
Jaime desapareció como si se  
le hubiera tragado la tierra.  
—¿Marchó, acaso, al extran-  
jero?  
—Sí. Fué en Francia cuando  
se transformó en el Emilio  
ése.  
—¿Cómo pudo ser? ¿Lo ex-  
plicó?  
Charo informa al técnico  
policial de las características  
del caso. Por último, agrega:  
—Y, por lo visto, a partir de  
entonces desapareció de la vi-  
da el marqués de Olalla.  
—Fué sólo hace cinco años  
cuando se juntó con "El Pe-  
taca". Supongo que les habrá  
hablado de este personaje.

—Siendo así, ¿cómo no se  
identificó ante las autoridades  
en el momento de la deten-  
ción?  
—Creyó que descubrirían en  
seguida al verdadero criminal.  
—Pero, bien, ¿y cuándo le  
apretamos las clavijas?  
—Calló por respeto a su fa-  
milia. Cualquier cosa antes  
que sembrar el escándalo. Y,  
sobre todo, antes que nos en-  
teráramos nosotras.  
—¿Sí? Y apenas sale de la  
cárcel se presenta aquí a in-  
formarles a ustedes.  
—Porque necesitaba de mi  
ayuda. De nuestra ayuda,  
quiero decir de nuestra ayuda.  
Rectifica Irma. Imperturba-  
ble:  
—Mejor, más exacto, lo pri-  
mero. Jaime vino sólo a con-  
tar con el apoyo de su tía. Yo  
ni siquiera le he visto.  
—¿Qué clase de apoyo fué el  
solicitado?  
—Quiere descubrir al verda-  
dero criminal.  
—¿Persiste aún en su pere-  
grina idea?  
—Al menos, duda de que us-  
tedes, los de la Policía, acier-  
ten a desentrañar el misterio,  
ya que se obstinan en conside-  
rarle culpable por muy en li-  
bertad que le hayan dejado.  
—¿Le ha confesado su sobri-  
no que todas las circuns-  
tancias del caso están contra  
él?  
—Sí, y eso no quiere decir  
nada definitivo.  
—De acuerdo. ¿Y también le  
dijo—y usted perdone, señora  
Olalla—, que se le observó un  
marcado interés por la vícti-  
ma, con quien se le había vi-  
sto hablando más de una vez?  
—Todo lo que usted quiera,  
inspector. Pero cuando mi so-  
brino pretende buscar al cri-  
minal, es porque lo es otro.  
—¿Le importaría decirme  
qué cantidad le ha entregado?  
—La precisa para equiparse  
un poco.  
—Por favor.  
—Bien. Diez mil pesetas.  
—Con ese dinero puede equi-  
parse e incluso alcanzar la  
frontera.  
—¿Va allí; al lugar del su-  
ceso?  
La firmeza con que Charo  
ha pronunciado las anteriores  
palabras impresiona al inves-  
tigador.  
—¿Se lo aseguro él?  
—Sí. Esta misma tarde quie-  
re marcharse.  
—Puede ser muy peligrosa  
su presencia en el pueblo. No  
tardará alguien en reconocer-  
le, y entonces, ¿quién puede  
garantizar su seguridad? Por  
un lado está la familia de la  
víctima, y por otro, la gran  
efervescencia y la enorme in-  
dignación que el vandálico he-  
cho produjo en las gentes.  
—No le pasará nada.  
Atienda.  
Charo informa al inspector  
el plan concebido por Jaime.  
—Siendo así—comenta Bas-  
terra al final de la explica-  
ción—puede que rueden más  
tranquilamente las cosas. Sin  
embargo, bueno será que su  
sobrino ande muy alerta. Esa  
pobre muchacha, Tere Castro,  
tenía un novio que ha remo-  
vido cielos y tierra para ven-  
garla. Por él se habría ahor-  
cado al "Duque" sin más ni  
más.  
—De un tremendo error ju-  
dicial que se ha librado la Jus-  
ticia.  
Frustrado por la actitud tesonera y com-  
bativa de Charo Ballesteros,  
testimonia el policía:  
—Permítame que la exprese  
mi más profunda admiración  
por la fe de usted, señora. Una  
fe singularmente contagiosa,  
por otra parte.

(Continuará.)

*Ningún médico viajaba en el aparato*

## LA AZAFATA (QUE ASISTIO A LA MADRE) SERA MADRINA DE LA NIÑA QUE NACIO EN PLENO VUELO A BORDO DE UN IBERIA

**PADRINO: EL COMANDANTE DEL AVION, QUE DIRIGIO LA «OPERACION», ACONSEJABA A LOURDES DIVASSON TRAS LAS CORTINILLAS DEL «QUIROFANO»**



La madre, doña Elena Villarino, con su hija, ambas instaladas ya en un hospital de La Habana, adonde las trasladaron en una ambulancia.

**H**ACE exactamente ocho días nació una niña, en pleno vuelo, a bordo de un avión de la Iberia. La madre, española de origen, fué asistida exclusivamente por la azafata.

La señorita Lourdes Divasson, la amable azafata que viajaba a bordo del «Santa María», se ha hecho famosa. Llegaba ayer a Barajas. Las cámaras de la televisión y algunos periodistas la aguardábamos.

Lourdes tiene veintiséis años. Es una muchacha bonita, simpática, con absoluta ignorancia de lo que ocurre en estos trances. Tenía ligeras nociones de sanidad, que aprendió en los meses de preparación antes de ser azafata.

Lourdes se presta fácilmente al diálogo:

—Estarás muy impresionada...  
—Figúrate. El nacimiento de la niña se ha convertido en una verdadera obsesión. Lo tengo constantemente en mi memoria.

—Cuéntame lo que ocurrió.

—Seguíamos la ruta Madrid-La Habana-Méjico, haciendo escala en las Bermudas. En Madrid había subido a bordo una señora en periodo de gestación muy avanzado sin que nosotros lo supiéramos. Una hora aproximadamente después de haber despegado de las Bermudas, la señora, doña Elena Villarino, se sintió indisputada. Se encontraba mal, y las llamadas eran cada vez más frecuentes. El pasaje comenzó a sospechar lo que ocurriría. Pero toda la tripulación confiábamos en que daría tiempo a aterrizar en La Habana antes de que el alumbramiento se produjera. Pero llegó un momento—contina Lourdes—en que vimos claramente que el acontecimiento era inminente. Daba la coincidencia de que no llevábamos ningún médico a bordo. Sólo dos sacerdotes y algunas familias. Yo supe desde el primer mo-



La señorita Lourdes Divasson, azafata del «Santa María», a bordo del cual nació la pequeña Loreto.

mento que tenía que entenderme sola.

—¿Sentiste miedo?

—No. No sentí miedo en ningún momento. Sólo una gran preocupación, porque comprendía la inmensa responsabilidad que recaía sobre mí. Sentía que aquellas vidas dependían, en cierto modo, de mi habilidad.

Habilitamos una cama en uno de los salones de primera de que dispone el «Santa María», con la ayuda de unas mantas y sábanas. Allí tendimos a la señora Villarino, que había quedado aislada por completo del resto del pasaje. Teníamos todo preparado. Hasta la cunita para el niño, ya que en todos los aviones de la compañía hay siempre cinco moisés preparados para los pequeños que puedan viajar en ellos. Por fin, cuando faltaban sólo dos horas para llegar a La Habana, la mujer dió a luz una niña. Era de piel muy blanca y ojos claros...

Lourdes está realmente encantada con la criatura. Además, y por deseo de la madre, serán ella

y el comandante del avión (que, como padre experto, dirigió las «operaciones» desde fuera, aconsejando a Lourdes tras las cortinas del improvisado quirófano) quienes apadrinen a la niña. Se llamará Loreto en honor a la Virgen que protege a la aviación.

—Gracias a Dios, todo salió bien. Al llegar a La Habana, una ambulancia nos esperaba en el aeropuerto de Rancho Boyeros. Ayer volví a ver a las dos. Y tanto la madre como la hija están perfectamente.

—¿Cuál fué la reacción de los pasajeros?

—Había una expectación enorme. Cada vez que yo aparecía entre las cortinillas me llovían las preguntas. Todos nos sentíamos un poco responsables.

Ahora, Lourdes Divasson espera con ilusión la fecha del bautizo para volver a ver a la pequeña Loreto, la niña que ella misma recibió en sus brazos en el momento de venir al mundo, a miles de metros de altura.

Sol DIAZ-BERRIO

## TRES «MAJAS»—MUY MAJAS—EN LAS VISTILLAS PREMIO: un contrato de cine para cada una

**A** NOCHE las Vistillas estaba de bote en bote. Como casi siempre, se iba a elegir a un grupo de bellezas verbeneras. Las tres «majas» más majas para hacer una película.

Gente de cine. Se dieron cita los de siempre. Menos los que veranean. Una novedad: Carmen Morell vendiendo papeletas para una rifa benéfica.

Música. Jovencitas con eternas aspiraciones cinematográficas. Emoción Narvios. Ilusiones... Se interrumpe el baile. Fernando Vega, el popular locutor, anuncia la elección de las tres majas. Suben unas cuantas al tablado. El jurado—compuesto por don Joaquín Campos Pareja, Manolo Escudero y Carmen Morell—delibera.

Algunas de las concursantes son habituales en estas competiciones verbeneras. Se presentan a todo. Por fin, una preselección. Y en seguida, las tres ganadoras. Olga Duval—cuyo apellido auténtico es Herrero—, Remedios Martínez y Mimi Fautrel, una francesa deliciosa. Tres bandas.

La primera, Olga Duval, tiene unos ojos impresionantes. Su cara tiene que «dar» en la pantalla. Está entusiasmada porque el premio es una oportunidad en el plató: un papelito en una película. Es de Las Palmas. Y asegura que tiene sólo dieciocho años.

—Estudio cultura general y declaración. No tengo novio. Creo que en eso soy bastante exigente. Me gustaría hacer una película mitad trágica, mitad humorista. No creo que la vida sea una película, pero sí que lo mejor del cine es cuando se pinta la vida tal y como es en la pantalla. Estoy encantada con esta banda de «Maja» porque representa el contrato que tanto he deseado...

La otra «Maja» se llama Remedios Martínez. Naturalmente, en su casa la llaman Reme, un nombre muy castizo. La encanta todo lo que huele a Madrid castizo, a cuadro de Goya, a tiempos de sus abuelas... Tiene diecinueve años.

—Pero no por eso crea que no soy una chica moderna. Lo uno no quita lo otro. Creo que muchas chicas de mi edad deberían interesarse algo más por el tipismo madrileño, traducido a la época de los satélites artificiales, naturalmente...

La francesa tiene estilo. Baila como nadie.

—Tengo veintidós años. Y llevo sólo nueve meses en Madrid. Hace dos veranos gané un concurso de cha-cha-cha en Alemania.

Ahora estoy rodando una película...

Hace un papel importante en «Vuelo sin motor». Dice que es muy caprichosa. Y hay que añadir que tiene una simpatía fuera de serie. Pesa 50 kilos. Mide 1,60. Calza un 37.

Julio CAMARERO

### EN JIMENA DE LA FRONTERA (CADIZ)

## UN MATRIMONIO INGLES Y UN NIÑO, MUERTOS AL HUNDIRSE UNA PLAZA DE TOROS PORTATIL

JIMENA DE LA FRONTERA, 18.—Se hundió la plaza de toros portátil instalada en esta ciudad cuando se celebraba la primera novillada de feria y todos los graderíos se encontraban llenos por unas cuatro mil personas.

La plaza se vino abajo, primero por el palco de la presidencia y luego en abanico hacia la derecha. Las primeras noticias dan un cálculo de unos ciento cincuenta heridos. Un niño de unos cinco años resultó muerto.

Los heridos fueron atendidos por los médicos de la enfermería de la plaza y trasladados en toda clase de vehículos a La Línea de la Concepción, Algeciras y al propio Jimena.

El hecho ocurrió al empezar la lidia del tercer novillo. Los peones, al darse cuenta de lo que sucedía, apuntillaron inmediatamente al animal.

En el hospital municipal de Algeciras fueron asistidos de heridos graves las siguientes personas:

John Hastig, súbdito inglés, de once años; Andrés Medina Bermejo, de veinte; Juan Pérez Sánchez, de treinta y seis; Francisco Herrera Ortega, de cuarenta y seis; Rafael Cantero Egea, de treinta y uno; Manuel Prieto Moncada, de sesenta y cinco; Francisco Jordán Puig, de cuarenta y cinco; Ana Reinaldo Pérez, de cuarenta; Josefa Torres Marchena, de treinta; Eleuterio Alfageme González, de cuarenta y ocho; Juan Prieto Pérez, de treinta y seis; María Villanueva Garrido, de diecisiete; Diego Espinosa Siera, de treinta y dos; Milagros Sánchez Medina, de veintiocho; Félix Aguilar García, de treinta y dos; Rosalía Navarro Sánchez, de sesenta; Grego-

rio Oliver Caballero, de setenta y tres; Francisco Núñez Pino, de diez; Cristóbal Gutiérrez Jiménez, de setenta y ocho; y Juan Gavira Pérez, de veintisiete.

Una señora resultó muerta. Se trata de una súbdita inglesa.

Otros once heridos leves han sido asistidos en el hospital, pasando luego a sus domicilios.

Todo el cuadro médico de Algeciras se ha personado en el hospital municipal y en el de la Cruz Roja para atender a los heridos. Asimismo las autoridades han visitado estos centros para interesarse por el estado de aquéllos.

**HERIDOS GRAVES QUE INGRESARON EN EL HOSPITAL DE LA CRUZ ROJA**

Antonio Rivas García, de setenta y cuatro años; Tomás López González, de treinta y dos; Ana Saavedra Perales, de cuarenta y seis; José Martínez Albadalejo, de treinta y un años; Antonio García Gavilán, de veinte; Antonio Rodríguez Vázquez, de treinta y uno; Manuel Delgado Quintero, de veintiséis; Francisco Gutiérrez Sánchez, de treinta y cinco; Francisco Benítez Rivas, de setenta y cinco; Francisco Benítez Luque, de treinta y siete; José Balaguer González, de cincuenta; Salvador Marín Serrano, de treinta y ocho; Juana Pérez Sánchez, de veintidós; Manuel Montero Rojas, de sesenta y siete. La mayoría de los heridos sufren fracturas de costillas, piernas y brazos.

En el Hospital Militar fueron asistidos y hospitalizados don Manuel Macías del Peral, sargento de la Guardia Civil, con fractura de columna vertebral; el guardia civil Emilio Gil Ruiz, con probable fractura de brazo, y Juana

Cruz Rodríguez, de treinta y ocho años, con fractura de pierna derecha.

Por un pariente ha sido identificada la súbdita británica que ingresó muerta en el hospital. Se trata de Concepción Phillips, de cuarenta y siete años, nacida en la Línea de la Concepción y casada con el súbdito inglés mister Ernesto Phillips, que también falleció a consecuencia de las heridas que sufrió en el hundimiento de la plaza.

**UNA HIJA DE MACMILLAN, LEVEMENTE HERIDA**

ALGECIRAS, 18.—Miss Julien Amery, esposa del ministro inglés del Aire e hija del primer ministro de la Gran Bretaña, sufrió una herida leve en la pierna derecha. Después de curada en el hospital municipal de Algeciras, pasó a su domicilio.

En unión de su esposo, se encuentran pasando unos días de descanso en la finca «Las Columnas», del sector de Pelayo, del término de Algeciras, propiedad del súbdito inglés lord St. Oswald. (Cifra.)

**UN CADAVER Y 56 HERIDOS LLEVADOS A LA LINEA**

LA LINEA DE LA CONCEPCIÓN, 18.—Fué trasladado al hospital de esta ciudad el cadáver de don Ernesto Phillips, súbdito inglés, residente en Gibraltar, de cuarenta años, y también llegaron 56 heridos, de ellos 16 graves, 25 menos graves y los restantes leves, procedentes de Jimena de la Frontera. Entre los heridos de pronóstico menos grave se halla la súbdita francesa doña Juana Ceatton. (Cifra.)

### ATLETICIS A CADIZ Y VUELTA ANDALUCIA CON LUIS PEREZ 8 MARAVILLOSOS DIAS DE VIAJE

Salida día 24, almorzando en Córdoba y pernoctando en Sevilla. Día 25, completo en Sevilla. Día 26, salida por Jerez para visitar sus bodegas y almorzando en Cádiz. Día 26 y 27, completos en Cádiz. Día 28, salida de Cádiz por Algeciras y la Costa del Sol, almorzando en Marbella y pernoctando en Málaga. Día 29, salida por la ruta de Motril, almorzando en la cueva de Nerja y pernoctando en Granada. Día 30, libre. Día 31 por la mañana, visitas a la Alhambra y el Generalife, saliendo para Madrid a las tres de la tarde. Asientos, 500 y 750 pesetas.

Socios del Atlético y de las peñas, con descuentos. OTRAS EXCURSIONES: Día 21, a las rías bajas gallegas; día 27, a Piedralaves; día 28, a San Sebastián; día 2, atléticos, a Oviedo, Asturias y Galicia.

Inscripciones: Bar Verde, Bravo Murillo, 86, teléfono 2345177. Bar La Mezquita, Bravo Murillo, 283. Bar Resti, paseo de Extremadura, 25.—Colaboración técnica: Viajes Via Pacis, GBT 38.

NOTA.—Recorte el anuncio por si le interesa

### EN ARAYA, CERCA DE VITORIA

## Seis obreros muertos y dos heridos graves al estallar un horno

VITORIA, 18.—Cinco muertos y tres heridos de gravedad resultaron al hacer explosión un horno en la fábrica Ajuria y Urigoitia, del pueblo de Araya. La explosión sobrevino al apagarse un horno viejo con el fin de poner en funcionamiento otro nuevo. Los ocho obreros fueron trasladados en grave estado a la policlínica San José, de Vitoria, donde fallecieron Felipe Santamaría Madinabeitia, de treinta y un años; Fermín Martínez de Contrasta, de cuarenta y cinco; José Mendía Fernández, de treinta y siete; Damián Fernández Mesanza, de treinta y dos, y Angel Mendía Gómez, de treinta.

Se encuentra en gravísimo estado Francisco Peña. Los otros dos heridos son Fortunato Topete y José Miguel Gómez.

Las víctimas serán trasladadas a Araya, donde se verificarán las honras fúnebres. (Cifra.)

...

VITORIA, 18.— Ha fallecido Francisco de Paula Peña, otra de las personas que ayer resultaron heridas en la explosión de un horno.

Prosigue en grave estado José Miguel Gómez y ha experimentado una ligera mejoría Fortunato Lopetegui. (Efe.)